



Elections Ontario



St. Paul's By-election Report





VOTING. EVERY DAY IT MATTERS.

Elections Ontario

51 Rolark Drive

Toronto, Ontario

M1R 3B1

1.888.668.8683 TTY: 1.888.292.2312

info@elections.on.ca

www.elections.on.ca

ISSN 978-1-4435-1684-6

Office of the
Chief Electoral Officer
of Ontario



Bureau du directeur
général des élections
de l'Ontario

January 4, 2010

The Honourable Steve Peters
Speaker of the Legislative Assembly
Room 180, Main Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. Speaker:

I am pleased to submit this **Report on the St. Paul's By-election**, which was held on September 17, 2009.

This report includes extensive information on the St. Paul's By-election, and goes into detail on by-election preparations, communication, outreach and education efforts, the conduct of the event, and election finances. It draws particular attention to some of the new strategies and process improvements that were introduced for this by-election.

A significant section of this report focuses on the accessible voting technology pilot project that was conducted in St. Paul's. In addition to a detailed description of the pilot project, this report outlines my recommendations on the future use of accessible voting technology in elections.

Many individuals were involved in the successful administration of this by-election. I want to draw particular attention to the dedication of Ms. Lynn Morrow, the Returning Officer for St. Paul's. Additionally, I wish to extend my appreciation to her staff in the returning office, and to the hundreds of individuals who worked at the advance polls and on election day. Finally, I also want to express my thanks to the registered political parties and ten candidates who participated in this by-election.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in cursive script, reading "Greg Essensa".

Greg Essensa

Chief Electoral Officer

TABLE OF CONTENTS

List of Tables and Figures	1
Executive Summary	2
Section One: Preparing for the By-election	5
Section Two: Communications, Outreach and Education	15
Section Three: Conduct of the Event	26
Section Four: Accessible Voting Technology Pilot Project	29
Section Five: Election Finances	42
Appendix A: By-election Statistics	46
Appendix B: Returning Officer's Report on Accessibility	48
Appendix C: Description of Election Positions	51
Appendix D: Website Activity	54
Appendix E: Poll-by-Poll Results	56
Appendix F: Chief Electoral Officer's Letter to Political Parties	64
Appendix G: Chief Electoral Officer's Directive for the St. Paul's By-election	65
Appendix H: Recount Provisions for Vote-Counting Equipment	79
Appendix I: Advance Poll Exit Survey Results	80

LIST OF TABLES AND FIGURES

Table 1	Number of valid ballots cast by candidate
Table 2	Advance poll votes by location
Table 3	St. Paul's By-election calendar
Table 4	Candidates in St. Paul's in the order in which they appeared on the ballot
Table 5	Major supplies delivered to returning office
Table 6	Voting location summary
Table 7	Number of polls
Table 8	Number of election officials hired by position
Table 9	Number of electors in St. Paul's
Table 10	Schedule of media bulletins
Table 11	Proxy packages shipped
Table 12	By-election expenditures
Table 13	Cost of accessible voting technology pilot project
Table 14	Estimated cost of accessible voting technology in general election advance polls
Table 15	Contribution limits in effect for the St. Paul's By-election
Table 16	Preliminary spending limits in the St. Paul's By-election
Table 17	Final spending limits in the St. Paul's By-election
Figure 1	Map of the St. Paul's electoral district
Figure 2	Notice of Registration card
Figure 3	Householder
Figure 4	Out-of-home advertisement
Figure 5	Picture of DVS ImageCast Tabulator and Ballot Marking Device
Figure 6	Advance poll ballot
Figure 7	Election day ballot
Figure 8	Advance poll – blank ballot (before accessible voting session)
Figure 9	Advance poll – unmarked ballot (after accessible voting session)

EXECUTIVE SUMMARY

The following report describes the conduct of the September 17, 2009 by-election held in the Electoral District of St. Paul's.

On August 19, 2009 the writ of election was issued, beginning a 29-day election period. Ten candidates contested the by-election, including three independents and representatives from seven political parties. The official tabulation was conducted the day following polling day.

Eric Hoskins of the Ontario Liberal Party was declared the winner of the by-election having secured 13,181 votes, representing 47.33% of the total votes cast. The detailed breakdown of the election results are described in Table 1.

Table 1: Number of valid ballots cast by candidate

Name	Candidate	Votes	Popular Vote
DANISH AHMED	PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS	96	0.34%
CHRIS CHOPIK	GREEN PARTY OF ONTARIO	1,516	5.44%
MARIUS FREDERICK	INDEPENDENT	84	0.30%
JULIAN HELLER	NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO	4,691	16.84%
ERIC HOSKINS	ONTARIO LIBERAL PARTY	13,181	47.33%
JOHN KITTREDGE	ONTARIO LIBERTARIAN PARTY	160	0.57%
SUE-ANN LEVY	PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO	7,851	28.19%
PAUL MCKEEVER	FREEDOM PARTY OF ONTARIO	61	0.22%
RAJ RAMA	INDEPENDENT	24	0.09%
JOHN TURMEL	INDEPENDENT	47	0.17%

A total of 27,844 ballots were cast, representing a voter turnout of 33%. This compares to a turnout of 56% in this electoral district during the 2007 provincial general election. Of this total, 3,359 votes were cast at returning office and area advance polls. This constitutes 12% of all cast ballots.

The delivery of a successful election is a tremendous logistical undertaking, which depends on the careful planning, integration and execution of many separate but related activities. This report details how the diverse components of the electoral process were brought together to deliver this by-election.

Continuing from the last provincial by-election in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, this by-election report focuses on two major areas of responsibility at Elections Ontario: the accessible voting technology pilot project, and an evolving communications and outreach strategy.

Because of the considerably smaller geographic size of the St. Paul's electoral district as compared to Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, the decision was made to deploy the accessible voting technology only in the returning office and not in the area advance polls. This significantly reduced both the expenses and procedural requirements associated with operating the technology, and allowed Elections Ontario to test its capacity to operate the technology on a different scale.

Of the 3,359 people who cast their ballots at advance polls, 1,345 did so at the returning office with the help of the vote tabulator. Two people were able to vote independently using the assistive technology. A detailed breakdown of ballots cast at the advance poll is presented in Table 2.

Table 2: Advance poll votes by location

	Ballots cast using paper ballots	Ballots cast with assistive technology
Returning Office Advance Poll	1,345	2
Area Advance Polls	2,014	N/A
Total Advance Polls	3,359	2
Percentage of votes cast	12%	0.01%

The Chief Electoral Officer continues to recommend that this technology be adopted for use in general elections and employed in returning offices and their satellite offices (approximately 140 locations) during the advance vote.

Cost considerations continue to be a major concern in the adoption of accessible voting technologies. Total costs for such an initiative vary with the number of locations in which the machines are used and whether they are leased or purchased outright. There may, however, be opportunities to offset the costs of the equipment and support by partnering with other electoral agencies and jurisdictions. Given the cost considerations, Elections Ontario will continue to work with stakeholders to ensure that as many electors as possible who could make use of this technology are aware of it, should it be used in future events.

Accessible voting technology cannot be implemented in a general election without amendments to the *Election Act*. This report recommends specific amendment to:

- Provide the Chief Electoral Officer the flexibility to use alternative voting equipment, vote counting equipment and voting methods in both general elections and by-elections
- Provide for at least six days between the close of nominations and the first day of advance polls
- Prescribe that where alternative voting equipment, vote-counting equipment and voting methods have been used, recount provisions similar to those prescribed in Section 60 of the *Municipal Elections Act, 1996* should apply
- Provide clear direction, if tabulators are used, as to whether or not they are programmed to return rejected and unmarked ballots to electors so electors may confirm or re-mark their ballots.

Elections Ontario continually strives to improve the electoral process. In addition to accessible voting technology, this report highlights improvements and new initiatives undertaken in this by-election, including:

- An enhanced and re-designed householder and Notice of Registration cards
- An innovative out-of-home advertising campaign
- Expanded outreach and communication programs.

Additionally, Elections Ontario made changes to the way it trained field staff for the election. The new training framework emphasized hands-on learning through scenario-based exercises. This initiative was positively received and contributed to improved customer service standards.

Elections Ontario was also able to draw on the experience of the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election to improve the way Elections Canada data is used to produce poll divisions.

As the returning officer in St. Paul's is also the federal returning officer, she was able to efficiently prepare polling divisions and facilitate the identification of unconfirmed addresses and electors.

The reporting of poll-by-poll results on election day suffered from difficulties which significantly delayed their release. The Chief Electoral Officer has determined that these delays did not meet Elections Ontario's standards for best practices. Rapid results reporting is important to all of Elections Ontario's stakeholders, and this issue will be appropriately addressed in time for future electoral events.

The total expense for the by-election, including expenses for headquarters operations, field activities and the accessible voting technology, was \$578,456.

SECTION ONE: PREPARING FOR THE BY-ELECTION

Order for the By-election

On June 7, 2009 Michael Bryant resigned his seat in the Legislative Assembly of Ontario as the Member for the Electoral District of St. Paul's. The Chief Electoral Officer received a warrant advising of the vacancy from the Speaker of the Legislative Assembly on June 12, 2009.

The writ for the by-election in St. Paul's was issued on Wednesday, August 19, 2009. The writ ordered that the by-election take place on Thursday, September 17, 2009 and that nominations for the by-election close on Thursday, September 3, 2009.

Calendar of Events

The calendar of events for a by-election is prescribed by the *Election Act* and the *Election Finances Act*. The writ period begins on Day 29 when the election is announced and ends on Day 0, which is polling day. A variety of important activities related to the electoral event occur in this period. Table 3 shows the key dates in the St. Paul's By-election calendar.

Table 3: St. Paul's By-election calendar

Day	Event	Date
Day 29	Writ Issued Beginning of Campaign Period	August 19, 2009
Day 29 to Day 23	Blackout Period for Election Advertising	August 19 - 25, 2009
Day 27	Preliminary Spending Limits Announced	August 21, 2009
Day 26	Target Revision of the Preliminary List of Electors Starts	August 22, 2009
Day 21	Nomination Period Starts	August 27, 2009
Day 19	Notice of Election published in the Ontario Gazette	August 29, 2009
Day 18	Target Revision Ends	August 30, 2009
Day 16	Notice of Registration Cards Mailed	September 1, 2009
Day 15	Notice of Advance Poll is Published	September 2, 2009
Day 14	Close of Nomination Period – 2:00pm	September 3, 2009
Day 13	Logic & Accuracy Testing – Accessible Voting Technology	September 4, 2009
Day 12	First Day of Returning Office Advance Poll	September 5, 2009
Day 9	First Day of Area Advance Poll	September 8, 2009
Day 7	Last Day of Returning Office and Area Advance Polls	September 10, 2009
Day 1 to Day 0	Blackout Period for Election Advertising	September 16 - 17, 2009
Day 1	Revision Period Ends – 8:00pm	September 16, 2009
Day 0	Polling Day	September 17, 2009
Day 0 + 2	Official Tabulation	September 18, 2009
Day 0 + 3 months	End of Campaign Period	December 17, 2009
Day 0 + 6 months	Filing Deadline for Financial Statements	March 17, 2010

Nomination of Candidates

In accordance with the *Election Act*, candidates must be officially nominated in order for their name to appear on the ballot. Official nomination requires that the candidate complete a nomination paper. The nomination paper must then be submitted to the returning officer in person by the candidate or the candidate's designate.

Nominations for the St. Paul's By-election could be filed from Thursday, August 27 (Day 21) to Thursday, September 3 at 2:00pm (Day 14). The 10 nominated candidates for the by-election are listed in Table 4.

Table 4: Candidates in St. Paul's in the order in which they appeared on the ballot

Candidate	Political Party Affiliation
DANISH AHMED	PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS
CHRIS CHOPIK	GREEN PARTY OF ONTARIO
MARIUS FREDERICK	INDEPENDENT
JULIAN HELLER	NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO
ERIC HOSKINS	ONTARIO LIBERAL PARTY
JOHN KITTREDGE	ONTARIO LIBERTARIAN PARTY
SUE-ANN LEVY	PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO
PAUL MCKEEVER	FREEDOM PARTY OF ONTARIO
RAJ RAMA	INDEPENDENT
JOHN TURMEL	INDEPENDENT

Electoral District Profile

The Electoral District of St. Paul's is located in central Toronto, north of the downtown core, spanning across both sides of Yonge Street and covering an area of approximately 16 square kilometres. It was created in 1999 to match the borders of the corresponding federal electoral district. The 2006 census indicates that the electoral district has a population of 111,131 people. The area is a densely populated, urban riding with a significant number of multi-unit housing blocks and rental properties.

St. Paul's has one of the highest population densities of any electoral district in Ontario, at 6,945 people per square kilometres. Major economic contributors in the area include the retail trade and services industries.

Figure 1: Map of the St. Paul's electoral district



Returning Officer and Officials

In accordance with the *Election Act*, the Lieutenant Governor-in-Council appoints a returning officer for each electoral district. The returning officer, who is responsible for the conduct of elections in his or her electoral district, may appoint an election clerk to assist in carrying out his or her duties.

The returning officer for St. Paul's is Lynn Morrow. Ms. Morrow was first appointed to this role in 2006 and has also served as the federal returning officer for the riding since 2003. The election clerk for St. Paul's is Lisa Salsberg.

Returning Office

The returning office during the St. Paul's By-election was located at 21 Vaughan Road, Suite 118. The office opened to the public on September 5, 2009, and throughout the electoral event it was open from 10:00am to 8:00pm, Monday to Saturday, and on Sundays from 12:00pm to 5:00pm. It was open 10:00am to 8:00pm on all advance poll days.

A variety of supplies and materials are necessary to conduct a by-election. Elections Ontario offers an "Office in a Box" during electoral events, which includes a number of key supplies used in returning offices. The required list of supplies specific to this event was discussed with the returning officer, and were delivered to the office on August 18, 2009. A description of the major supplies delivered to the returning office is described in Table 5.

Table 5: Major supplies delivered to returning office

Item Description	Quantity
Ballot boxes	360
Voting screens	960
Poll kits	350
Manuals and guides	1,068
Poll Record Book	360
Posters	1,240

The returning office set-up included telecommunications components, such as Centrex and analog voice lines, and high speed Internet. The set-up also included the enhanced flexibility of laptop workstations and a secure wireless Local Area Network. This technology supported an integrated public call centre, data entry, and information sharing within the returning office. Installation support and any other needed assistance were provided through a help desk at Elections Ontario and telecommunications services were installed and supported by external suppliers.

The returning office was open seven days a week. During this time, electors could confirm that their names were on the list of electors, find out how to have their names added if they were not on the list, and locate where to go to vote, or apply for a job as a poll official.

Voting Locations

Voting locations must be confirmed early in the election period for inclusion on the Notice of Registration cards for electors. In the months leading up to the by-election, the returning officer visited and confirmed locations to ensure accessibility and availability at each site.

Advance poll voting locations were chosen for ease of access. Specific requirements included:

- Barrier-free access
- Locations throughout the electoral district to allow access within a reasonable distance
- Locations serviced by public transportation.

Polling day voting locations were located as close as possible to where electors lived. The returning officer took care to maximize the number of locations that were accessible. The *Returning Officer's Report on Accessibility*, contained in Appendix B of this report, provides more details on the accessibility of voting locations.

There were 51 voting locations and a total of 238 polls used for the six days of advance polls and on election day. This included 50 locations for the area advance and regular polls plus the returning office. Reflecting the urban density of the St. Paul's electoral district, a majority of the polls in this by-election were located in either schools or apartment buildings.

Table 6: Voting location summary

Voting Location Type	Advance Poll Locations	Polling Day Locations
Returning Office	1	0
Church	1	8
School	1	13
Nursing Home	1	2
Library	1	2
Community Centre		1
Senior Citizen Residence		10
Apartment Building		13
Synagogue		1
Total	5	50

Table 7: Number of polls

Number of Polls per Location	Advance Poll Locations	Polling Day Locations	Total Number of Polls
1	5	7	12
2		6	12
3		6	18
4		7	28
5		2	10
6		10	60
7		6	42
8		2	16
9		0	0
10		4	40
Total Number of Polls:			238

Polling Divisions

The returning officer met with Elections Ontario staff in early July to discuss and advise on the outline of polling divisions. Elections Canada and Elections Ontario, while sharing the same electoral district boundaries for St. Paul's, have different ways of drawing the polling divisions.

As the returning officer for St. Paul's is also the federal returning officer, she requested that the polling divisions be designed to closely resemble those of the federal electoral district. This process resulted in the removal of nearly 100 polling divisions and the increase in the average number of electors assigned to the remaining ones.

This rationalization was made possible by the dense urban nature of St. Paul's and previous experience which has demonstrated that some polling places were simply not needed to achieve the goal of convenience for all electors in the district.

Preliminary List of Electors

After the writ was issued, work began on the preparation of the preliminary list of electors. The list consists of every elector who is on the Permanent Register of Electors for Ontario (PREO) and who is at least 18 years of age, a Canadian citizen and a resident of the electoral district. PREO is a database composed of the names, addresses, birth dates, and genders of more than 8.5 million electors residing in the province of Ontario. PREO is the foundation for many of the systems used to support an electoral event and to provide information to the public.

The preliminary list of electors for the St Paul's By-election was prepared by Elections Ontario staff prior to being deployed in the returning office. Three PREO summer students and the PREO Data Clerk undertook a number of activities that improved the quality and constancy of the preliminary list of electors. These included:

- Correcting place names to reflect the Toronto amalgamation. Addresses with the place name York were updated to Toronto
- Standardizing street names across the electoral district (e.g. St. Clair Ave and Saint Clair Ave were updated to St Clair Ave)
- Approximately 2,100 electors were located in poll 999, a repository for electors who are located at addresses that are not confirmed, approximately 99.8 % of these electors were corrected
- Updating poll keys using polling division maps and a poll key report. The poll key was then used to correct addresses that were in the wrong polling division
- Removing duplicate electors. Only four electors were deemed duplicates from 90 marked elector pairs.

While voting locations and poll assignments were already pre-loaded into the system, some assignments changed since the last event. The summer students and the data clerk checked over the loaded voting locations and assignments and updates were performed where necessary.

Election Officials Staffing and Training

One of the returning officer's main responsibilities is to recruit and train staff to work in voting locations during the advance poll and on election day.

As shown in Table 8, a total of 769 election officials were hired for the St. Paul's By-election. The duties of these election officials included:

- Recruiting, appointing and training poll officials
- Processing voters, issuing ballots and performing other duties at voting locations
- Processing revisions to the list
- Providing information to the public
- Supervising voting locations.

Descriptions of these positions are found in Appendix C.

Table 8: Number of election officials hired by position

Position	Number of Officials
Revision Supervisor	2
Revising Agent	72 (36 pairs)
Returning Office Revision Assistant	4
Advance Poll Area Manager	2
Advance Poll Deputy Returning Officer	6
Advance Poll Clerk	12
Advance Poll Tabulator Deputy Returning Officer	3
Advance Poll Revision Assistant	5
Area Manager	9
Deputy Returning Officer (DRO)	234
Poll Clerk	234
Polling Day Revision Assistant	61
Supervising DRO	45
Information Assistant	64
Standby Deputy Returning Officer	16
Total Number of Officials	769

The by-election provided an opportunity to test new training approaches and refine established techniques. For most positions, classroom-based training was used to cover the key functions and common scenarios encountered in each position. This training was supplemented by more detailed resource and technical manuals tailored to each position.

The St. Paul's By-election built on successes from the 2007 general election and the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election such as "eoPedia" and extensive hands-on training, and placed emphasis on familiarization with standard voting procedure.

New classroom materials for deputy returning officers and poll clerks were developed to maximize the limited amount of time these officials spend in training. These materials included:

- Processing Electors at the Poll (Quick Reference Guide) – briefly and effectively summarized the standard procedure for assisting most electors at the poll
- DRO and Poll Clerk Manual – detailed procedures for assisting voters, including electors with disabilities, proxy voters, and those needing assistance
- Closing Procedures (Quick Reference Guide) - Detailed the steps to be taken to complete the Ballot Statement of the Poll and close at the end of polling day.

Each deputy returning officer and poll clerk received a copy of these materials, and they were also available in the poll kit itself for use on polling day. This arrangement allowed for classroom and hands-on training to focus on the most commonly encountered scenarios, while also ensuring that poll workers were prepared to handle any and all circumstances.

The primary goal of the scenario-based training was to ensure that poll officials were confident and prepared to deliver friendly and helpful customer service to all electors at the polls.

For each of these training programs, the Leader's Guide was also redesigned to make the training job a more straightforward process. Instructors subsequently provided positive feedback on the new training platform.

By the end of the training period, the returning office had facilitated 94 hours of training, conducting one to two classes per day. The training period ran from August 26, 2009 to September 15, 2009.

Revisions

The preliminary list of electors is an extract from the Permanent Register of Electors (PREO) for the electoral district. Revision is the term used in the *Election Act* for updating the preliminary list of electors during the writ period.

Revisions to the list of electors include:

- Additions
- Corrections
- Proxy appointments
- Transfers
- Deletions.

Revision data is compiled from information obtained by target revision, applications made by electors at the returning office or advance polls and applications for changes and additions on polling day.

Target Revision

Elections Ontario staff met with the returning officer to review target revision strategy. The returning officer provided a list of addresses to be marked for target revision; the majority were multi-unit buildings.

The target revision process required two revising agents to visit each of the units. If an elector was not home, a notice form (F0306) was left to ask the elector to contact the returning office. Returning office staff visited 35,404 units.

Returning Office, Advance Poll and Polling Day Revisions

Revisions in the returning office and advance polls took place as follows:

- In the returning office, 10:00am to 8:00pm, Monday to Saturday and 10:00am to 5:00pm on Sundays, after the issue of the writ up until 8:00pm on September 16, 2009
- At all area advance polls from 10:00am to 8:00pm.

On polling day, revisions were handled as follows:

- Deputy returning officers performed all revisions at locations where there was only one or two polls at a location
- Polling day revision assistants performed all additions on polling day at locations where there were three or more polls at the location.

Final Elector Total

The initial number of electors on the preliminary list of electors was further revised following returning office revisions and revisions on polling day. Following polling day, 1,021 electors were added, 453 were corrected and 253 duplicate electors were removed from the database.

Subsequent to those revisions, Elections Ontario headquarters staff were further able to identify 36 duplicate electors and four deceased electors. The net change of electors from the number registered just before polling day (82,505) was 728. This makes for a final elector count of 83,233.

Table 9: Number of electors in St. Paul's

Day	Date	Electors
Day 29 – Writ of Election Issued	August 19, 2009	84,768
Day 1 – Close of Returning Office Revisions	September 16, 2009	82,505
Day 0 – Polling Day	September 17, 2009	83,233

SECTION TWO: COMMUNICATIONS, OUTREACH AND EDUCATION

Overview

As soon as the vacancy was declared, Elections Ontario staff began working on a communications and outreach strategy tailored to the unique needs of the electoral district.

A multi-pronged campaign was developed, incorporating marketing (newspaper, online advertising, posters and direct mail), public relations (outreach to groups representing persons with disabilities, homeless, students/youth, and people living in high density developments including Toronto Community Housing) and media relations (press releases and media interviews). The goal was to ensure that electors living in the electoral district were aware of the election and understood how they could participate in the process.

The densely populated, urban nature of St. Paul's required an innovative and highly concentrated approach to marketing and public relations. Elections Ontario aimed to communicate its message within the boundaries of the electoral district, while minimizing penetration into the surrounding neighbourhoods. The competing needs of developing an extensive communications strategy targeting a specific district while at the same time not confusing electors in neighbouring districts, presented unique challenges and opportunities for Elections Ontario. These challenges were largely addressed by implementing a geographically targeted marketing strategy which featured out-of-door advertising and did not employ broadcast (radio, television) media.

Print and Online Advertising

Unlike the Electoral District of Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, St. Paul's does not have numerous local media sources, which are widely consumed and distributed strictly within the electoral district boundaries. Most of the media consumed in this electoral district tends to be wider in scope and usually at least city-wide. Print advertising was therefore focused on community papers (e.g. *Forest Hill Town Crier* and *Village Post*).

Print and out-of-home advertising were the main components of the overall public education campaign. Local print media carried half-page advertisements, while the larger dailies carried quarter-page advertisements on a targeted distribution plan. Campaign messaging was rolled out in key stages, mirroring the election schedule:

- Stage 1: Election Announcement
- Stage 2: Advance Polls
- Stage 3: Election Day is Coming
- Stage 4: Today is Election Day.

Advertisements ran in the following print media:

- *The Toronto Star*
- *Toronto Sun*
- *The Globe and Mail*
- *Town Crier* (Leaside/Rosedale) (Issued monthly, circulation 28,500)
- *Town Crier* (Forest Hill) (Issued monthly, circulation 32,000)
- *NOW Magazine* (Issued weekly, Thursday circulation 115,000)
- *The Canadian Jewish News* (Issued weekly, Thursday circulation 38,800)
- *L'express de Toronto* (French) (Issued weekly; Tuesday circulation)
- *The City Centre Mirror* (Issued weekly; Friday circulation 35,150)
- *The York Guardian* (Issued weekly; Friday circulation 27,450)
- *Share Magazine* (Issued weekly; Thursday circulation 52,000)
- *HI-RISE Community Newspaper* (Issued monthly)

Online advertisements were strategically located on the popular websites of Toronto-based print media. As the majority of the community publications did not have a significant web presence, these advertisements were placed on thestar.com and theglobeandmail.com in English and cyberpresse.ca in French. Additionally, notices were published on toronto.com.

Gross impressions from the online campaign totalled 523,403, and generated 596 click-throughs to the by-election site. Overall, the online campaign generated a click-through rate of 0.11 per cent, outperforming the industry average of 0.07.



Notice of Registration Cards

The receipt of a Notice of Registration card has become the unofficial starting point for electoral events for a large portion of the electorate. Information received from public focus groups indicated that this piece of mail is one of the most recognizable items received during an electoral event. Electors rely upon the Notice of Registration card, not just to advise them of registration, but also for information on when and where to vote – including advance polls, and who to contact for answers to their questions. A total of 82,730 Notice of Registration cards were mailed for this by-election.

Following the successful redesign of the Notice of Registration cards for the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election, little additional work on the card was done in preparation for their use in St. Paul's. One notable alteration, however, was the change in the address section of the card to add "or elector" after the name of the addressee. This change informed people who had recently moved into the electoral district, and received a Notice of Registration card addressed to a previous occupant of their residence, that they could still vote in the by-election. This change insured that the design of the cards corresponded to Notice of Registration cards used by Elections Canada in federal elections. Developing a consistent approach to elections administration is an ongoing process for Elections Ontario.

Information from the preliminary list of electors was used to generate the Notice of Registration cards that were mailed to registered electors in the electoral district on September 2, 2009. Each card showed the name and address of the registered elector, and the address, date and hours of operation of the advance poll and election day voting locations. An extensive media campaign advised electors who did not receive a Notice of Registration card to contact the returning office to receive instructions on how to be added to the list of electors.

Figure 2: Notice of Registration card

Your electoral district / Votre circonscription électorale		St. Paul's		 Do not forward / Ne pas faire suivre 1681477	CANADA POSTES POST CANADA 1681477
NOTICE OF REGISTRATION	AVIS D'ENREGISTREMENT				
Election Day Thursday, September 17, 2009	Jour de l'élection Le jeudi 17 septembre 2009				
Voting Hours 9 AM to 9 PM	Heures du scrutin De 9 h à 21 h				
You vote at: Vous voterez au : ELECTION DAY VOTING LOCATION ### STREET NAME, CITY Poll no. / Bureau de vote 138s 		Please take your ID and this card when you go to vote. Veillez apporter vos pièces d'identité et cette carte quand vous irez voter.		If Undeliverable Return To: PO Box 23046 Toronto, ON M5N 1B0	
JOHN A SAMPLE Or the elector / Ou l'électeur 1234 ANYWHERE STREET N ANYWHERE ON E0E 1O1					

Householder

In preparation for the St. Paul's By-election, the householder was redesigned. This brochure is delivered to each residential address in the electoral district and is the most widely distributed form of advertising during a by-election.

Figure 3: Householder

DON'T LET OTHERS SPEAK FOR YOU

VOTE

ST. PAUL'S BY-ELECTION

THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2009

CAN I VOTE?

To vote you must:

- be at least 18 years of age on September 17 **and**
- be a Canadian citizen **and**
- reside in the Electoral District of St. Paul's

To receive your ballot, you will be asked to state your name and place of residence and show proof of identity to the poll officials. For a list of acceptable ID, visit our website or call the Returning Office.

WHAT IF I AM NOT ON THE LIST?

You can get on the List or update your information at:

- the Returning Office
- an advance poll voting location
- your voting location on Election Day, September 17

To be added to the List, bring documents that show proof of residence and proof of identity.

ADVANCE VOTING LOCATIONS

Saturday, September 5 to Thursday, September 10
10 AM to 8 PM

Returning Office
21 Vaughan Road, Toronto

Tuesday, September 8 to Thursday, September 10
10 AM to 8 PM

Maurice Cody Public School
364 Belsize Drive, Toronto

Yorkminster Park Baptist Church
1585 Yonge Street, Toronto

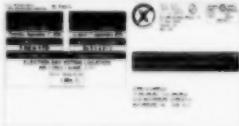
Maria A. Shchuka Library
1745 Eglinton Avenue West, Toronto

Castleview Wychwood Towers
351 Christie Street, Toronto

AM I ON THE VOTERS LIST?

If you are on the Voters List, you should have received your Notice of Registration card (sample below). **Take this card and your ID with you when you go to vote.**

If your information on the card is not up-to-date, or if you have not received a card, please contact us.



WHAT HELP IS AVAILABLE?

TTY: 1 888 292 2312

Sign language: For an interpreter, call the Canadian Hearing Society, Ontario Interpreting Services.


Other formats: Information is available through VoicePrint and on our website.


Accessibility: The Returning Office and advance poll locations are wheelchair accessible.

Accessible Voting Technology: At the Returning Office advance poll you will cast your ballot using a vote tabulator. If you want, you can vote using audio headphones and a large keypad or a "sip and puff" device.

ELECTION WORKERS WANTED

We need workers for Election Day. These are paying jobs. To apply, please call the Returning Office.





www.elections.on.ca
1.866.566.0877

Returning Office

21 Vaughan Road, Suite 118
Toronto, ON M6G 2N2
Office Hours: Mon. to Sat. 10 AM to 6 PM
Sun. 12 PM to 5 PM

The householder used in St. Paul's was based on the template developed for the 2007 provincial election and used in the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election. The brochure did undergo significant changes to make it both more comprehensive and more convenient to use.

Key changes included:

- The addition of a map of the electoral district
- The addition of operating hours of advance poll locations
- The decluttering of information
- Increased font size and colour quality.

These changes made the householder both an effective advertising instrument and a useful alternative for people who did not receive a Notice of Registration card.

185,000 householders were produced for this riding. In addition to mailing a householder to each address, householders were also hand-delivered to libraries, community centres, restaurants, pubs (resto-bars) and other public establishments across the electoral district.

Out of Home Advertising

Because of the density and small geographic size of the St. Paul's electoral district, television and radio advertising was replaced with an innovative campaign of out-of-home advertising. Elections Ontario contracted with Zoom Media and NEWAD to place specially designed letter-size posters in resto-bars throughout the electoral district.


Seventy-four (74) resto-bar ads were placed in restaurants, fast food establishments and public houses located in the St. Paul's electoral district. These include:

- McDonald's
- Fox & Fiddle – Yonge Street
- The Pour House Irish Pub
- Grazie Ristorante
- Chick'n'Deli

Figure 4: Out-of-home advertisements

DON'T LET OTHERS SPEAK FOR YOU


VOTE



17 SEPTEMBRE 2009
ÉLECTION PARTIELLE

ST. PAUL'S

BY-ELECTION
SEPTEMBER 17, 2009



WWW.ELECTIONS.ON.CA
1.866.566.0877

NE LAISSEZ PAS QUELQU'UN D'AUTRE PARLER À VOTRE PLACE

VOTEZ

Website

The Elections Ontario website provided electors with another link to information, support and assistance during the by-election.

A by-election page was created to act as a central resource for all content related to the St. Paul's By-election. The site included links to:

- News releases and bulletins
- Notice of election and key dates
- List of candidates
- Candidates' guide and calendar
- "Where do I vote?" (Application)
- Advance poll information
- Large print and Duxbury Braille versions of householder
- Proxy voting information and applications
- Election positions
- Live election night results
- Guidelines for third party advertisers.

Website traffic and activity was monitored using analytical software. The by-election information posted on the website received nearly 6,000 visits with 723 visits to "Am I on the List?" and 890 visits to "Where do I Vote?" The election night results received 3,652 visits and more than 23,013 views.

Media Relations

Elections Ontario's media relations program provided the media with timely and accurate information about the by-election. A total of 12 news releases in both English and French were released to media outlets across Ontario. The resulting coverage included 12 calls from the media and one radio interview with the Chief Electoral Officer on CFRB 1010 in Toronto.

Information provided to the media formed a key part of Elections Ontario's plan to inform and educate electors about the by-election through its various stages. Information concerning advertising requirements, identification standards, registration procedures, voting locations and other relevant details, were communicated to the media over the course of the campaign.

Table 10: Schedule of media bulletins

Date of release	Media Bulletin
August 20	St. Paul's Electors go to the Polls
August 20	Advertising Requirements
August 21	St. Paul's Residents Can Now Visit Their Returning Office
August 24	Unable to Vote in Person at Advance Polls or on Election Day?
August 31	St. Paul's Electors Should Watch Their Mail for a Notice of Registration Card
September 2	Services for Electors with Special Needs
September 3	Returning Office Advance Poll Opens This Saturday
September 4	Filming by Media During the St. Paul's By-Election
September 8	Advance Polls Open Until Thursday
September 15	Important Reminders for Media on Election Day
September 15	First Estimate of Advance Poll Turnout for the St. Paul's By-election
September 16	St. Paul's Electors Can Register to Vote on Election Day

Public Call Centre

The public call centre was located in the returning office. Call centre staff were recruited and hired as resource staff to handle a variety of duties within the returning office. As a result, staff were able to respond to a broad range of inquiries related to the by-election.

The call centre was staffed and operational by September 5, 2009, when the returning office opened to the public. Staffing levels were carefully monitored to ensure that there was always prompt service during peak periods. The most frequently asked questions were:

- "Am I on the list?"
- "Where do I go to vote?"
- "Are you hiring?"

A total of 2,903 phone calls were received at the returning office during the St. Paul's By-election. Of those, 336 were on election day.

Outreach

Elections Ontario's outreach program provides electors with the information they require to participate in the electoral process. An effective outreach program depends on an understanding of the unique character and population of each electoral district.

Using information from Statistics Canada, previous Elections Ontario outreach efforts, and the Elections Canada target revision database, the profile of the St. Paul's electoral district was updated. Information was collected regarding special needs groups within the district, including:

- Electors with disabilities
- Residents of shelters
- Post-secondary students
- Canadian Forces personnel.

Elections Ontario contacted organizations and provincial government ministries who most frequently work with electors with special needs. The ability to draw on the communications infrastructure of these organizations and learn about their specific needs enhances the overall communications effort. Key partnering organizations in this by-election included:

- The Ministry of Community and Social Services (MCSS)
- Toronto Community Housing Corporation (TCHC)
- The Daily Bread Food Bank
- The Ontario Association of Interval and Transition Houses (OAITH).

A partnership with the Ministry of Community and Social Services to share information and best practices was useful in this by-election. This ministry works extensively with individuals residing in shelters, and thus helped identify opportunities to educate those electors about the by-election.

A related partnership with the Toronto Community Housing Corporation helped Elections Ontario identify ways to provide outreach to voters living in TCHC owned buildings. In this instance, the TCHC asked for smaller posters that could be easily displayed in their facilities. These were subsequently provided.

The Daily Bread Food Bank also agreed to distribute Elections Ontario information materials in their facilities in the St. Paul's electoral district.

Electors with Disabilities

One of Elections Ontario's primary goals is to ensure that electors do not encounter barriers to voting.

In addition to the accessible voting technology pilot project in the advance poll (described in detail in Section Four of this report) Elections Ontario implemented a number of measures to remove barriers to the voting process.

Materials for the by-election were produced in a variety of alternative formats. The householder was available in Braille, audio, and in a Duxbury Braille file. The Notice to Voters was also produced in Braille for each poll.

On election day, ballot templates with raised numbers, Braille, and cut-outs were available to assist electors who are blind or visually impaired.

A kit for organizations that serve electors with disabilities was sent to the returning office and to both provincial and regional disability groups. The kit contained information on the services available for electors with special needs, including information on the vote tabulator and ballot marking devices used in the returning office advance poll.

Shelters

Electors who are temporarily living in shelters may have concerns regarding their personal safety if they were to go to a designated poll on election day. In addition, persons in this situation may temporarily live in an electoral district other than where they permanently reside. If they are using the shelter as their place of residence, they may not have the traditional identification necessary for proof of residence.

Given these security issues, Elections Ontario communicated with shelters via the Ministry of Community and Social Services, which distributes material on Elections Ontario's behalf. The shelter kit contained copies of the "Certification of Identity and Residence" forms, information on voting by proxy and proxy forms, a list of advance poll locations and posters for the shelter. The kit also included a covering letter informing the shelter administrators on how best to distribute, advertise and otherwise make use of these materials.

Homeless Shelters

Elections Ontario's homeless outreach program informs electors without a permanent residence that they can still vote and provides them with the information necessary to register and vote.

Using information obtained from Elections Canada's target revision database, five shelters were identified in the electoral district. The returning officer's community liaison officer distributed a kit containing a letter to the administration, a copy of the "Certification of Identity and Residence" form along with the necessary instructions and forms, a list of advance poll locations as well as posters that left space to list the voting location for the shelter.

Canadian Forces, Federal and Provincial Correctional Institutions

For Canadian Forces personnel who are outside of the country or their electoral district, or for incarcerated individuals, proxies are the only option available to vote.

Under the *Election Act*, an elector may apply to vote by proxy and appoint another elector in the electoral district to vote on his or her behalf.

Once the by-election was called, Elections Ontario sent official notification of the by-election and a description of the electoral district boundaries to the following agencies:

- Department of National Defence – Canadian Forces
- Foreign Affairs and International Trade Canada
- Ministry of Community Safety & Correctional Services – provincial adult inmates
- Ministry of Children & Youth Services – provincial youth inmates
- Correctional Service of Canada – federal inmates

It was requested that the agencies forward an updated contact list of electors who would be eligible to vote in the electoral district, so that Elections Ontario could assemble and ship individual proxy packages to the identified electors. The packages included a proxy voting application, instructions, frequently asked questions and an electoral district map.

Table 11: Proxy packages shipped

Agencies	Number of Proxy Packages Shipped
Department of National Defence - Canadian Forces	50
Foreign Affairs and International Trade Canada	170
Ministry of Community Safety and Correctional Services – provincial adult inmates	31
Ministry of Children and Youth Services – provincial youth inmates	71
Correctional Service of Canada – federal inmates	58
Total	380

SECTION THREE: CONDUCT OF THE EVENT

Election Day

On election day, the polls opened and closed at 9:00am and 9:00pm respectively. Polling day workers reported to their designated locations promptly and sick or absent workers were quickly replaced with stand-by staff.

Area managers reported that election day proceeded smoothly with very few issues reported. At the closing of the polls at 9:00pm the count at the polls began.

Results Reporting

After the votes were counted and the Ballot Statement of the Poll was completed, poll clerks from each polling place telephoned results in to the returning office call centre. Call centre agents recorded the number of votes for each candidate and the results were sent to Elections Ontario for validation and posting to the Elections Ontario website.

As poll results began to arrive at the returning office, the results of the advance poll were also produced. In accordance with the Chief Electoral Officer's prescribed procedure, the results were printed from the vote tabulator and candidates and scrutineers were invited to attend and observe the process.

In the process of collecting polling results from across the electoral district, a number of difficulties delayed the publication and distribution of results. The Chief Electoral Officer reviewed the results reporting process, and determined that such delays are unacceptable and do not meet Elections Ontario performance standards.

In light of these difficulties, Elections Ontario is undertaking a comprehensive review of its processes with the objective of ensuring that the reporting of results in future electoral events is executed in a timely and accurate fashion.

Official Tabulation

A candidate may not be officially declared elected until the returning officer has completed the official tabulation. The Chief Electoral Officer has directed that the official tabulation must be held on the day following polling day in urban areas, and as soon as possible in all other electoral districts.

The official tabulation for the by-election was held in the returning office on September 18, 2009. The returning officer conducted the official tabulation by ensuring that all of the Ballot Statement of the Poll forms returned in the official document envelopes balanced and that these numbers matched the numbers reported to the returning office after the polls closed.

Once the official tabulation was completed and certified, the returning officer notified the Chief Electoral Officer of the results.

Declaration of Official Results

As prescribed by the *Election Act*, a recount must be applied for by the fourth day after the official tabulation. Since there was no application for a recount, the returning officer dated and signed the return on the back of the writ of election, officially declaring the name of the candidate that had been duly elected by virtue of having received the largest number of votes. The writ of election was returned by registered mail to the Chief Electoral Officer.

The official results, including poll-by-poll results, for the St. Paul's By-election are shown in Appendix E.

Eric Hoskins of the Ontario Liberal Party was declared the winner of the by-election, having secured 13,181 votes. This represented 47.33% of the total votes cast.

Voter Turnout

Elections Ontario establishes voter turnout by calculating the ratio between the number of people who voted and the final number of electors on the list of electors.

With a total of 27,844 people who voted, and a final elector count of 83,233, the overall voter turnout rate for the by-election was 33.45%. This is compared with a voter turnout of 56% in St. Paul's during the 2007 general election and 58.3% during the 2003 general election.

Of the total votes cast, 80 were rejected, 34 were unmarked, and 19 were declined. As a result, there were a total of 27,711 valid votes cast in this by-election.

By-Election Expenditures

As Table 12 shows, the total expenditure for the by-election was \$578,456. This included expenses for headquarters, field activity and the accessible voting technology pilot project.

Table 12: By-election expenditures

Headquarter Expenditures for 2009 By-Election	Amount
Communications	\$ 25,972
Advertising	\$ 94,494
Hardware and equipment	\$ 9,063
Services	\$ 1,000
Supplies	\$ 1,392
Distribution, transportation and postage	\$ 1,679
Total	\$ 133,600

Field Activity Expenditures for 2009 By-Election	Amount
Administration of returning office	\$ 131,367
Advance polls	\$ 13,501
Hardware and equipment	\$ 1,325
Notice of Registration cards	\$ 43,459
Householder	\$ 18,867
Polling day	\$ 119,519
Printing	\$ 11,691
Revision personnel	\$ 48,849
Supplies, distribution and services	\$ 907
Training and preliminary duties	\$ 32,872
Voting location rental	\$ 21,370
Total	\$ 443,727

Accessible Voting Technology Pilot Project	Amount
Tabulator rental and TDRO staff	-
Ballot printing	-
Tabulator delivery	-
Translation	\$1,129
Total	\$1,129

GRAND TOTAL:	\$578,456
---------------------	------------------

SECTION FOUR: ACCESSIBLE VOTING TECHNOLOGY PILOT PROJECT

Overview of the Pilot Project

Following the successful introduction of accessible voting technology in the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock by-election in March 2009, the decision was made to continue piloting this technology in St. Paul's.

The pilot project placed a vote tabulator and assistive voting device in the returning office. The use of the technology was available from the start of advance polls on September 5th and continued until September 10th.

As was the case in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, advance polls allow for the testing of all aspects of the technology on a manageable scale and budget. The compact nature of the Electoral District of St. Paul's allowed for the use of a single location without compromising accessibility or convenience for electors. In St. Paul's, the use of accessible technology only in the returning office, rather than in all advance poll locations, also allowed Elections Ontario to test its capacity to operate the technology on a different scale. The differing sizes of the pilots in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock and St. Paul's provide Elections Ontario with a comparative framework to determine the potential use of assistive voting technology in a province-wide electoral event.

As previously determined by the Chief Electoral Officer, the technology selected for the pilot project had to meet three critical requirements:

1. The technology has to ensure the basic integrity of the election by maintaining the paper ballot.
2. All ballots would be counted in the same manner.
3. Electors with disabilities would be afforded the same voting experience as other electors, including the ability to vote privately and independently.

Legislative Framework

Section 4.1 of the *Election Act* allows the Chief Electoral Officer to direct the use of voting equipment, vote-counting equipment or alternative voting methods at a by-election that are different from what the Act requires. The legislation also requires the Chief Electoral Officer to issue a directive describing the equipment in detail along with the provisions of the Act that will not be complied with. The directive is to be provided to the Speaker and the leader of each registered party 21 days before polling day, and posted on the Elections Ontario website. A detailed summary and copy of the Chief Electoral Officer's directive for the St. Paul's By-election is provided in Appendix G.

Section 4.1 of the *Election Act* also requires that, within four months of polling day, the Chief Electoral Officer must report to the Speaker on the use of voting equipment, vote-counting equipment or alternative voting methods and make recommendations regarding adoption of these methods on a permanent basis. The Chief Electoral Officer's recommendations on the future use of accessible voting technology are set out at the end of this section.

Chief Electoral Officer's Directive

The following is a summary of the key principles that were set out in the Chief Electoral Officer's directive:

1. Returning office advance poll ballots will be counted using vote tabulators.

The use of vote tabulators as part of an integrated accessible voting solution is consistent with the accessible voting technology currently available in the marketplace. With this technology, the ballot marking device works with the vote tabulator. All ballots were counted in the same manner and it was not possible to distinguish between ballots cast by electors using assistive voting technology and ballots cast by other electors. This ensured the secrecy of the vote and provided the same voting experience for all electors.

2. Electors with disabilities can choose whether or not to use assistive voting technology to mark their ballot.

Electors who did not want to use assistive voting technology still had the option available under Section 55 of the *Election Act* to ask for the assistance of a friend or the deputy returning officer to mark their ballot. As this technology is still very new to Ontario elections, the Chief Electoral Officer wanted to ensure that electors were comfortable with the process.

3. Rejected and unmarked ballots will be returned to the elector so that the elector has the opportunity to confirm their choice or re-mark their ballot.

The Chief Electoral Officer directed that whatever technology was selected must offer the ability to return rejected and unmarked ballots. Electors would then have the opportunity to confirm their choices and accept the ballot as is, or re-mark their ballots. This is a change from the traditional voting process as provided for in the *Election Act*, but a necessary requirement to ensure that no elector was disenfranchised by the technology. This is consistent with case law at the municipal level where the Courts have decided that such ballots should be returned to the elector for review.

The directive also outlined the specific provisions of the *Election Act* that would not be followed. These provisions are also summarized in Appendix G.

Description of Technology

The technology selected for the pilot project was the Dominion Voting Systems (DVS) ImageCast Tabulator and Ballot Marking Device. An Ontario-based company, Dominion Voting Systems was chosen via a competitive RFP process. Election Ontario's original contract with DVS, which was put in place for the March 2009 Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election, was for a period of one year, and thus a new RFP did not have to be issued.

In addition to providing the technology for Ontario's first electronic tabulator and assistive voting technology experiment, Dominion Voting Systems already had extensive experience working within Ontario, having been the selected vendor for 66 Ontario municipalities in the 2006 municipal election. Dominion Voting Systems also has national and international experience, having worked with the Chief Electoral Officer of New Brunswick to implement a province-wide tabulation and accessible voting solution for all the municipal elections of the province in May 2008. Dominion Voting System's accessible voting equipment was also used in 53 out of the 64 counties in the 2008 Primary and General Elections in the State of New York.

Dominion Voting System's accessible voting technology is a single piece of hardware that can process hand-marked paper ballots in addition to ballots marked by electors with disabilities via an integrated ballot marking device.

Figure 5: Picture of DVS ImageCast Tabulator and Ballot Marking Device



Demonstration of Technology with Stakeholders

Elections Ontario has consulted with various stakeholders on assistive voting technology. During the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election, stakeholders were encouraged by the fact that the equipment provided equal access to the voting process for all electors and indicated their willingness to work in partnership with Elections Ontario to promote this initiative with their members. Positive feedback on the technology during that event contributed to the decision to pilot the technology again in St. Paul's.

It was important that candidates in the St. Paul's By-election be made aware of the assistive voting technology pilot. The Chief Electoral Officer issued a directive on the pilot, and also sent letters to the leaders of all registered political parties about it. Registered candidates were also invited to Elections Ontario for a demonstration of the technology on September 3, 2009, though none chose to attend.

Communication of the Pilot Project

A communications plan was developed to educate organizations that serve electors with disabilities about the ballot marking device and to inform the media, candidates and general public about the technology to be used at advance polls. This plan formed part of the broader public education and outreach strategy described in Section Two of this report.

Information on the vote tabulator and ballot marking device was included in the householder that was available in print, on the website, in VoicePrint and in a Duxbury Braille file. Information on the new technology was also included in print advertising. The Chief Electoral Officer's directive was posted on the Elections Ontario website. Finally, a fact sheet was included in the outreach kits for electors with special needs.

Preparing the Technology for the Field

As with the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock pilot, Elections Ontario undertook two key activities prior to the by-election to prepare the technology for the field. One was to conduct logic and accuracy testing of the vote tabulator and ballot marking device. The other was to implement measures to ensure the security of the equipment.

Pre-Election Logic and Accuracy Testing

The purpose of logic and accuracy testing is to verify that the vote tabulator is counting the ballots correctly and to provide full disclosure as to the accuracy of the equipment. A logic and accuracy test is conducted by processing a test deck of the actual ballots to be used on polling day through the vote tabulator. After the ballots have been processed through the tabulator, the output of the tabulation is compared with the pre-audited results to verify the accuracy of the vote tabulator.

The logic and accuracy testing for the pilot project was conducted on September 4, 2009 at the returning office. All candidates were invited, but there were no candidates in attendance for the test.

The pre-audited test deck consisted of 114 ballots. The test deck included ballots marked by hand and ballots marked using the audio tactile, sip and puff, and paddle ballot marking devices. Testing the ballots generated by the ballot marking devices ensured that the devices were working correctly with the vote tabulator memory card.

Fifty-seven ballots were marked by hand as follows:

- Fifty-five (55) ballots with a pre-determined number of votes for each candidate (one vote for candidate #1, two votes for candidate #2, etc.)

- One (1) unmarked ballot

- One (1) rejected (over-voted) ballot

Fifty-seven ballots were marked using the ballot marking devices as follows:

- Fifty-five (55) Audio Tactile (ATI) ballots with a pre-determined number of votes for each candidate (one vote for candidate #1, two votes for candidate #2, etc.)

- One (1) "sip and puff"

- One (1) paddle interfaces

In light of the fact that this by-election only employed one tabulator machine, the logic and accuracy testing took less time to complete than in the first pilot project. Nevertheless, the process was still labour intensive and took seven hours to finish. This compares to over 16 hours needed in the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election.

Once the accuracy of the tabulator had been verified, the test results were recorded and certified by the returning officer. The test results were then erased from the memory card so that there would be zero results for the start of the advance polls.

Security Features

The memory card for the tabulator was sealed into the machine with a tamper-proof seal and the equipment was covered and sealed with an additional seal. The serial numbers of each seal were recorded for later verification. The equipment was then delivered to the returning office.

On each day of the advance poll, prior to the opening of the poll, the security seals were examined and verified to ensure that they had not been tampered with. This process was repeated for each day of the advance poll. The seals were also reviewed and verified prior to the production of results on election night.

Advance Poll Process

Prior to the opening of the poll, a zero results tape was printed to show that there were no results in the vote tabulator. The zero results tape could be viewed by any candidates or scrutineers who were present.

Once the polls were open, the voting procedure at the advance poll was no different than the traditional process as set out in the *Election Act* up to the point of the issue of the ballot. The elector presented identification to the deputy returning officer and the poll clerk checked the advance poll list of electors for the elector's name. Once the elector's identity had been confirmed, the poll clerk drew a line through the elector's name and address. The deputy returning officer then issued a ballot to the elector.

At the advance poll, electors were presented with three options to cast their ballot. In each case, the elector marked a paper ballot.

The first option was to mark the ballot by hand, which is the usual voting process in an election, where an elector goes behind a privacy screen and makes their selection with an "X."

The second option, which is always available under the *Election Act*, was for electors who were unable to read or who are disabled to receive assistance from the deputy returning officer or a friend to mark their ballot.

The third option was to choose an accessible voting session, where the elector could independently mark and generate a ballot using any of the following ballot marking devices:

- Electors with limited or no vision could mark and generate a ballot by following step-by-step audio commands using an interface or, for voters with limited vision, by using a monitor to adjust a zoom control to better see the ballot
- Electors with mobility challenges could use either "sip and puff" technology (puff to toggle through choices, sip to make a selection) or paddles that are available at the unit.

Manual Ballot

Electors who chose to mark their ballots by hand received a paper ballot containing the names of the candidates and a box for the deputy returning officer's initials, similar in appearance to a traditional paper ballot. The main difference from a traditional ballot was the appearance of timing marks, which served as a security feature that enabled the tabulator to read the ballot.

Figure 6: Advance poll ballot



Figure 7: Election day ballot

INITIAL BALLOT BEFORE FOLDING
PARAVER LE BULLETIN DE VOTE AVANT DE LE PLIER

N^o 000001

1	DANISH AHMED PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPÉCIAUX	●
2	CHRIS CHOPIK THE GREEN PARTY OF ONTARIO LE PARTI VERT DE L'ONTARIO	●
3	MARIUS FREDERICK INDEPENDENT INDÉPENDANT	●
4	JULIAN HELLER NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO	●
5	ERIC HOSKINS ONTARIO LIBERAL PARTY PARTI LIBÉRAL DE L'ONTARIO	●
6	JOHN KITTREDGE ONTARIO LIBERTARIAN PARTY PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO	●
7	SUE-ANN LEVY PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO	●
8	PAUL McKEEVER FREEDOM PARTY OF ONTARIO	●
9	RAJ RAMA INDEPENDENT INDÉPENDANT	●
10	JOHN TURMEL INDEPENDENT INDÉPENDANT	●

Another difference was that the ballot was not folded. Instead, the elector received the ballot in a secrecy folder. The elector went behind the voting screen and marked the ballot with an "X" or other mark in one of the circular spaces on the ballot with the pen supplied.

Once the ballot was marked, the elector placed the ballot in a secrecy folder for privacy and returned the ballot to the Tabulator Deputy Returning Officer (TDRO). The TDRO was the official designated by the returning officer to operate the vote tabulator. After verifying the deputy returning officer's initials on the ballot, the TDRO inserted the ballot into the electronic vote tabulator where it was scanned and then deposited into the ballot box.

At the advance poll, electors were presented with three options to cast their ballot. In each case, the elector marked a paper ballot.

The first option was to mark the ballot by hand, which is the usual voting process in an election, where an elector goes behind a privacy screen and makes their selection with an "X."

The second option, which is always available under the *Election Act*, was for electors who were unable to read or who are disabled to receive assistance from the deputy returning officer or a friend to mark their ballot.

The third option was to choose an accessible voting session, where the elector could independently mark and generate a ballot using any of the following ballot marking devices:

- Electors with limited or no vision could mark and generate a ballot by following step-by-step audio commands using an interface or, for voters with limited vision, by using a monitor to adjust a zoom control to better see the ballot
- Electors with mobility challenges could use either "sip and puff" technology (puff to toggle through choices, sip to make a selection) or paddles that are available at the unit.

Manual Ballot

Electors who chose to mark their ballots by hand received a paper ballot containing the names of the candidates and a box for the deputy returning officer's initials, similar in appearance to a traditional paper ballot. The main difference from a traditional ballot was the appearance of timing marks, which served as a security feature that enabled the tabulator to read the ballot.

Figure 6: Advance poll ballot

The ballot is a vertical strip of paper with a series of vertical bars on the left and right sides, indicating timing marks. The text on the ballot is as follows:

ST PAULS
THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2009
LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 2009

ELECTION, OFFICIAL'S INITIALS
INITIALES DU MEMBRE DU
PERSONNEL ELECTORAL

1	DANISH AHMED PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPECIAUX
2	CHRIS CHOPIK THE GREEN PARTY OF ONTARIO LE PARTI VERT DE L'ONTARIO
3	MARIUS FREDERICK INDEPENDENT INDEPENDANT
4	JULIAN HELLER NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DE L'ONTARIO
5	ERIC HOSKINS ONTARIO LIBERAL PARTY PARTI LIBERAL DE L'ONTARIO
6	JOHN KITTREDGE ONTARIO LIBERTARIAN PARTY PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO
7	SUE-ANN LEVY PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO
8	PAUL McKEEVER FREEDOM PARTY OF ONTARIO
9	RAJ RAMA INDEPENDENT INDEPENDANT
10	JOHN TURMEL INDEPENDENT INDEPENDANT

Figure 7: Election day ballot

ORIGINAL BALLOT BEHIND FOLDING
ORIGINAL BULLETTIN DE VOTE AVANT DE LE PLEIER

N^o 000001

1	DANISH AHMED PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPECIAUX	●
2	CHRIS CHOPIK THE GREEN PARTY OF ONTARIO LE PARTI VERT DE L'ONTARIO	●
3	MARIUS FREDERICK INDEPENDENT INDEPENDANT	●
4	JULIAN HELLER NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DE L'ONTARIO	●
5	ERIC HOSKINS ONTARIO LIBERAL PARTY PARTI LIBERAL DE L'ONTARIO	●
6	JOHN KITTREDGE ONTARIO LIBERTARIAN PARTY PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO	●
7	SUE-ANN LEVY PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO	●
8	PAUL McKEEVER FREEDOM PARTY OF ONTARIO	●
9	RAJ RAMA INDEPENDENT INDEPENDANT	●
10	JOHN TURMEL INDEPENDENT INDEPENDANT	●

Another difference was that the ballot was not folded. Instead, the elector received the ballot in a secrecy folder. The elector went behind the voting screen and marked the ballot with an "X" or other mark in one of the circular spaces on the ballot with the pen supplied.

Once the ballot was marked, the elector placed the ballot in a secrecy folder for privacy and returned the ballot to the Tabulator Deputy Returning Officer (TDRO). The TDRO was the official designated by the returning officer to operate the vote tabulator. After verifying the deputy returning officer's initials on the ballot, the TDRO inserted the ballot into the electronic vote tabulator where it was scanned and then deposited into the ballot box.

Assistance from Deputy Returning Officer or Friend of Elector

The process for an elector assisted by the deputy returning officer or friend was similar to the process described for the manual ballot, except that the deputy returning officer or friend would mark the ballot as instructed by the elector.

Accessible Voting Session

Electors who chose an accessible voting session received a blank paper ballot containing only the box for the deputy returning officer's initials. After determining the type of ballot marking device required by the elector, the TDRO inserted the blank ballot into the device. The elector then marked the ballot using the device of their choice. Once the elector finished marking the ballot, the device printed the ballot with the elector's vote markings on the blank ballot sheet and the ballot was automatically inserted into a secrecy folder for privacy.

Figure 8: Advance poll – blank ballot (before accessible voting session)



An important feature of the ballot marking device is its ability to produce a randomly generated mark in the space where the elector has made his or her selection. When the ballot is printed, it is not possible to distinguish whether the ballot was marked by hand or generated using the ballot marking device. This further protects the privacy of the elector.

Figure 9: Advance poll – unmarked ballot (after accessible voting session)



The last day of the returning office advance polls was September 10, 2009. After the polls closed at 8:00pm, the tabulator was powered off and the tabulator and ballot boxes were sealed with the security seals. A ballot reconciliation statement was completed by the deputy returning officer to account for ballots received from the returning officer: ballots accepted by the vote tabulator, cancelled, declined and un-issued ballots.

1,345 electors cast their ballots at the returning office advance poll. Of these, two (2) ballots were cast using the assistive voting technology.

Advance Poll Results

The returning office produced the unofficial results of the advance poll on election night. Candidates were notified of the time for the production of the results and each candidate was entitled to bring up to two scrutineers.

On election night, after the polls closed at 9:00pm, the designated staff checked and verified the security seals on each tabulator. Using a secure key, staff generated two copies of the results tape from the tabulator. The unofficial results were transcribed onto the Candidate Results form and the Unofficial Election Ballot Count form and distributed to all scrutineers in attendance.

Advance poll results were completed within 30 minutes after the close of polls. If the ballots had been counted by hand, it is estimated that this process would have taken several hours.

Figure 9: Advance poll – unmarked ballot (after accessible voting session)

ÉLECTION GÉNÉRALE D'ONTARIO
2009
PARTI LIBÉRAL D'ONTARIO

10 SEPTEMBRE 2009
14:00 - 18:00 (heure locale)

1	DANISH AHMED PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPÉCIAUX
2	CHRIS CHOPIK THE GREEN PARTY OF ONTARIO LE PARTI VERT DE L'ONTARIO
3	MARIUS FREDERICK INDEPENDENT INDÉPENDANT
4	JULIAN HELLER NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO
5	ERIC HOSKINS ONTARIO LIBERAL PARTY PARTI LIBÉRAL DE L'ONTARIO
6	JOHN KITTREDGE ONTARIO LIBERTARIAN PARTY PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO
7	SUE-ANN LEVY PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO
8	PAUL M'KEEVER FREEDOM PARTY OF ONTARIO
9	RAJ RAMA INDEPENDENT INDÉPENDANT
10	JOHN TURMEL INDEPENDENT INDÉPENDANT

The last day of the returning office advance polls was September 10, 2009. After the polls closed at 8:00pm, the tabulator was powered off and the tabulator and ballot boxes were sealed with the security seals. A ballot reconciliation statement was completed by the deputy returning officer to account for ballots received from the returning officer; ballots accepted by the vote tabulator, cancelled, declined and un-issued ballots.

1,345 electors cast their ballots at the returning office advance poll. Of these, two (2) ballots were cast using the assistive voting technology.

Advance Poll Results

The returning office produced the unofficial results of the advance poll on election night. Candidates were notified of the time for the production of the results and each candidate was entitled to bring up to two scrutineers.

On election night, after the polls closed at 9:00pm, the designated staff checked and verified the security seals on each tabulator. Using a secure key, staff generated two copies of the results tape from the tabulator. The unofficial results were transcribed onto the Candidate Results form and the Unofficial Election Ballot Count form and distributed to all scrutineers in attendance.

Advance poll results were completed within 30 minutes after the close of polls. If the ballots had been counted by hand, it is estimated that this process would have taken several hours.

Advance Poll Exit Survey

As with the by-election in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, an exit survey was created to obtain feedback from the public after they had voted in the advance poll. Eight hundred copies of the survey were printed and 608 were returned. The full advance poll survey results are shown in Appendix I.

37 per cent of survey respondents indicated that they had previously used electronic voting technology and just under 90 per cent indicated that they found the advance poll voting process easy.

Post-Election Logic and Accuracy Testing

On September 18, the day after Election Day and before the official tabulation, the logic and accuracy test was repeated using the same test deck to ensure that the tabulator was accurately tabulating votes. The results of the test were identical to the results of the pre-election logic and accuracy test, and the returning officer certified these test results. Candidates were invited to attend this logic and accuracy testing, but there were no candidates in attendance.

Assessment of the Pilot Project

Overall, the pilot project was a success, in terms of meeting the critical requirements set out by the Chief Electoral Officer and as measured by the positive stakeholder feedback.

The pilot project:

1. Ensured the integrity of the election by maintaining the use of a paper ballot
2. Incorporated technology that was used by all advance poll electors and that counted all ballots in the same manner
3. Afforded electors with disabilities the same voting experience as other electors, including the ability to vote privately and independently.

Five per cent of the people who voted in the by-election cast their ballots at the returning office advance poll using the new technology. Two electors were able to vote independently using the accessibility equipment. Nearly 90 per cent of the advance poll exit survey respondents indicated that they found the advance poll voting process easy.

Elections Ontario would like to see increased use of the accessibility equipment in the future, should legislation be introduced that would facilitate its use in a general election. Elections Ontario will continue to work with stakeholders to ensure that electors in Ontario are aware of this technology, and the opportunity that it presents to vote independently.

In addition to enhanced accessibility, there were other benefits to using the technology. It simplified the counting process and allowed for advance poll results to be tabulated faster. It also allowed for the advance vote workers to be redeployed on election day, since they were not required to count ballots on election night.

There were challenges in implementing this technology within the legislated time frames. There was only one day between the close of nominations and the opening of the first advance poll in the returning office. Within this period, staff had to proof, print and distribute ballots and conduct logic and accuracy testing on the tabulator. Audio files of each candidate's name also had to be prepared for the audio command option available for voters with limited or no vision. For this technology to be used on a broader scale during a general election, additional time would be required between the close of nominations and the opening of the first advance poll.

Since this was still a pilot project, the vendor, Dominion Voting Systems (DVS), continued to provide the accessible voting technology at zero cost to Elections Ontario. Unlike the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election however, DVS did not provide staff to serve as TDROs and these positions were instead filled by Elections Ontario personnel.

Additionally, because the St. Paul's returning office was located so near the vendor, additional costs such as security, transportation and other expenses incurred during the Haliburton-Kawartha Lakes-Brock By-election were not charged for this by-election. The only new expense associated with the accessible voting technology was a new translation of the updated Chief Electoral Officer's Directive.

Table 13: Cost of accessible voting technology pilot project

Accessible Voting Technology Pilot Project	Amount
Tabulator rental and TDRO staff	\$ 0.00
Translation	\$ 1,128.90
Total	\$1,128.90

Table 14: Estimated cost of accessible voting technology in general election advance polls ¹

Option 1 - LEASE Tabulator & Ballot Marking Device	Returning & Satellite Offices (140 locations)	Returning & Satellite Offices & Area Adv. Poll (587 locations)
Category	Cost	Cost
Administration	\$846,297	\$2,781,874
Lease	\$266,000 – \$1,302,000	\$1,115,300 – \$5,459,100
Total	\$1,112,297 – \$2,148,297	\$3,897,174 – \$8,240,974

Option 2 - PURCHASE Tabulator & Ballot Marking Device	Returning & Satellite Offices (140 locations)	Returning & Satellite Offices & Area Adv. Poll (587 locations)
Category	Cost	Cost
Administration	\$846,297	\$2,781,874
Purchase	\$1,848,000 – \$2,310,000	\$7,748,400 – \$9,685,500
Total	\$2,694,297 – \$3,156,297	\$10,530,274 – \$12,467,374

Leasing equipment would be a more affordable option and would ensure that Elections Ontario has the most up-to-date technology possible. With either a lease or purchase option, there would be the opportunity to offset costs through partnerships with other electoral jurisdictions. Elections Ontario has provided a demonstration of the technology to Elections Canada and is exploring partnership opportunities with Elections Canada and other Canadian electoral agencies.

¹ Estimated costs based on vendor estimates for technology currently in the market

Other opportunities could be explored to assist with the implementation of this technology. For example, a number of municipalities have developed successful partnerships with schools to hire and train students to operate vote tabulators in the polls. Municipalities have found that students are extremely receptive to technology and comfortable operating the tabulators. Elections Ontario could take a similar approach in hiring students to work as TDROs. This would also strongly support Elections Ontario's mandate to encourage participation from our youth in the electoral process.

Elections Ontario would also continue to work in close partnership with its stakeholders in the disability community to promote the accessible voting technology with their members, in an attempt to increase use of the technology should it be employed in future electoral events.

Should the *Election Act* be amended to require or allow the use of ballot marking devices to assist electors with disabilities in general elections in some polling locations, there are some fundamental issues that need to be considered. Whenever such devices are used by electors with disabilities, all ballots that are cast in that poll should be identical in format and should be counted by a tabulator to preserve the secrecy of the elector who has used an assistive device. The use of tabulators raises an important issue regarding the equal treatment of electors who do not use a tabulator. Where the results of municipal elections conducted entirely with tabulators have been challenged, the courts have been clear that the tabulators should be programmed to return rejected and unmarked ballots so that electors may confirm or re-mark their ballots. However, electors who cast their votes without using a tabulator in a general election do not have the opportunity to confirm or re-mark a rejected or unmarked ballot. If tabulators are used in a general election, the legislation needs to be very clear as to whether or not in provincial elections tabulators should be programmed to return rejected and unmarked ballots.

Finally, while there was no recount in this by-election, the recount provisions in the *Election Act* should be clarified as they apply to the use of voting equipment, vote-counting equipment or alternative voting methods that are different from what the Act requires. As noted in the discussion in Appendix I, the *Municipal Elections Act, 1996* addresses this issue in a much clearer way.

Conclusions

Looking ahead, there is the opportunity for Elections Ontario to use accessibility technology in general elections. All electors should have the chance to cast their ballots in secret, without assistance.

Ontario's elections are based on these fundamental democratic principles:

1. Electors and participants in the electoral process are fully able to exercise their democratic electoral rights
2. Electors and participants in the electoral process are served in a modern, responsive, and efficient manner
3. Election officials are accountable and the process we administer is transparent and impartial.

The wider implementation of accessible voting technology would be conducted in consultation with advocacy groups and feature a comprehensive promotion and awareness campaign. Now that the pilots have demonstrated the potential for this technology to ensure independent voting, it is important to work together to ensure that, as much as possible, electors who can make use of the equipment are aware of it.

Having piloted the technology in all advance poll locations in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock and in the returning office in St. Paul's, Elections Ontario now has a better understanding of the resources required to operate this technology on different scales. Elections Ontario will be able to use these experiences to determine its ability to use this technology in a general event, should legislative change allow for it.

Recommendations:

It is recommended that the *Election Act* be amended to:

1. Provide the Chief Electoral Officer the flexibility to use alternative voting equipment, vote counting equipment and voting methods in both general elections and by-elections
2. Provide for at least six days between the close of nominations and the first day of advance polls
3. Prescribe that where alternative voting equipment, vote-counting equipment and voting methods have been used, recount provisions similar to those prescribed in Section 60 of the *Municipal Elections Act, 1996* should apply
4. Provide clear direction, if tabulators are used, as to whether or not they are programmed to return rejected and unmarked ballots to electors so electors may confirm or re-mark their ballots.

SECTION FIVE: ELECTION FINANCES

Election Finances

The *Election Finances Act* prescribes registration, spending, contribution, and reporting requirements for political parties, constituency associations, and candidates in by-elections. Additionally, "third parties"—people or entities who are not political parties, constituency associations, and candidates but who spend more than \$500 on election advertising in a by-election—are required to register and report to Elections Ontario.

Under the *Election Finances Act*, the spending, contribution, and reporting period for a by-election, known as the "campaign period," lasts four months from the day the writ is issued for a by-election. For this by-election, the campaign period was August 19, 2009 to December 17, 2009.

This section of the report describes the key election finance activities for the St. Paul's By-election.

Contribution Limits

Contributors are permitted to make contributions to political parties, in addition to the annual contribution limit to a party, during a campaign period. All contributions from a single contributor, which in aggregate are in excess of \$100, must be reported to Elections Ontario within 10 business days of being deposited by a party. The contribution information is then posted on the Elections Ontario website in accordance with Section 34.1 of the *Election Finances Act*.

Candidates can be registered between the day a writ is issued and the day before polling day and are only permitted to receive contributions during a campaign period. Unlike parties, constituency associations are not permitted to receive contributions in excess of the annual contribution limit for contributors during a campaign period.

The contribution limits in effect for this by-election were as shown in Table 15.

Table 15: Contribution limits in effect for St. Paul's By-election

	To a Party	To a Party Constituency Association in St. Paul's	To a Candidate in St. Paul's
Annual	\$9,300	\$1,240	Not permitted
Extra during the by-election campaign period	\$9,300	Not permitted	\$1,240
Total	\$18,600	\$1,240	\$1,240

Spending Limits

During a by-election campaign, parties and candidates must observe prescribed spending limits. Once a by-election is called, parties and candidates are advised of the preliminary spending limit. It is a preliminary spending limit, and is subject to change, because it is determined according to the number of names on the list of electors for the electoral district at the time the election is called. The number of electors on the list of electors can, and often does, change by polling day.

The preliminary spending limits announced for this by-election on August 21, 2009 were as shown in Table 16.

Table 16: Preliminary spending limits in the St. Paul's By-election

	Number or Amount	Calculation
Preliminary number of electors	84,768	
Spending limit for a political party	\$62,728.32	[\$0.74 x 84,768]
Spending limit for a candidate	\$100,873.92	[\$1.19 x 84,768]

The final spending limits for this by-election, determined once the final number of electors was determined by the Chief Electoral Officer on October 13, 2009, were as shown in Table 17.

Table 17: Final spending limits in the St. Paul's By-election

	Number or Amount	Calculation
Final number of electors	83,233	
Spending limit for a political party	\$61,592.42	[0.74 x 83,233]
Spending limit for a candidate	\$99,047.27	[1.19 x 83,233]

Advertising Restrictions

In addition to the spending and contribution limits set out in Sections 18 and 38 of the *Election Finances Act*, Section 37 prescribes a "blackout" on political advertising during a by-election (subject to certain exceptions) at the outset of the campaign period and on polling day and the day before polling day. In this by-election, the blackout period was from August 19 to 25 and from September 16 to 17, 2009.

Registration Requirements

When the by-election was called on August 19, 2009, there were 12 registered political parties. Of these parties, six had registered constituency associations in this electoral district (Family Coalition Party of Ontario, Freedom Party of Ontario, The Green Party of Ontario, New Democratic Party of Ontario, Ontario Liberal Party, and Progressive Conservative Party of Ontario).

Eleven candidates registered in accordance with the *Election Finances Act*. Seven candidates represented political parties and four were independent candidates. The list of eleven registered candidates was posted, and updated as they registered, on the Elections Ontario website. One candidate did not file nomination papers as required by the *Election Act* and was therefore deemed to have withdrawn under the *Election Finances Act*. As a result there were only ten candidates on the ballot.

No third parties registered with Elections Ontario for this by-election.

Reporting Requirements and Campaign Subsidies

The amounts that parties, constituency associations and candidates received and spent during the campaign period cannot be reported until the campaign period has ended on December 17, 2009. These entities then have three months following the end of the campaign period (i.e. March 17, 2010) to file their audited financial statements in connection with the by-election. While not available at the time this by-election report will be tabled in the Legislative Assembly, the "as filed" financial statements will be posted on the Elections Ontario website within 30 days of receipt following the filing deadline.

Three candidates and three parties may be eligible, once their audited financial statements have been filed and reviewed, to be reimbursed for their by-election campaign expenses.

A party can be reimbursed if it had a candidate in the by-election and the candidate received at least 15 per cent of the popular vote. The maximum amount that a party can be reimbursed is the aggregate amount determined by multiplying five cents by the number of electors entitled to vote. In this by-election, the maximum that a party can be reimbursed is \$4,161.65.

A candidate can be reimbursed if he or she received at least 15 per cent of the popular vote. The maximum amount that a candidate can be reimbursed is the lesser amount of 20 per cent of their actual campaign expenses or 20 per cent of the campaign expense limit. In this by-election, the maximum that a candidate can be reimbursed is \$19,809.45.

All financial statements that parties, candidates, and constituency associations are required to file must be audited by auditors, retained by these entities, who are licensed under the *Public Accounting Act, 2004*. Auditors are eligible to receive a subsidy, paid by Elections Ontario, of \$1,488 for auditing a party's financial statement, \$1,240 for auditing a candidate's financial statement, and \$744 for auditing a constituency association's financial statement.

Administration of the *Election Finances Act* for the by-election

In connection with this by-election, Elections Ontario did the following:

- Three campaign newsletters were prepared in English and French and distributed to all registered entities (parties, associations and candidates)
- Information was also posted on the Elections Ontario website. This included information about spending and contribution limits, significant dates and deadlines under the *Election Finances Act*
- Notices regarding third party advertising requirements were published online and in local newspapers
- Elections Ontario staff handled inquiries from registered candidates and constituency associations. The list of registered candidates and their effective date of registration was provided to the Chief Electoral Officer and the returning officer on a daily basis until nominations closed. The information provided to the Chief Electoral Officer facilitated the tracking of the endorsement process needed for including a party name on the ballot
- For the Chief Electoral Officer and the returning officer, Elections Ontario staff prepared and tracked the list of 13 people who were ineligible to be nominated candidates for this by-election. Candidates who fail to file their audited financial statements as required under the *Election Finances Act* cannot run again up to and including the next general election unless the required financial statement is filed.

Following the election itself, several activities continue. These include:

- Processing requests for tax credit receipts from Chief Financial Officers of registered candidates, which will continue until all financial statements are filed
- Providing filing packages to all Chief Financial Officers. After polling day, the Chief Electoral Officer finalizes the reports on the final number of eligible voters, valid votes cast, and votes obtained per candidate. These figures are used to calculate spending limits and campaign spending reimbursements (as described above). Once finalized, this information is sent to all entities that are required to report to Elections Ontario
- Compliance reviews of financial statements and distribution of subsidies after the March 17, 2010 deadline. As noted above, registered parties, associations and candidates will be required to file audited financial statements within six months of polling day and Elections Ontario has adopted further internal requirements that "as filed" audited financial statements are posted to the Elections Ontario website within 30 days. Additionally, an initial compliance review is to be completed within 90 days of receipt after the filing deadline.

Lastly, a summary of financial information is prepared for all entities and is published in the next annual report of the Chief Electoral Officer and in the Ontario Gazette as required by the *Election Finances Act*.

APPENDIX A: BY-ELECTION STATISTICS

Advance Vote

- 6 days of advance poll voting in the returning office
- 3 days of advance poll voting in 4 area advance locations
- 3,359 electors voted at the advance poll
- 90 per cent of electors surveyed in the exit poll indicated that the advance vote poll process with the vote tabulators was easy.

Ballots

- 105,500 ballots printed for election day
- 4,500 ballots printed for the advance vote.

Budget

- \$39,106 headquarters expenditure for the by-election
- \$424,860 expenditures for the returning office
- \$1,129 expenditures for accessible voting technology pilot project
- \$578,456 total expenditure for the by-election.

Call Centre

- 2,903 calls received at the returning office.

Candidates

- 10 candidates, 7 representing registered political parties and 3 independents.

Communications

- 47,135 information brochures sent to households in the electoral district
- 74 out-of-home ads placed in restaurants-bars in the electoral district
- 12 news bulletins sent to media outlets.

Notice of Registration Cards

- 82,730 Notice of Registration cards mailed
- Over 80 per cent of electors surveyed learned about the advanced poll locations from their Notice of Registration card.

Outreach

- Materials were produced in a variety of alternative formats including Braille, audio and Duxbury Braille files
- Kits were sent to homeless shelters, women's shelters and provincial and regional organizations that serve electors with disabilities.

Proxy Certificates

- 380 proxy packages were shipped to members of the Canadian Forces, Foreign Affairs and International Trade Canada, and correctional institutions.

Recruitment

- 769 election officials hired and trained.

Supplies

- 350 poll kits
- 360 ballot boxes
- 960 voting screens
- 1,240 posters
- 1,068 manuals and guides.

Valid Ballots

- 27,711 valid ballots cast
- 3,353 valid ballots cast at advance polls

Vote Tabulator and Ballot Marking Device

- 2 votes cast using tabulator ballot marking device
- Cost of the accessible voting pilot project \$1,129.

Voters List

- 84,768 electors on the preliminary list
- 83,233 electors on the final list.

Voting Locations

- 5 advance poll voting locations
- 50 polling day locations
- 238 polling stations at both the advance polls and polling day.

Voter Turnout

- Voter turnout was 33% compared to 56% in the 2007 general election.

APPENDIX B: RETURNING OFFICER'S REPORT ON ACCESSIBILITY

Under Section 55.1 of the *Election Act*, within three months after polling day in an election every returning officer is required to prepare a report on measures taken in their respective electoral district to provide accessibility for electors with disabilities, for submission to the Chief Electoral Officer.

The returning officer for St. Paul's reported every voting location in the electoral district provided barrier-free and level access for electors. In addition, the returning officer ensured voter information was made available to electors in Braille in every voting location.

Section 55.1 (2) of the *Election Act* indicates that, "The Chief Election Officer shall make the report available to the public." A copy of the Returning Officer Report on Accessibility is available to the public at Elections Ontario headquarters in Toronto.

Section 1: FACILITIES

Returning Office	Notes	YES	NO
1. Did you ensure that your returning office provided barrier-free/level access?		✓	
2. Did you have to build or rent a ramp or install a push button to make your office accessible?			✓
3. Did you take any other measures to make your office accessible? (Please explain in the comments section)			✓

Satellite Office(s)	Notes	YES	NO
4. Did you ensure that your satellite office(s) provided barrier-free/level access?		N/A	
5. Did you have to build or rent a ramp, install a push button or take any other measures to make your satellite office(s) accessible? (Please explain in the comment section)		N/A	

Training Site(s)	Notes	YES	NO
6. Did you ensure that your training site(s) provided barrier-free/level access?		✓	
7. Did you have to build or rent a ramp, install a push button or take any other measures to make your training site(s) accessible? (Please explain in the comment section)			✓

Advance Polls	Notes	YES	NO
8. Did you ensure that all advance poll voting locations provided barrier-free/level access?		✓	
9. Did you have to build or rent a ramp, install a push button or take any other measures to make your advance poll site(s) accessible? (Please explain in the comment section)			✓

Regular Polls	Notes	YES	NO
10. What percentage of your voting locations provided barrier-free/level access? If this percentage is less than 100 per cent, please provide reasons on reverse.	100%		
11. Did you have to build or rent a ramp, install a push button or take any other measures to make any voting location accessible? (Please explain in the comment section)	Leased one ramp		
12. Were any of the ballot boxes moved to accommodate the elderly or electors with disabilities?		✓	

Special Care Facilities	Notes	YES	NO
13. How many voting locations were in special care facilities?	3		
14. In how many locations was the ballot box moved to accommodate the elderly or electors with disabilities?	3		

Section 2: PERSONNEL	Notes	YES	NO
15. Were any persons with disabilities employed in your office?		✓	
16. Were any persons with disabilities appointed as poll officials?		✓	

Section 3: MATERIALS

Returning Office	Notes	YES	NO
17. Did you ensure that the following materials provided by Elections Ontario were made available to electors?			
a) Voter Information – Large Print	Not received from EO ²		
b) Voter Information – Braille		✓	
18. Did you have to build or rent a ramp, install a push button or take any other measures to make your advance poll site(s) accessible? (Please explain in the comments section)			✓

Voting Locations	Notes	YES	NO
19. Did you ensure that the kits provided to poll officials contained the following aids?			
a) Ballot Templates (E0590)		✓	
b) Wheelchair Symbol (F0512)		✓	
c) Magnifying Sheet (E0621)		✓	
d) Pictograph Poster (E0820)	Not received from EO ³		

Section 4: OUTREACH	Notes	YES	NO
20. Were you in contact with any groups representing persons with disabilities within your electoral district?			✓
21. Were you contacted by anyone requesting access to American Sign Language Interpreters?			✓

² The householder was published in large print on the Elections Ontario by-election website, but not sent to the returning officer

³ This poster was not sent to the returning officer as it was in the process of undergoing revisions

APPENDIX C: DESCRIPTION OF ELECTION POSITIONS

Advance Poll Revision Assistant (APRA)

The APRAs are responsible for making manual revisions to the preliminary list of electors, including additions, corrections and deletions. They also process transfers and applications for voting proxies. APRAs are based at advance polls.

Area Manager (AM)

AMs are responsible for communicating with the deputy returning officers (DROs) to confirm their attendance and readiness, prior to polling day. AMs are responsible for ensuring that the set-up of single and double polls at assigned voting locations conforms to Elections Ontario standards, that they open on time, confirming all poll officials are present and apprising the returning officer, Election Clerk or designate by 9:00am of same.

Deputy Returning Officer (DRO)

The DRO is responsible for processing eligible electors within their polling division and for ensuring that established procedures are strictly adhered to. The DRO is responsible for completing all paperwork for the poll, including balancing the results and returning the required materials to the returning office as directed.

Election Clerk (EC)

The EC assists the RO in the performance and completion of all duties in connection with an electoral event. The RO may delegate responsibility to the EC for a variety of specific duties. On occasion, the EC may be required to replace the RO.

Finance Clerk (FC)

The FC maintains and balances various accounts in the returning office including the payroll processing, expenses and payments systems and monitors the electoral district budget and keeps RO informed.

Human Resources Officer/Recruitment Officer (HRO)

The human resources officer/recruitment officer is responsible for the management and control of the recruitment of revising agents (RAs), supervising deputy returning officers (SDROs), polling day revision assistants (PDRAs), advance poll and polling day poll officials and for the scheduling of training sessions for these positions.

Information Assistant (IA)

The IA is responsible for greeting electors as they enter the voting location, requesting the elector to have the appropriate identification ready, directing them to the appropriate poll or to the help desk for further assistance.

Poll Clerk (PC)

The poll clerk is responsible for making all required entries on the list of electors and in the Poll Record. The poll clerk may be required to replace and perform the duties of a DRO under exceptional circumstances.

Polling Day Revision Assistant (PDRA)

The PDRA is responsible for ensuring electors who are eligible to vote at that location are properly processed to allow them to vote. In completing this task, the PDRA first verifies whether the elector's name appears on the list of electors. The PDRA is responsible for maintaining and returning the completed forms and the unused forms to the RO as directed.

Receptionist

The receptionist answers telephone calls, receives and greets electors and performs other administrative duties as assigned.

Resource Staff (RS)

The RS are responsible for providing office and administrative support at the returning office.

Returning Officer (RO)

The RO is responsible for the conduct of elections and by-elections in each electoral district.

Returning Office Revision Assistant (RORA)

The RORAs are responsible for making revisions to the preliminary list of electors, including additions, corrections and deletions. They also process transfers and applications for voting proxies. RORAs are based in the returning or satellite offices.

Revising Agent (RA)

The RAs always work in pairs and both have equal authority. RAs are responsible for gathering information to have electors added to the preliminary list of electors, including additions, corrections and deletions. RAs may require a valid driver's licence and access to a vehicle. RAs also complete forms and reports on a daily basis to the returning office.

Revision Supervisor (RS)

The RS is responsible for management, control and conduct of revision of the list of electors and the Permanent Register of Electors for Ontario (PREO).

Supervising Deputy Returning Officer (SDRO)

SDROs are responsible for communicating with the DROs to confirm their attendance and readiness, prior to polling day. The SDRO is responsible for ensuring that the set-up of all the individual polls at the voting location conforms to Elections Ontario standards and that the conduct of election business is carried out in an efficient, orderly and customer friendly fashion at all times. The SDRO confirms all poll officials are present and appraises the RO, EC or designate by 9:00am of same.

Tabulator Deputy Returning Officer (TDRO)

The TDRO is appointed by the returning officer to operate the vote tabulator at advance polls and assist electors with its use under the direction of the DRO.

Technical Support Officer (TS)

The TS is responsible for all field system set-up and configurations in the office. The TS manages the preparation and production of electoral district management reports and the lists of electors. The position provides technical support for all automated systems in the returning office.

Training Officer

The TO is responsible for the training of all revising agents and all poll officials. The training officer may be required to travel to provide such training, and requires a valid driver's licence and a vehicle. The TO delivers training sessions based on materials provided by Elections Ontario.

APPENDIX D: WEBSITE ACTIVITY

Summary:

	St. Paul's By-election (Day 29 – Day +1)	Previous By-election (HKLB) (Day 29 – Day +1)
VISITS SUMMARY		
Total Visits	81,982	63,306
Average Per Day	2,644	2,042
Average Visit Duration	19:45	20:37
Median Visit Duration	2:38	2:15
Average Page Views Per Visit	4.14	34.11
Visitors Summary		
Total Number Of Visitors	33,217	34,959
Visitors Who Visited Once	26,318	29,075
Number Visiting More Than Once	6,899	5,884
Average Visits Per Visitor	2.47	1.81
Hits Summary		
Total Hits	1,788,614	19,857,502

Visits - Number of visits to this page. A visit is a series of actions that begins when a visitor views the first page from the server, and ends when the visitor leaves the site or remains idle beyond the idle-time limit (30 min).

Views - Number of times this page was viewed by visitors.

Details:

Other than the home page, the most frequently visited pages were:

Page	Visits	Views
www.elections.on.ca/en-CA/ProvincialByelection.htm	5,869	9,465
www.elections.on.ca/en-ca/tools/fyedmpp	4,409	7,035
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/FYED.htm	4,182	5,198
www.elections.on.ca/en-CA/EmailPage.htm	3,677	8,496
www.elections.on.ca/en-CA/ElectionNightResults2009.htm	3,652	23,013
www.elections.on.ca/en-CA/CandidatesAndParties	2,454	3,600
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/PastResults.htm	1,719	3,128
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/ElectoralDistricts	1,624	2,216

The most frequently downloaded files were:

File	Downloads	Visits
Voting in Ontario Provincial Elections Brochure (PDF)	4,105	561
2007 General Elections Official Results - Summary of Valid Ballots Cast for Each Candidate (PDF)	1,950	249
Overview Map of St. Paul's (PDF)	870	652
2007 General election St. Paul's Poll by poll results (PDF)	584	127
Ontario Wall map of 107 Electoral District (PDF)	514	212
2007 General Elections Official Results - Statistical Summary (PDF)	501	393
Nomination Paper (F0400) (PDF)	308	63
Detailed Wall Map of St. Paul's (PDF)	255	187
Addition to PREO Form (PREO301) (PDF)	249	61
Placing the Elector at the Centre of the Process: 2007 General Election Report (PDF)	249	36

Top referring sites (by number of visits):

[Excluding direct traffic which accounted for 73.97% of all visits]

Site	Visits
www.google.ca	7,434
www.google.com	1,897
www.bing.com	1,136
www.ontariotenants.ca	947
www.ontla.on.ca	581
ca.search.yahoo.com	551
portal.eo.on.local	408
www.thestar.com	402

APPENDIX E: POLL-BY-POLL RESULTS

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
1	NO POLL HELD ⁴										0	0	0	0	0	0.00%	0
2	1	4	2	45	96	1	32	1	0	1	183	0	0	0	183	46 10%	397
3	2	6	1	42	48	0	12	0	0	0	111	1	2	0	114	24 68%	462
004A	0	5	1	14	36	1	8	0	0	0	65	0	0	0	65	24 62%	264
004B	1	0	0	22	30	0	11	0	0	0	64	0	0	0	64	25 20%	254
5	4	7	1	48	28	0	15	3	0	0	106	0	0	0	106	24 04%	441
6	0	1	3	27	49	1	18	0	0	0	99	2	2	0	103	24 64%	418
7	1	2	0	46	41	2	16	0	0	0	108	1	0	0	109	25 17%	433
008A	1	4	1	35	33	0	5	0	0	1	80	0	0	0	80	27 21%	294
008B	2	3	0	26	26	1	8	0	0	0	66	1	0	0	67	25 87%	259
9	1	2	1	36	50	1	6	3	0	1	101	1	0	0	102	26 02%	392
10	2	1	0	27	55	1	21	0	0	0	107	1	0	0	108	23 38%	462
11	0	6	0	32	27	1	14	1	1	1	83	2	0	0	85	24 15%	352
12	0	5	0	35	50	0	14	0	0	0	104	1	0	0	105	25 86%	406
13	1	9	2	50	60	1	22	0	0	0	145	1	0	0	146	29 92%	488
14	0	11	0	20	61	0	19	0	0	0	111	0	0	0	111	25 93%	428
15	0	10	1	42	74	3	24	1	0	0	155	0	0	0	155	27 48%	564
16	1	6	2	27	21	1	9	0	0	1	68	1	0	0	69	30 67%	225
17	1	2	1	29	72	0	7	0	0	0	112	2	0	0	114	30 00%	380
18	0	11	1	19	57	0	41	0	0	1	130	0	0	0	130	31 25%	416
19	0	41	0	8	35	0	19	0	0	0	103	2	0	0	105	35 59%	295
20	2	13	2	24	49	2	22	2	1	1	118	3	1	0	122	34 27%	356
21	0	10	0	48	41	1	16	1	0	0	117	1	1	0	119	32 25%	369
22	0	12	1	42	48	0	26	1	0	0	130	0	0	0	130	30 81%	422
23	0	5	1	40	52	2	10	0	1	0	111	0	0	0	111	29 44%	377
24	0	10	0	77	64	1	21	0	0	0	173	0	0	0	173	38 88%	445
25	1	12	1	56	63	0	7	0	0	0	140	0	1	0	141	42 22%	334
26	0	12	0	36	32	2	8	0	0	1	91	0	1	0	92	34 07%	270
27	0	14	0	54	74	4	28	0	0	0	174	0	1	0	175	42 79%	409

4 Poll 1 was merged with poll 2 on election day. Before the merger, poll 2 had 347 names. Subsequent to the merger of the polls, 50 names from poll 1 were added for a grand total of 397 electors. The voter turnout data is based on the combined totals.

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
28	0	29	0	28	68	1	13	1	0	2	142	0	0	0	142	38.17%	372
29	0	11	1	42	45	0	18	0	0	1	118	0	1	0	119	38.02%	313
30	0	14	0	14	77	0	62	0	0	0	167	0	0	0	167	33.81%	494
31	1	6	0	26	97	0	75	1	0	0	206	0	0	0	206	38.79%	531
32	0	2	1	7	33	0	60	1	0	1	105	1	0	0	106	31.09%	341
33	1	2	0	9	56	1	78	0	0	0	147	0	0	0	147	44.01%	334
34	1	4	0	22	44	0	32	1	0	0	104	0	0	0	104	25.18%	413
35	0	5	0	7	34	0	25	0	0	1	82	0	0	0	82	24.85%	330
36	0	0	0	7	40	0	94	0	0	0	141	0	0	0	141	34.39%	410
37	0	11	0	19	45	1	21	0	0	0	97	1	0	0	98	26.92%	364
38	0	17	1	55	81	0	29	1	0	0	184	0	0	0	184	47.92%	384
39	0	7	0	29	40	1	17	0	0	0	94	0	0	0	94	30.72%	306
40	0	15	1	22	45	0	15	0	0	1	99	1	0	0	100	34.25%	292
41	0	13	0	44	52	0	20	0	0	0	129	0	0	0	129	40.19%	321
42	0	10	6	44	56	1	35	0	1	1	154	0	0	0	154	26.78%	575
43	1	3	2	34	34	0	11	0	0	0	85	1	0	0	86	16.73%	514
44	1	11	0	50	45	0	11	0	0	0	118	0	4	0	122	27.23%	448
45	0	6	0	34	38	0	19	0	0	0	97	1	0	0	98	21.30%	460
046A	0	6	0	16	39	0	4	0	0	0	65	0	0	0	65	21.45%	303
046B	0	4	1	7	37	0	3	1	0	0	53	0	2	0	55	22.00%	250
47	0	2	0	25	18	0	17	0	0	0	62	0	1	0	63	26.03%	242
48	0	2	0	36	58	0	10	0	0	0	106	1	1	0	108	34.62%	312
49	0	8	0	23	38	0	17	0	0	0	86	0	0	0	86	27.83%	309
50	0	15	0	43	65	0	14	0	0	1	138	1	0	0	139	25.84%	538
51	0	13	4	12	74	0	37	1	0	0	141	0	1	0	142	27.79%	511
052A	0	10	0	15	52	1	19	0	0	0	97	0	0	0	97	25.13%	386
052B	0	6	0	19	49	0	25	0	0	3	102	0	0	0	102	26.98%	378
53	0	6	0	8	91	2	94	0	0	0	201	0	0	0	201	54.18%	371
54	0	2	0	13	53	1	35	1	0	0	105	0	0	0	105	27.93%	376
55	0	5	0	19	83	2	48	0	0	0	157	0	0	0	157	34.58%	454
56	0	3	0	5	41	0	36	0	0	0	85	0	0	0	85	29.72%	286

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
57	0	0	0	3	34	0	80	0	0	1	118	0	0	0	118	28.37%	416
58	0	2	0	3	33	0	93	0	1	0	132	0	0	0	132	31.43%	420
59	0	0	0	2	50	0	97	0	0	0	149	0	1	0	150	34.56%	434
60	0	4	1	4	39	0	44	0	0	0	92	0	0	0	92	26.51%	347
61	0	2	0	4	27	2	59	0	0	1	95	0	0	0	95	23.51%	404
62	0	4	0	5	22	0	13	0	0	0	44	0	0	0	44	22.34%	197
63	0	1	0	6	15	0	21	0	0	0	43	0	0	0	43	18.45%	233
64	0	1	0	3	30	0	28	0	0	0	62	0	0	0	62	25.31%	245
65	0	3	0	2	27	0	81	0	0	0	113	1	0	0	114	25.17%	453
66	1	3	0	4	33	0	74	0	0	0	115	0	1	0	116	34.12%	340
67	0	5	1	3	34	0	55	0	0	0	98	0	0	0	98	26.92%	364
68	0	1	0	6	17	0	40	0	0	0	64	0	0	0	64	21.26%	301
69	0	4	0	14	50	0	33	0	0	0	101	0	0	0	101	23.33%	433
70	0	4	0	2	38	2	42	0	0	0	88	0	0	1	89	23.92%	372
71	0	3	0	5	51	0	46	0	0	0	105	1	0	0	106	26.30%	403
072A	0	7	0	6	39	1	42	0	0	0	95	0	0	0	95	26.03%	365
072B	0	2	0	3	29	0	29	0	0	0	63	0	0	0	63	20.32%	310
73	0	0	0	0	41	0	64	1	0	0	106	0	0	0	106	25.00%	424
74	0	3	0	3	22	0	96	0	0	0	124	0	0	0	124	28.64%	433
75	0	10	0	9	59	0	56	0	0	0	134	1	0	0	135	31.11%	434
76	0	2	1	7	85	0	68	1	1	0	165	0	0	0	165	49.25%	335
77	0	7	1	8	47	1	16	0	0	0	80	0	0	0	80	27.12%	295
78	0	2	0	13	29	1	32	0	0	0	77	0	0	0	77	20.81%	370
79	0	4	0	5	28	0	11	0	0	0	48	0	0	0	48	19.05%	252
80	1	5	0	6	58	0	43	0	0	0	113	1	0	0	114	40.43%	282
81	0	3	0	10	84	0	42	1	0	0	140	0	0	0	140	35.53%	394
82	0	6	0	8	46	0	18	1	0	0	79	0	0	0	79	32.24%	245
83	0	3	0	4	51	0	18	0	0	0	76	0	0	0	76	22.03%	345
84	0	7	0	5	91	0	61	0	0	0	164	0	0	0	164	35.57%	461
85	0	4	0	3	13	0	26	0	0	0	46	0	0	0	46	14.38%	320
86	0	2	0	4	59	0	38	0	0	0	103	0	0	0	103	27.69%	372

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
87	0	4	0	4	34	0	31	0	0	0	73	0	0	0	73	22.67%	322
88	0	2	0	14	38	0	12	0	1	0	67	0	0	0	67	20.74%	323
89	0	0	0	5	47	0	39	1	0	0	92	0	0	0	92	27.38%	336
90	0	5	0	11	40	0	15	0	0	1	72	0	0	1	73	28.29%	258
91	0	17	0	29	79	0	28	0	1	0	154	0	0	0	154	32.08%	480
92	1	8	0	32	55	0	23	0	0	0	119	0	0	0	119	35.84%	332
93	0	10	0	15	43	1	16	0	0	0	85	0	0	0	85	23.61%	360
94	0	5	0	5	53	0	26	0	0	0	89	0	0	0	89	25.50%	349
95	0	7	0	12	40	1	44	0	0	0	104	0	0	0	104	34.32%	303
96	1	4	0	2	34	0	19	0	0	0	60	0	0	0	60	25.64%	234
97	0	9	0	8	51	2	25	0	0	0	95	1	0	0	96	23.59%	407
98	0	6	0	13	52	1	27	0	0	0	99	0	0	0	99	29.12%	340
99	0	5	0	5	38	0	25	2	0	1	76	1	0	0	77	23.55%	327
100	1	6	0	7	81	1	54	0	0	0	150	1	1	0	152	26.53%	573
101	0	2	0	11	67	0	40	0	0	0	120	0	0	0	120	22.06%	544
102	0	3	0	4	16	0	54	0	0	0	77	0	0	0	77	30.56%	252
103	0	10	0	42	46	0	13	0	0	1	112	0	0	0	112	28.28%	396
104	0	16	1	80	65	0	15	0	0	0	177	1	0	0	178	37.87%	470
105	2	19	1	54	96	2	25	0	2	0	201	1	2	0	204	44.74%	456
106	0	11	0	62	54	0	13	0	0	0	140	1	0	0	141	31.40%	449
107	1	6	0	22	83	2	35	0	0	0	149	0	0	0	149	33.26%	448
108	0	14	6	37	108	10	15	1	0	2	193	2	1	0	196	44.65%	439
109	0	4	1	21	26	0	9	2	1	0	64	0	0	0	64	23.44%	273
110	1	9	1	35	31	0	24	0	0	0	101	2	0	0	103	22.39%	460
111A	2	6	0	42	57	0	30	1	0	0	138	2	0	0	140	48.61%	288
111B	1	4	1	58	54	1	28	0	0	1	148	0	0	0	148	55.64%	266
112	1	3	2	95	68	2	17	0	1	0	189	0	0	0	189	37.06%	510
113	1	3	0	39	33	2	11	1	0	0	90	0	0	0	90	24.52%	367
114	0	4	0	45	38	2	15	0	1	0	105	0	0	0	105	24.08%	436
115	0	4	0	20	40	0	17	0	0	0	81	0	0	0	81	26.64%	304
116	0	7	0	14	60	0	25	0	0	0	106	0	0	0	106	32.32%	328

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
117	0	12	0	32	62	1	16	0	0	0	123	0	1	0	124	31.16%	398
118	1	18	1	36	42	1	11	0	0	1	111	1	0	1	113	24.62%	459
119	0	12	0	32	64	0	10	2	0	0	120	0	0	0	120	32.79%	366
120	0	18	0	45	54	0	16	1	0	0	134	1	0	0	135	34.26%	394
121	1	6	0	21	50	0	8	0	0	0	86	0	0	0	86	27.22%	316
122	0	3	0	4	55	0	36	0	0	0	98	0	0	0	98	29.70%	330
123	0	17	1	21	70	0	13	0	0	0	122	0	0	0	122	35.99%	339
124	0	3	0	7	52	0	21	0	0	0	83	0	2	0	85	32.82%	259
125	1	5	0	33	43	1	9	0	0	0	92	0	0	0	92	26.82%	343
126	2	6	1	15	64	0	44	0	0	0	132	0	1	0	133	30.16%	441
127	1	1	0	9	34	0	28	0	0	0	73	0	0	0	73	20.39%	358
128	0	1	0	5	32	0	46	0	0	0	84	0	0	0	84	38.71%	217
129	0	1	0	11	30	0	18	0	0	0	60	0	0	0	60	20.91%	287
130	0	3	0	8	54	0	41	0	1	0	107	1	0	0	108	24.60%	439
131	0	4	0	9	70	0	55	0	0	0	138	0	0	0	138	29.30%	471
132	0	1	0	1	45	0	42	0	0	0	89	0	0	0	89	27.38%	325
133	0	5	0	3	45	3	20	0	0	0	76	0	0	0	76	22.82%	333
134	0	1	0	8	31	0	30	0	0	0	70	0	0	0	70	19.61%	357
135	3	4	0	6	61	0	30	1	0	0	105	0	0	0	105	28.30%	371
136	0	3	0	9	48	1	14	0	0	0	75	0	0	0	75	23.29%	322
137	0	2	0	14	62	1	38	0	0	0	117	0	0	0	117	30.23%	387
138	0	4	0	5	68	0	37	0	0	0	114	0	0	0	114	31.40%	363
139	0	7	0	1	71	0	43	0	0	0	122	0	0	0	122	35.67%	342
140	0	6	0	1	55	0	22	0	0	0	84	0	0	0	84	25.45%	330
141	0	3	0	4	52	0	40	0	0	0	99	0	0	0	99	27.42%	361
142	0	4	0	5	26	0	15	0	0	0	50	0	0	0	50	24.27%	206
143	0	7	1	13	100	0	32	0	0	0	153	0	0	0	153	30.36%	504
144	0	5	0	11	78	0	117	0	0	0	211	1	0	0	212	50.12%	423
145	0	0	0	0	15	0	9	0	0	0	24	0	0	0	24	21.24%	113
146	0	8	0	13	56	0	62	0	1	0	140	1	0	0	141	34.31%	411
147	0	8	0	12	52	2	24	0	0	0	98	1	0	0	99	22.65%	437

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
148	0	1	0	12	64	1	50	0	0	0	128	0	0	0	128	38.91%	329
149	0	2	0	4	58	0	19	0	0	0	83	0	0	0	83	24.63%	337
150	0	1	0	3	47	1	25	0	0	0	77	0	0	0	77	22.19%	347
151	1	5	0	31	92	3	39	2	1	0	174	3	0	0	177	48.76%	363
152	0	6	1	11	50	0	59	0	0	0	127	0	0	0	127	29.33%	433
153	0	6	0	17	53	0	19	0	0	0	95	0	0	0	95	31.25%	304
154	0	4	0	8	33	0	35	0	0	0	80	0	0	0	80	27.59%	290
155	4	11	1	18	76	0	28	0	0	1	139	0	0	0	139	30.15%	461
156	0	7	2	21	95	1	36	1	0	0	163	2	1	0	166	32.30%	514
157	1	3	0	3	17	0	10	0	0	0	34	0	0	0	34	21.25%	160
158	0	7	1	17	63	1	39	0	0	0	128	0	0	0	128	31.68%	404
159	0	1	0	10	50	0	23	0	0	0	84	0	0	0	84	25.85%	325
160	0	11	0	13	59	1	28	1	0	0	113	0	0	0	113	32.01%	353
161	0	8	0	10	55	0	37	0	0	0	110	0	0	0	110	31.70%	347
162	0	11	0	5	40	0	34	0	0	0	90	0	0	0	90	31.47%	286
163	0	5	0	21	48	2	27	0	0	0	103	0	0	0	103	36.52%	282
164	0	5	1	8	47	0	43	0	0	0	104	0	0	0	104	31.61%	329
165	0	16	0	9	46	1	34	0	0	0	106	2	0	0	108	30.17%	358
166A	0	3	1	6	35	1	27	0	0	0	73	0	0	0	73	17.63%	414
166B	0	5	0	5	30	0	29	0	0	0	69	0	0	0	69	18.35%	376
167	1	2	0	30	57	1	29	0	0	0	120	0	0	0	120	27.09%	443
168	0	6	1	13	66	0	26	0	0	2	114	1	0	0	115	22.12%	520
169	1	2	0	9	46	0	31	0	0	1	90	0	0	0	90	22.61%	398
170	0	7	0	11	52	1	51	0	0	0	122	0	0	0	122	25.85%	472
171	0	4	2	2	19	1	5	0	0	0	33	0	0	0	33	25.19%	131
172	0	4	0	10	55	0	22	1	0	0	92	0	1	0	93	25.62%	363
173A	1	7	0	16	45	0	36	5	1	0	111	0	0	0	111	31.36%	354
173B	3	1	1	18	45	3	24	0	0	0	95	1	0	0	96	30.87%	311
174	0	7	0	12	23	0	16	1	0	0	59	0	0	0	59	15.78%	374
175	1	5	0	26	41	0	29	0	0	0	102	0	0	0	102	20.61%	495
176	0	6	0	15	45	2	28	0	0	0	96	0	0	0	96	21.43%	448

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
177	0	5	1	14	50	1	13	0	1	0	85	0	0	0	85	21.68%	392
178	0	5	0	10	39	1	32	0	0	0	87	0	0	0	87	27.44%	317
179	2	5	0	20	34	0	20	0	0	0	81	0	0	0	81	22.38%	362
180	0	8	0	21	53	0	36	0	0	0	118	0	0	0	118	33.43%	353
181	0	5	0	14	57	0	16	0	0	0	92	0	0	0	92	23.83%	386
182	3	4	0	7	39	0	21	0	0	0	74	0	0	0	74	22.09%	335
183	0	1	0	10	39	0	14	0	0	0	64	0	0	0	64	25.81%	248
184	1	2	0	10	22	1	22	0	0	0	58	0	0	0	58	17.47%	332
185	0	6	0	8	33	3	30	0	0	0	80	0	0	0	80	24.92%	321
186	0	10	0	22	81	3	71	1	0	0	188	2	0	0	190	42.60%	446
187	0	7	0	9	27	0	26	0	0	0	69	0	0	0	69	26.24%	263
188	0	3	0	8	22	2	26	0	0	0	61	0	0	0	61	27.35%	223
189	0	6	1	8	40	1	17	0	0	1	74	0	0	0	74	25.52%	290
190	1	1	0	24	35	0	31	0	0	0	92	1	0	0	93	33.57%	277
191	0	5	0	6	54	0	29	0	1	0	95	0	0	0	95	22.95%	414
192	0	12	0	16	75	1	51	1	0	0	156	0	0	0	156	34.36%	454
193	0	12	0	23	78	2	37	0	0	0	152	2	0	0	154	38.02%	405
194	0	5	0	11	67	0	31	0	0	0	114	0	0	0	114	35.85%	318
195	2	5	0	17	53	1	40	0	0	0	118	0	0	0	118	34.30%	344
196	0	5	0	26	82	1	43	0	0	0	157	0	0	0	157	40.99%	383
197	1	4	0	15	66	0	28	0	0	0	114	0	0	0	114	34.65%	329
198	0	6	0	12	54	1	9	0	0	0	82	0	0	0	82	30.48%	269
199	0	5	0	10	74	4	40	1	0	0	134	0	0	0	134	46.85%	286
200	0	7	0	12	66	2	41	0	0	0	128	1	0	0	129	34.96%	369
201	0	8	0	18	98	0	42	0	0	0	166	0	1	0	167	39.11%	427
202	0	5	0	9	32	0	28	0	0	0	74	0	0	0	74	35.07%	211
203	0	3	0	7	33	2	17	0	0	0	62	0	0	0	62	29.11%	213
204	0	7	0	12	53	1	31	0	0	0	104	0	0	0	104	21.62%	481
205	0	7	0	8	52	1	37	0	0	0	105	0	0	0	105	24.65%	426
400	0	4	0	7	26	2	12	0	0	1	52	0	0	0	52	22.51%	231
401	1	7	0	8	19	0	16	0	0	0	51	0	0	0	51	26.42%	193

POLL	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	VALID BALLOTS	REJECTED	UNMARKED	DECLINED	VOTER TURNOUT	% VOTER TURNOUT	# OF ELECTORS
402	0	3	0	8	36	0	17	0	1	0	65	1	0	0	66	30.14%	219
403	0	3	0	16	33	0	26	0	0	1	79	0	0	0	79	22.70%	348
404	1	2	0	22	38	0	9	1	0	0	73	0	0	0	73	18.39%	397
405	1	3	1	8	20	0	19	0	0	1	53	0	0	0	53	16.21%	327
406	0	2	0	9	42	0	9	0	0	0	62	1	0	0	63	20.26%	311
407	0	3	0	13	23	1	21	0	0	0	61	0	0	0	61	16.58%	368
408	1	7	0	14	41	0	8	0	0	0	71	0	0	0	71	22.90%	310
409	2	8	0	23	88	0	32	1	0	1	155	1	0	0	156	34.14%	457
410	0	5	1	15	51	0	31	0	0	0	103	0	0	0	103	30.12%	342
411	0	3	0	19	99	0	57	1	0	0	179	0	0	0	179	43.34%	413
412	0	1	0	16	15	0	37	0	0	0	69	0	0	0	69	36.90%	187
413A	0	10	0	12	61	1	58	0	0	0	142	0	0	0	142	45.51%	312
413B	0	3	0	6	64	1	45	0	0	0	119	3	0	0	122	38.01%	321
414	1	12	1	13	40	4	11	0	0	0	82	3	0	0	85	45.70%	186
415	1	6	0	19	76	1	27	1	0	1	132	0	0	0	132	26.56%	497
416	0	4	0	4	49	1	12	0	0	0	70	0	0	0	70	30.70%	228
700s	1	1	1	2	22	0	5	1	1	1	35	0	1	14	50	83.33%	60
701s	0	0	0	7	12	2	5	0	0	1	27	0	0	0	27	35.53%	76
702s	1	0	0	1	4	1	1	0	0	2	10	4	0	0	14	31.82%	44
ADV001	6	62	2	290	652	1	326	0	1	2	1342	1	1	1	1345	1.62%	0
ADV002	4	23	0	58	376	7	209	1	1	0	679	2	0	0	681	0.82%	0
ADV003	1	29	1	70	511	5	315	0	0	1	933	0	0	0	933	1.12%	0
ADV004	0	6	1	64	93	3	38	3	1	1	210	0	0	1	211	0.25%	0
ADV005	3	9	3	48	81	1	42	1	0	1	189	0	0	0	189	0.23%	0
TOTAL	96	1516	84	4691	13181	160	7851	61	24	47	27711	80	34	19	27844	33.45%	83233

APPENDIX F: CHIEF ELECTORAL OFFICER'S LETTER TO POLITICAL PARTIES

August 25, 2009

Registered Party

Dear «Name»:

On August 19, 2009, the Writ of Election was issued regarding a by-election to be held in the Electoral District of St. Paul's.

In 2007, the *Election Act* was amended and section 4.1 now allows the Chief Electoral Officer to direct the use at a by-election of voting equipment, vote-counting equipment or alternative voting methods that are different from what the Act requires.

I wish to advise you that I intend to pilot the use of voting/vote-counting equipment (in the form of an optical scan tabulator) at the returning office during the St. Paul's by-election. Elections Ontario staff conducted an open procurement process to select a vendor to work with us on this initiative and we have selected Dominion Voting Systems, a company located in Toronto. We are very pleased to inform you that the equipment to be used will allow electors with disabilities to vote independently if they so wish.

Dominion Voting Systems already has an impressive record working within Ontario, having been the selected vendor for 66 Ontario municipalities in 2006. We also used their equipment for the March 5th by-election in Haliburton-Kawartha Lakes-Brock. In addition, Dominion Voting Systems worked with the Chief Electoral Officer of New Brunswick who chose to fully automate the municipal elections held in 104 municipalities, across that province last year.

As we develop our policies and procedures in this regard, we will continue to keep you informed of our progress. It goes without saying that, once our protocols have been established for the use of the equipment, we will provide you with copies of this information.

In the interim, if you wish to discuss this further, please do not hesitate to contact me or the Deputy Chief Electoral Officer, Loren Wells.

Yours sincerely,

Greg Essensa

Chief Electoral Officer

APPENDIX G: CHIEF ELECTORAL OFFICER'S DIRECTIVE FOR THE ST. PAUL'S BY-ELECTION

Summary

To facilitate the use of assistive voting technology at the advance polls, specific provisions of the Election Act will not be followed.

The Directive outlined the specific provisions of the *Election Act* that would not be followed in implementing this technology, as set out below:

Form of the Ballot Sections 33(1) to (3); 35(2) and (3)

To accommodate the special requirements of the technology, the form of the ballot varied from the form of the ballot as set out in the *Election Act*. For example, the ballot contained security timing marks instead of serial numbers, the required information was printed on the front of the ballot instead of on both sides, and the printer's name was not printed on the ballot.

Scrutineers in the Advance Poll in Returning Office Sections 45(4) to (6)

The *Election Act* does not permit scrutineers to be in attendance at an Advance Poll held in the Returning Office. This requirement was changed so that candidates and scrutineers would be able to observe the voting place procedure in the pilot project.

Procedure at the Poll Sections 46(2) to (5); 47 (5) and (6); 48(1) to (2.1)

The provisions relating to the inspection, placement and movement of the ballot box were varied to account for the technology. For example, the ballot box was integrated into the vote tabulating equipment and inspection of the ballot box was conducted by opening the door to the ballot box compartment.

When the elector received a ballot from the deputy Returning Officer, it was not folded but was given to the elector in a secrecy folder. After the elector marked the ballot, it was given to the Tabulator Deputy Returning Officer who inserted the ballot into the tabulator and the ballot box. This is different from the process specified under the *Election Act* whereby the elector is given a folded ballot and after marking the ballot, deposits the ballot into the ballot box.

Counting the Ballots Sections 57(1) to (5); and 58(1)

To protect the secrecy of the vote while ballots were being deposited in the vote tabulator, candidates and scrutineers were not permitted to examine or object to ballots or to the counting of ballots by a vote tabulator in any advance poll locations.

Statement of the Poll Section 59(2)

The Statement of the Poll was modified to include a separate ballot reconciliation statement, to be completed by the deputy returning officer at the conclusion of the advance poll, and Statement of Poll, to be completed by the returning officer designate after the production of the unofficial election night results.

Certificate of Count Section 60

The returning officer designate, not the deputy returning officer, was responsible for producing unofficial advance poll results after the close of polls on election night. Results were printed from each tabulator and transcribed onto the Candidate Results form and the Unofficial Election Ballot Count for Scrutineers form.



**DIRECTIVE REGARDING
THE ELECTORAL DISTRICT OF ST. PAUL'S**

I, GREG ESSENSA, CHIEF ELECTORAL OFFICER, under the authority of subsections 4.1(1) and (2) of the *Election Act*, R.S.O. 1990, c E.6 (as amended) do hereby direct that for the By-Election for the Electoral District of St. Paul's:

- A. Electors who vote at the advance poll in the returning office shall be issued ballots that shall be counted using a vote tabulator.
- B. Electors shall, upon request, be able to mark their ballots at the advance poll in the returning office using a ballot marking device designed to assist electors with disabilities.
- C. In order to facilitate the use of a vote tabulator and ballot marking device at the advance poll in the returning office, specific provisions of the *Election Act* will not be followed. The provisions that will not be followed are sections: 33(1) to (3); 34(5) and (6); 35(2) and (3); 45(4) to (6); 46(2) to (5); 47 (5) and (6); 48(1) to (2.1); 57(1) to (5); 58(1); 59(2); and, 60.
- D. The following supplementary rules shall apply to the use of vote tabulators and ballot marking devices at the advance poll in the returning office:

**Supplementary Rules for the
Vote Tabulator and Ballot Marking Device
at the Advance Poll in the Returning Office**

Definitions

1. In these rules,

"Act" means the Election Act, R.S.O. 1990, c. E.6 (as amended).

"auxiliary compartment" means the front compartment of the vote tabulator's stand where electors' ballots are temporarily stored in the event a vote tabulator fails to operate.

"ballot box" means the compartment of the vote tabulator's stand where ballots are stored once they are accepted by the vote tabulator.

"ballot marking device" means the assistive device provided by the Chief Electoral Officer, which prints a ballot with a mark in the circular space beside a candidate's name, after an elector has followed voice prompts and selected a candidate,

- 1) by pressing buttons on a key pad,
- 2) by using pressure sensitive paddles, or,
- 3) by sipping or puffing on a straw.

"deputy returning officer" means the person appointed by the returning officer pursuant to section 39 of the Act to perform the duties of that office for a polling place.

"memory card" means a card that is a removable, battery-sustained memory, where all tabulated vote totals and digital images of the ballots in the ballot box are stored.

"misread ballot" means a ballot that is damaged, defective or otherwise unreadable by the vote tabulator and as a consequence will not be accepted by it.

"rejected ballot" means a ballot which is marked in more than one of the circular spaces or that cannot be counted for any one of the candidates.

"secrecy folder" means the folder in which a ballot can be placed so as to conceal the name of the candidates and any mark made by the voter upon the face of the ballot, but which exposes the initials of the deputy returning officer.

"tabulator deputy returning officer" means the person appointed by the returning officer to operate the vote tabulator and assist electors with its use under the direction of the deputy returning officer.

"unmarked ballot" means a ballot where none of the circular spaces are marked or where the vote tabulator detects ambiguous marks on the ballot.

"vote tabulator" means a machine that digitally scans a specified area on a ballot to read the elector's vote and tabulate the results.

"zero totals report" means the report from a vote tabulator's memory card that confirms zero vote totals for each candidate.

Matters not provided for

2. Where these rules do not provide for any matter, the procedures used shall accord with the principles and procedures of the Act as determined and directed by the Chief Electoral Officer.

Ballot Paper and form of the Ballot

3. (1) The ballot paper shall not have the security features prescribed in section 33 of the Act as the ballots are printed with timing marks which offer comparable protection.

(2) The ballots shall conform to the requirements of sections 34 and 35 of the Act except that:

1. All required information shall be printed on the front of the ballot.
2. The printer's name shall not be printed on the ballot.
3. The ballots shall not be numbered consecutively and shall not have stubs as they shall not be stapled or stitched into units.

(3) Ballots which are to be marked manually shall be printed with the names of the candidates and their registered party's name or the words "Independent/Indépendent".

(4) With the exception of having a box for the deputy returning officer's initials, ballots which are to be marked using the ballot marking device shall not be pre-printed as the front of the completed ballot is printed by the ballot marking device.

Programming of the Vote Tabulator

4. (1) The vote tabulator shall be programmed so that the following ballots are returned to the tabulator deputy returning officer:

1. A rejected ballot.
2. An unmarked ballot.
3. A misread ballot.

(2) The vote tabulator shall be programmed to produce a printed record of the number of votes cast for each candidate and shall be used by the returning officer after polls close on polling day to report the results of the advance poll held in the returning office.

Logic and Accuracy Testing of Vote Tabulators

5. (1) Prior to the opening of the advance poll, the returning officer shall test the vote tabulators to ensure that they accurately count the votes cast for all candidates.

(2) The returning officer shall give notice of the date, time and location of the testing of the vote tabulators to the candidates.

(3) The test shall be conducted by;

1. Powering up the vote tabulator and activating the vote tabulator using the secure key.
2. Inserting the memory cards into the vote tabulator.
3. Printing a zero totals report.
4. Tabulating a pre-audited group of ballots marked manually and by a ballot marking device that include ballots in the following categories,
 - i. rejected ballots,
 - ii. unmarked ballots, and,
 - iii. ballots on which are recorded a predetermined number of valid votes for each candidate.
5. Printing the results from the vote tabulators.
6. Comparing the output of the tabulation against the pre-audited results.

(4) If the returning officer detects any error in the test, the cause of the error shall be ascertained and corrected and the test repeated until an errorless test is achieved and certified by the returning officer.

(5) The returning officer shall, at the completion of the test, ensure that the vote totals are cleared from the memory cards and the vote tabulator backup function.

(6) The returning officer shall retain and have access to the pre-audited group of ballots, the results tapes that were produced during the test and other materials used in the programming of the vote tabulators; and

(7) The returning officer shall not alter or make changes to the materials.

Candidates and Scrutineers

6. A candidate or his or her scrutineer may be present at the advance poll in the returning office for the sole purposes of:

1. Requesting that a deputy returning officer require an elector to declare his or her eligibility to vote prior to being issued a ballot pursuant to section 47.2 of the Act.
2. Signing any seals under rule 17(2).

7. To protect the secrecy of the vote while ballots are being deposited in the vote tabulator by the tabulator deputy returning officer, candidates or scrutineers shall not be permitted to examine or object to ballots or to the counting of ballots by a vote tabulator.

Opening procedures on the first day of the Advance Poll

8. (1) Before the ballot box is sealed in the 15 minutes prior to the opening of the advance poll:

1. The tabulator deputy returning officer shall inspect the ballot box and auxiliary compartment to confirm they are empty.
2. Any candidates or scrutineers present at that time may have the number of ballots counted in their presence, inspect all other materials relating to the poll, and inspect the ballot box and auxiliary compartment to confirm they are empty.
3. A copy of all totals in the vote tabulator's memory cards shall be printed, in the presence of any candidates or scrutineers then present, so as to confirm zero vote totals.

(2) If the totals are zero for all candidates:

1. The ballot box shall be sealed and the seal number shall be recorded.
2. The zero totals report shall remain affixed to the vote tabulator during voting and, at the close of the advance poll, it shall be placed in an envelope with the election materials.

(3) If the totals are not zero for all candidates, the returning officer may direct that

1. A replacement vote tabulator shall be used for voting in accordance with rule 13(3); or,
2. Voting may commence, at the discretion of the deputy returning officer, with ballots being deposited into the auxiliary compartment until the vote tabulator is made operational or a replacement vote tabulator is made available at the location.

Issuing Ballots

9. (1) Every elector who is entitled to receive a ballot shall be given the ballot in a secrecy folder.
- (2) Before an elector is issued a ballot, the deputy returning officer shall advise the elector that a ballot can be marked manually or using the ballot marking device.
- (3) An elector who wishes to mark his or her ballot manually shall be issued a ballot in the form described in rule 3(2) and (3).
- (4) An elector who wishes to mark his or her ballot using the ballot marking device shall be issued a ballot in the form described in rule 3(4).

Where the Ballot is marked manually

10. (1) An elector who is issued a ballot to be marked manually shall:
 1. Proceed to one of the voting screens.
 2. Remove the ballot from the secrecy folder.
 3. Indicate the candidate of his or her choice by marking one of the circular spaces on the ballot with a cross or other mark using the pen provided.
- (2) Once the elector has marked the ballot, the elector shall:
 1. Insert the ballot into the secrecy folder with the deputy returning officer's initials still visible.
 2. Give the secrecy folder containing the ballot to the tabulator deputy returning officer.
 3. Be asked to wait beside the tabulator deputy returning officer while the tabulator deputy returning officer deposits the ballot into the vote tabulator.
- (3) For greater certainty, an elector who is unable to read or who is disabled is not required to use the ballot marking device and may be assisted in marking their ballot manually by the deputy returning officer or a friend in the manner prescribed in section 55 of the Act if so desired.

Where the Ballot is marked using a Ballot Marking Device

11. (1) An elector who is issued a ballot to be marked using the ballot marking device shall:
 1. In consultation with the tabulator deputy returning officer determine the type of assistance required by the elector.
 2. Be instructed on how to use the ballot marking device.
- (2) The tabulator deputy returning officer shall insert the ballot into the ballot marking device using the secrecy folder.
- (3) The elector shall be provided with the appropriate requested assistive device to mark the ballot.
- (4) After listening to the instructions the elector may mark the ballot using the ballot marking device.
- (5) Once the ballot marking device has printed the elector's ballot, the tabulator deputy returning officer shall remove the secrecy folder containing the ballot and, upon verifying the initials on the ballot, ask the elector to wait while the tabulator deputy returning officer deposits the ballot into the vote tabulator.

Rejected, Unmarked, or Misread Ballots

12. (1) When a ballot marked as described in rules 10 and 11 has been returned by the vote tabulator because it is a rejected ballot, an unmarked ballot, or a misread ballot:
 1. The tabulator deputy returning officer shall advise the waiting elector and ask the elector if he or she wishes to return that ballot and receive another ballot.
 2. If the elector wishes to receive another ballot,
 - i. the original ballot shall be returned to the deputy returning officer,
 - ii. the deputy returning officer shall mark the original ballot "cancelled", place it in the cancelled ballot envelope, and give another ballot to the elector, and,
 - iii. the deputy returning officer shall instruct the elector to mark another ballot in accordance with the instructions.
 3. If the elector's ballot was a rejected ballot or an unmarked ballot and the elector does not wish to receive another ballot, the tabulator deputy returning officer shall deposit the ballot into the vote tabulator.

4. If the elector's ballot was a misread ballot and the elector does not wish to receive another ballot, the ballot shall be dealt with in the manner prescribed in rule 14(4).

(2) When a ballot marked as described in rules 10 and 11 is returned by the vote tabulator and the elector has left the polling place, the ballot shall be dealt with by the tabulator deputy returning officer in the manner prescribed in rules 14(2) to (4).

Replacing a Vote Tabulator

13. (1) The tabulator deputy returning officer shall monitor the number of ballots accepted by the vote tabulator and if 3200 ballots have been accepted by any vote tabulator and as soon as is practicable during polling hours so as not to delay electors who wish to cast their ballots, the tabulator deputy returning officer shall replace the vote tabulator and ballot box by:

1. Ensuring that the auxiliary compartment of the ballot box being replaced does not contain any ballots that have not been processed.
2. If the auxiliary compartment of the ballot box being replaced does contain any ballots, dealing with them in accordance with rule 14.
3. Recording the number of ballots accepted by the vote tabulator being replaced in the poll record book.
4. Powering off the vote tabulator being replaced using the secure key.
5. Ensuring that the ballot box doors are locked and that the seal is intact.
6. Covering the vote tabulator and seal the cover using the seal provided by the returning officer and securing the vote tabulator in the returning office.
7. Inspecting the replacement vote tabulator's ballot box and auxiliary compartment to confirm they are empty.
8. Allowing any candidates or scrutineers present at that time to inspect the replacement vote tabulator's ballot box and auxiliary compartment to confirm they are empty.
9. Printing a copy of all totals in the replacement vote tabulator's memory cards in the presence of any candidates or scrutineers then present, so as to confirm zero vote totals.

10. If the totals are zero for all candidates,

- i. the replacement vote tabulator's ballot box shall be sealed and the seal number shall be recorded, and
- ii. The zero totals report shall remain affixed to the replacement vote tabulator during voting and, at the close of the advance poll, it shall be placed in an envelope with the election materials.

11. If the totals are not zero for all candidates, the returning officer may direct that,

- i. A replacement vote tabulator shall be used for voting in accordance with rule 13(2); or,
- ii. Voting may commence, at the discretion of the deputy returning officer, with ballots being deposited into the auxiliary compartment until the vote tabulator is made operational or a replacement vote tabulator is made available.

(2) If a replacement vote tabulator has accepted 3200 ballots, it shall be replaced in a manner similar to rule 13(1) by a vote tabulator that has been tested in accordance with rules 5(2) to (7).

(3) If, in the opinion of the tabulator deputy returning officer, a vote tabulator becomes inoperable during the conduct of the poll and the deputy returning officer determines that voting may continue:

1. The tabulator deputy returning officer shall replace the vote tabulator by transferring the memory cards from the inoperable vote tabulator to a replacement vote tabulator tested in accordance with rules 5(2) to (7).
2. When a vote tabulator is replaced the zero totals report shall be affixed to the replacement vote tabulator.
3. If voting continues pending the replacement of a vote tabulator, the tabulator deputy returning officer shall insert the ballots into the auxiliary compartment.

Opening the Auxiliary Compartment

14. (1) When the auxiliary compartment has been used for voting under rule 13(3), the tabulator deputy returning officer shall remove the ballots from the auxiliary compartment and deposit the ballots into the vote tabulator.

(2) Where the vote tabulator indicates that a ballot is either unmarked or rejected, the tabulator deputy returning officer shall press the accept button so that the ballot is deposited into the ballot box.

(3) Where the vote tabulator indicates that the ballot is a misread ballot, the ballot shall be set aside and held securely by the deputy returning officer.

(4) Where any ballots are set aside and held securely by the deputy returning officer, they shall be dealt with in the following manner before the start of the closing procedures on the last day of the advance poll:

1. The returning officer or the returning officer's delegate shall cancel the original ballot and prepare a replacement ballot in full view of any candidates or scrutineers present by,
 - i. marking a new ballot with the same marks contained in the circular space(s) on the misread ballot, and the replacement ballot shall be clearly labelled "replacement" on the back of the ballot and given a number which shall also be recorded on the back of the misread ballot and in the poll record, and
 - ii. substituting the replacement ballot for the misread ballot and depositing the replacement ballot into the vote tabulator.
2. The original ballot shall be placed in the envelope with cancelled ballots.
3. The number of replacement ballots shall be included in the number of cancelled ballots reported to the returning officer.

Closing procedures prior to the last day of the Advance Poll

15. The tabulator deputy returning officer shall:

- (1) Provide the deputy returning officer with the number of ballots accepted by the vote tabulator and the deputy returning officer shall duly record this information on the form supplied by the returning officer.
- (2) Power down the vote tabulator using the secure key.
- (3) Ensure that the ballot box doors are locked and that the seal is intact.
- (4) Cover the vote tabulator and seal the cover using the seal provided by the returning officer.
- (5) Secure the polling place in conjunction with the deputy returning officer.

Opening procedures after the first day of the Advance Poll

16. Before the opening of the advance poll and in the presence of any candidates or scrutineers at the location, the tabulator deputy returning officer shall:

- (1) Check the seal on the cover to ensure that the seal is intact and that the seal numbers match.
- (2) If the seal is intact, remove the cover.
- (3) Check the seal on the ballot box to determine that the seal is intact and that the ballot box door is locked.
- (4) Power up the vote tabulator and activate the vote tabulator using the secure key.
- (5) Confirm with the deputy returning officer that the number of ballots cast has not changed from the previous close of the advance poll.

Closing procedures on the last day of the Advance Poll

17. (1) After the close of the advance poll, in the presence of any candidates or scrutineers, the deputy returning officer shall:

1. Ensure that the auxiliary compartment of the ballot box does not contain any ballots that have not been processed.
2. If the auxiliary compartment of the ballot box does contain any ballots, they shall be dealt with in accordance with rule 14.
3. Record the number of ballots accepted by the vote tabulator.
4. Power off the vote tabulator using the secure key.
5. Secure the vote tabulator in the returning office.
6. Complete the ballot reconciliation statement addressing the number of,
 - i. ballots received from the returning officer,
 - ii. ballots accepted by each vote tabulator,
 - iii. cancelled ballots,
 - iv. declined ballots, and
 - v. unissued ballots.

7. Sign and place the original copy of the statement along with other election material into the designated envelope to be returned to the returning officer.

(2) Where a seal with the deputy returning officer's signature is affixed to any envelope, container, document or equipment, the candidates or scrutineers present may also affix their signatures.

Advance Poll Results

18. (1) The total number of the votes from the advance poll in the returning office shall not be made available until after 9:00pm on polling day.

(2) The returning officer shall give candidates notice of the location designated by the returning officer for the purpose of producing the advance poll results.

(3) Each candidate and no more than two scrutineers for each candidate may be present at the returning office.

(4) The returning officer and staff working under the direction of the returning officer shall:

1. Print at least two copies of each result tape for the advance poll.
2. Remove the copy of the results tape from each vote tabulator and sign the results tape with any candidates or scrutineers who are present and wish to sign.
3. Place the copy of each results tape into the designated envelope.
4. Complete the statement of the poll for the advance poll in the returning office.
5. Provide a certificate of the result of the poll and give copies to the candidates or scrutineers present.

(5) Under the returning officer's direction the seals on each tabulator's ballot box shall be broken, the ballot box opened, and the ballots inside transferred to a container that will be sealed and dealt with in accordance with rule 20.

Post Election Logic and Accuracy Testing

19. Before the official tabulation, the returning officer shall test the vote tabulators in accordance with rules 5(2) and (3) to ensure that they accurately counted the votes cast for candidates.

Retention of records

20. The returning officer shall retain the programs, memory cards, test materials and ballots in the manner described for election documents and materials in the Act.

Dated at the City of Toronto,
in the Province of Ontario
this 26th day of August, 2009.

Greg Essensa
Chief Electoral Officer

APPENDIX H: RECOUNT PROVISIONS FOR VOTE-COUNTING EQUIPMENT

While there was no recount in this by-election, the recount provisions in the *Election Act* should be clarified as they apply to the use of voting equipment, vote-counting equipment or alternative voting methods that are different from what the Act requires.

The *Election Act* states in Section 74 that:

The judge shall supervise the recount of the ballots according to the rules of the count at the close of the poll by the deputy returning officer, and shall verify or correct the statements of the poll.

According to rules for manual counting, the *Election Act* provides in subsection 57(2) that (emphasis added):

Only a ballot which was supplied to the elector by the deputy returning officer and with only one of the circular spaces marked and upon which there is no writing or mark by which the voter can be identified shall be accepted as a valid ballot at the count.

The tabulator in use in the by-election only determined whether a ballot was valid by reading whether or not the circles beside each candidate's name included a mark. The tabulator technology was not sophisticated enough to read whether or not a voter had marked his or her ballot with writing or marks by which the voter could be identified. In manual counts, however, such ballots are not accepted as a valid ballot. They are rejected and therefore do not count in favour of any candidate.

If a judicial recount is conducted where alternative voting equipment, vote-counting equipment and voting methods were used and did not contribute to a doubtful result, the recount should be conducted in the same way as the original count. Section 74 of the *Election Act* states that a recount is to be conducted "according to the rules of the count at the close of the poll by the deputy returning officer."

Had there been a manually conducted judicial recount, ballots that may have included writing or marks by which the voter could be identified would have been accepted when the ballots were first counted, but then would have been rejected in the recount. In effect, the same ballot would not be treated consistently.

The *Municipal Elections Act, 1996* addresses this issue in a much clearer way than the *Election Act* does. Section 60 of the *Municipal Elections Act, 1996* explicitly provides that recounts are conducted using the same rules and in the same manner as the original count, whether manually or by vote-counting equipment. Only where the judge who orders a recount is of the opinion that the manner in which the original count was conducted caused or contributed to the doubtful result, can the recount be held in a different manner.

APPENDIX I: ADVANCE POLL EXIT SURVEY RESULTS

	Total	Per cent
Question 1: Elections Ontario is introducing new technology at the advance poll. Did you find the process:		
Easy	545	89.63
Difficult	11	1.08
No Different	52	8.55

Question 2: Did you learn about your advance polling location through?

**This question received multiple responses on some sheets - all answers have been included in totals.*

Notice of Registration Card	438	—
Brochure	49	—
Web	16	—
Newspaper	25	—
Radio	12	—
Other	1162	—

Question 3: Did you know before you came to vote that you would be using the Vote Tabulator to cast your ballot?

Yes	39	6.41
No	570	93.75
No response	2	0.32

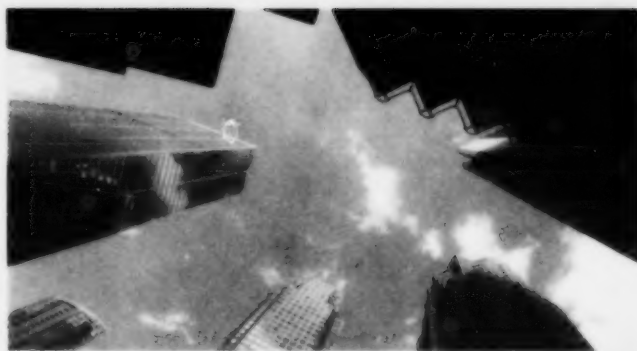
Question 4: Have you used electronic voting before?

Yes	212	35.45
No	372	62.20
Maybe	14	2.34

Question 5: Do you usually vote at advance polls?

Yes	317	52.13
No	225	37.00
Sometimes	66	10.85





Élections Ontario



Rapport sur l'élection partielle
de St. Paul's





Élections Ontario

51, promenade Rolark

Toronto (Ontario)

M1R 3B1

1 888 668.8683 ATS: 1 888 292.2312

info@elections.on.ca

www.elections.on.ca

Office of the
Chief Electoral Officer
of Ontario



Bureau du directeur
général des élections
de l'Ontario

Le 4 janvier 2010

L'honorable Steve Peters
Président de l'Assemblée législative
Bureau 180, édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1A2

Monsieur le Président,

C'est avec plaisir que je vous présente mon **Rapport sur l'élection partielle de St. Paul's**, qui s'est tenue le 17 septembre 2009.

Le présent rapport comprend des renseignements exhaustifs sur l'élection partielle de St. Paul's et décrit en détail les préparatifs en vue de l'élection partielle, les efforts de communication, de sensibilisation et d'éducation, la tenue de l'événement et le financement des élections. Il met tout particulièrement l'accent sur certaines des nouvelles stratégies et des améliorations au processus électoral qui ont été mises en œuvre à l'occasion de cette élection partielle.

Une section importante de ce rapport est consacrée au projet pilote des tabulatrices de vote qui a été mené à St. Paul's. En plus de fournir une description détaillée de ce projet pilote, le rapport précise mes recommandations sur l'utilisation de cette technologie lors de futures élections.

Les personnes qui ont contribué au bon déroulement de cette élection partielle sont nombreuses. Je souhaite tout particulièrement souligner le dévouement de Mme Lynn Morrow, la directrice du scrutin pour la circonscription électorale de St. Paul's. En outre, je tiens à exprimer ma reconnaissance au personnel de son bureau, ainsi qu'aux centaines de personnes qui ont travaillé lors du vote par anticipation et le jour du scrutin. Enfin, je voudrais également adresser mes remerciements aux partis politiques enregistrés et aux dix candidats qui ont participé à cette élection partielle.

Le tout respectueusement soumis.

Le directeur général des élections,

A handwritten signature in cursive script, reading "Greg Essensa".

Greg Essensa

TABLE OF CONTENTS

Liste des tableaux et des figures	1
Résumé	2
Section 1 : Préparatifs en vue de l'élection partielle	5
Section 2 : Communications, sensibilisation et éducation	15
Section 3 : Tenue de l'événement	26
Section 4 : Projet pilote pour une technologie électorale accessible	29
Section 5 : Financement des élections	43
Annexe A : Statistiques de l'élection partielle	47
Annexe B : Rapport de la directrice du scrutin sur l'accessibilité	49
Annexe C : Description des postes électoraux	52
Annexe D : Fréquentation du site Web	55
Annexe E : Résultats bureau de vote par bureau de vote	57
Annexe F : Lettre du Directeur général des élections aux partis politiques	65
Annexe G : Directive du Directeur Général des élections concernant le Project Pilote	66
Annexe H : Dispositions sur le dépouillement judiciaire de l'équipement de dépouillement du scrutin	81
Annexe I : Résultats du sondage à la sortie du vote par anticipation	82

LISTE DES TABLEAUX ET DES FIGURES

Tableau 1	Nombre de bulletins valides déposés pour chaque candidat
Tableau 2	Répartition des votes par anticipation selon le bureau de vote
Tableau 3	Calendrier de l'élection partielle de St. Paul's
Tableau 4	Candidats à l'élection partielle de St. Paul's dans l'ordre où leur nom figurait sur le bulletin de vote
Tableau 5	Principales fournitures livrées au bureau de la directrice du scrutin
Tableau 6	Recensement des lieux de vote
Tableau 7	Nombre de bureaux de vote
Tableau 8	Nombre de fonctionnaires électoraux recrutés par poste
Tableau 9	Nombre d'électeurs dans la circonscription électorale de St. Paul's
Tableau 10	Calendrier des bulletins publiés dans les médias
Tableau 11	Envoi des trousse de vote par procuration
Tableau 12	Dépenses liées à l'élection partielle
Tableau 13	Coût du projet pilote pour une technologie électorale accessible
Tableau 14	Estimation des coûts de mise en place des tabulatrices de vote dans les bureaux de vote par anticipation lors d'une élection générale
Tableau 15	Plafonds des contributions en vigueur pour l'élection partielle de St. Paul's
Tableau 16	Plafonds préliminaires des dépenses pour l'élection partielle de St. Paul's
Tableau 17	Plafonds définitifs des dépenses pour l'élection partielle de St. Paul's
Figure 1	Carte de la circonscription électorale de St. Paul's
Figure 2	Carte d'Avis d'enregistrement
Figure 3	Brochure d'information à l'intention des ménages
Figure 4	Publicité hors domicile
Figure 5	Photo de la tabulatrice de vote ImageCast et du dispositif servant à marquer les bulletins de vote de DVS
Figure 6	Bulletin de vote par anticipation
Figure 7	Bulletin de vote le jour du scrutin
Figure 8	Bulletin de vote par anticipation vierge (avant le vote à l'aide de la technologie électorale accessible)
Figure 9	Bulletin de vote par anticipation non marqué (après le vote à l'aide de la technologie électorale accessible)

RÉSUMÉ

Le présent rapport décrit le déroulement de l'élection partielle qui s'est tenue le 17 septembre 2009 dans la circonscription électorale de St. Paul's.

Le 19 août 2009, date d'émission du décret de convocation des électeurs, a marqué le début d'une campagne électorale de vingt-neuf jours. Dix candidats se sont présentés à l'élection partielle, parmi lesquels trois candidats indépendants et sept représentants des partis politiques. La compilation officielle a eu lieu le lendemain du scrutin.

Eric Hoskins du Parti libéral de l'Ontario a été déclaré vainqueur de l'élection partielle avec 13 181 voix, soit 47,33 % du total des suffrages exprimés. Le détail de la répartition des votes est présenté au tableau 1.

Tableau 1 : Nombre de bulletins valides déposés pour chaque candidat

Candidat(e)	Parti politique	Bulletins valides déposés	% des suffrages exprimés
DANISH AHMED	PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPÉCIAUX	96	0,34 %
CHRIS CHOPIK	PARTI VERT DE L'ONTARIO	1 516	5,44 %
MARIUS FREDERICK	INDÉPENDANT	84	0,30 %
JULIAN HELLER	NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO	4 691	16,84 %
ERIC HOSKINS	PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO	13 181	47,33 %
JOHN KITTREDGE	ONTARIO LIBERTARIAN PARTY	160	0,57 %
SUE-ANN LEVY	PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO	7 851	28,19 %
PAUL MCKEEVER	FREEDOM PARTY OF ONTARIO	61	0,22 %
RAJ RAMA	INDÉPENDANT	24	0,09 %
JOHN TURMEL	INDÉPENDANT	47	0,17 %

Au total, 27 844 bulletins ont été déposés – ce qui représente une participation de 33 %, alors qu'elle était de 56 % dans cette même circonscription électorale lors des élections générales de 2007 en Ontario. Sur ce total, 3 359 bulletins ont été déposés dans le bureau de la directrice du scrutin et les autres bureaux de vote par anticipation – ce qui représente 12 % du total des suffrages exprimés.

Le succès de la tenue d'une élection suppose une grande organisation logistique, qui dépend de la planification, de l'intégration et de l'exécution soigneuses de nombreuses activités distinctes mais reliées les unes aux autres. Le présent rapport détaille la façon dont les différentes composantes du processus électoral ont été regroupées pour organiser cette élection partielle.

Dans la continuité de la dernière élection partielle provinciale de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, le présent rapport s'articule autour de deux domaines de responsabilité clés qui relèvent d'Élections Ontario, à savoir : le projet pilote pour une technologie électorale accessible; et l'évolution de la stratégie de communication et de sensibilisation.

Compte tenu de la superficie de la circonscription électorale de St. Paul's, qui est largement inférieure à celle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, la décision a été prise de n'utiliser la technologie électorale accessible que dans le bureau de la directrice du scrutin et non dans les autres bureaux de vote par anticipation. Ceci a entraîné une réduction importante des dépenses et des exigences procédurales relatives au fonctionnement de cette technologie, tout en permettant à Élections Ontario d'évaluer sa capacité de l'utiliser à une autre échelle.

Sur les 3 359 électeurs qui ont voté par anticipation, 1 345 ont déposé leur bulletin au bureau de la directrice du scrutin par le biais de la tabulatrice de vote. Deux électeurs ont pu voter de façon autonome en utilisant les fonctions spéciales de la technologie électorale accessible. Le détail de la répartition des bulletins déposés lors du vote par anticipation est présenté au tableau 2.

Tableau 2 : Répartition des votes par anticipation selon le bureau de vote

	Votes exprimés au moyen de bulletins en papier	Bulletins déposés en utilisant les fonctions spéciales de la technologie électorale accessible
Bureau de la directrice du scrutin	1 345	2
Autres bureaux de vote par anticipation	2 014	S/O
Total des votes par anticipation	3 359	2
Pourcentage des suffrages exprimés	12 %	0,01 %

Le directeur général des élections continue de recommander l'adoption de cette technologie aux fins d'utilisation pendant les élections générales et dans les bureaux des directeurs du scrutin et leurs bureaux satellites (soit environ 140 lieux de vote) pendant le vote par anticipation.

L'adoption de la technologie électorale accessible continue de se heurter principalement à des considérations de coût. Le coût total d'une telle initiative varie en fonction du nombre de lieux de vote où des machines sont utilisées et selon qu'elles sont louées ou achetées. Toutefois, il est possible de réduire les coûts de l'équipement et des services de soutien en nouant des partenariats avec d'autres compétences et organismes électoraux. Compte tenu de ces considérations de coût, Élections Ontario continuera de collaborer avec les parties intéressées pour veiller à ce que le plus grand nombre possible d'électeurs susceptibles de faire usage de cette technologie en soient informés, si elle venait à être utilisée lors de futures élections.

L'utilisation de la technologie électorale accessible pendant une élection générale nécessite de modifier la *Loi électorale*. Le présent rapport propose des modifications particulières visant les fins suivantes :

- Donner au directeur général des élections la marge de manœuvre nécessaire pour pouvoir utiliser de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin et des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi, à la fois lors des élections générales et des élections partielles.
- Prévoir au moins six jours entre la clôture des déclarations de candidature et le premier jour du vote par anticipation.
- Prévoir d'appliquer des dispositions visant un dépouillement judiciaire semblables à celles énoncées à l'article 60 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, si de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin et des façons de voter différentes ont été utilisés.
- Indiquer clairement, lorsque des tabulatrices de vote sont utilisées, si elles sont programmées pour renvoyer les bulletins rejetés et non marqués aux électeurs, de façon à ce qu'ils puissent confirmer leur choix ou remarquer leur bulletin.

Élections Ontario s'efforce constamment d'améliorer le processus électoral. En plus de la technologie électorale accessible, le présent rapport met l'accent sur les améliorations et les nouvelles initiatives mises en œuvre lors de cette élection partielle, dont voici une liste non exhaustive :

- Une amélioration et modification de la présentation de la brochure d'information à l'intention des ménages et de la carte d'Avis d'enregistrement.
- Une campagne publicitaire hors domicile originale.
- Des programmes élargis de sensibilisation et de communication.

De plus, Élections Ontario a modifié sa méthode de formation du personnel sur le terrain en vue du scrutin. Le nouveau cadre de formation met l'accent sur l'apprentissage pratique par le biais d'exercices fondés sur des scénarios. Cette initiative, qui a reçu un accueil positif, a contribué à l'amélioration des normes de service à la clientèle.

En outre, Élections Ontario a pu profiter de l'expérience de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock pour améliorer la façon dont les données d'Élections Canada sont utilisées pour délimiter les sections de vote.

Comme la directrice du scrutin de la circonscription électorale de St. Paul's occupe également les fonctions de directrice du scrutin fédéral, elle a pu travailler efficacement pour préparer la délimitation des sections de vote et faciliter l'identification des adresses et des électeurs non confirmés.

Le compte rendu des résultats bureau de vote par bureau de vote le jour du scrutin a connu des difficultés qui en ont fortement retardé la publication. Le directeur général des élections a estimé que ces retards ne respectaient pas les normes d'Élections Ontario en termes de meilleures pratiques. Il est important, pour l'ensemble des intervenants de l'organisme, que les résultats soient communiqués rapidement, et cette question sera traitée en temps opportun en vue des prochaines échéances électorales.

Le coût total de l'élection partielle, y compris les dépenses engagées au quartier général et dans le cadre des activités sur place et du projet pilote des tabulatrices de vote, s'élevait à 578 456 \$.

SECTION 1 : PRÉPARATIFS EN VUE DE L'ÉLECTION PARTIELLE

Décret de convocation des électeurs pour l'élection partielle

Le 7 juin 2009, Michael Bryant a démissionné de son poste de député de l'Assemblée législative de l'Ontario pour la circonscription électorale de St. Paul's. Le directeur général des élections a été informé de la vacance le 12 juin 2009 par mandat provenant du président de l'Assemblée législative.

Le décret de convocation des électeurs pour l'élection partielle de St. Paul's a été émis le mercredi 19 août 2009. Le décret fixait la date de l'élection partielle au jeudi 17 septembre 2009 et celle de la clôture des déclarations de candidature au jeudi 3 septembre 2009.

Calendrier des événements

Le calendrier des événements pour une élection partielle est prévu par la *Loi électorale* et par la *Loi sur le financement des élections*. La période de convocation des électeurs débute le Jour 29, à savoir lorsque l'élection est annoncée, et prend fin le Jour 0, soit le jour du scrutin. Diverses activités importantes liées à la consultation électorale se déroulent pendant cette période. Le tableau 3 indique les principales dates du calendrier de l'élection partielle de St. Paul's.

Tableau 3 : Calendrier de l'élection partielle de St. Paul's

Jour	Événement	Date
Jour 29	Émission du décret - Début de la campagne électorale	19 août 2009
Jour 29 au Jour 23	Période d'interdiction de la publicité politique	19 au 25 août 2009
Jour 27	Annonce des limites préliminaires de dépenses	21 août 2009
Jour 26	Début de la révision ciblée de la liste préliminaire des électeurs	22 août 2009
Jour 21	Début de la période de déclaration des candidatures	27 août 2009
Jour 19	Publication de l'avis d'élection dans la Gazette de l'Ontario	29 août 2009
Jour 18	Fin de la période de révision ciblée	30 août 2009
Jour 16	Envoi par la poste des cartes d'Avis d'enregistrement	1er septembre 2009
Jour 15	Publication de l'avis de vote par anticipation	2 septembre 2009
Jour 14	Clôture de la période de déclaration des candidatures (à 14 h)	3 septembre 2009
Jour 13	Test de logique et de précision de la tabulatrice de vote	4 septembre 2009
Jour 12	Première journée du vote par anticipation dans le bureau de la directrice du scrutin	5 septembre 2009
Jour 9	Première journée du vote par anticipation dans les autres bureaux de vote par anticipation	8 septembre 2009
Jour 7	Dernière journée du vote par anticipation dans le bureau de la directrice du scrutin et les autres bureaux de vote par anticipation	10 septembre 2009
Jour 1 au Jour 0	Période d'interdiction de la publicité politique	16 au 17 septembre 2009
Jour 1	Fin de la période de révision (à 20 h)	16 septembre 2009
Jour 0	Jour du scrutin	17 septembre 2009
Jour 0 + 1	Compilation officielle	18 septembre 2009
Jour 0 + 3 mois	Fin de la campagne électorale	17 décembre 2009
Jour 0 + 6 mois	Date limite de déclaration des états financiers	17 mars 2010

Déclaration des candidatures

Conformément à la *Loi électorale*, chaque candidat doit officialiser sa candidature afin que son nom puisse figurer sur le bulletin de vote. Pour que sa candidature soit officielle, le candidat doit remplir une déclaration de candidature. Celle-ci doit ensuite être remise en personne au directeur du scrutin par le candidat ou son agent électoral.

La période de déclaration des candidatures pour l'élection partielle de St. Paul's a débuté le jeudi 27 août (Jour 21) et a pris fin le jeudi 3 septembre à 14 h (Jour 14). Le tableau 4 dresse la liste des dix candidats officiels à l'élection partielle.

Tableau 4 : Candidats à l'élection partielle de St. Paul's dans l'ordre où leur nom figurait sur le bulletin de vote

Candidat(e)	Appartenance politique
DANISH AHMED	PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS PARTICULIERS
CHRIS CHOPIK	PARTI VERT DE L'ONTARIO
MARIUS FREDERICK	INDÉPENDANT
JULIAN HELLER	NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO
ERIC HOSKINS	PARTI LIBÉRAL DE L'ONTARIO
JOHN KITTREDGE	PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO
SUE-ANN LEVY	PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO
PAUL MCKEEVER	FREEDOM PARTY OF ONTARIO
RAJENDRA RAMA	INDÉPENDANT
JOHN TURMEL	INDÉPENDANT

Profil de la circonscription électorale

La circonscription électorale de St. Paul's est située en plein cœur de Toronto, au nord du centre-ville : elle s'étend des deux côtés de la rue Yonge et couvre une zone d'environ 16 kilomètres carrés. Elle a été créée en 1999 de façon à concorder avec les limites de la circonscription fédérale correspondante. Le recensement de 2006 indique que la population de cette circonscription électorale est de 111 131 habitants. Cette circonscription urbaine à forte densité de population compte un nombre important d'immeubles résidentiels à logements multiples et d'immeubles locatifs.

Avec 6 945 habitants par kilomètre carré, St. Paul's fait partie des circonscriptions électorales de l'Ontario dont la densité de population est parmi les plus fortes. Le commerce de détail et l'industrie des services contribuent notamment de façon importante à l'économie au sein de cette zone.

Figure 1 : Carte de la circonscription électorale de St. Paul's



Directeur(trice) du scrutin et personnel électoral

Conformément à la *Loi électorale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un directeur ou une directrice du scrutin pour chaque circonscription électorale. Le directeur ou la directrice du scrutin, qui est chargé(e) de veiller au bon déroulement des élections dans sa circonscription électorale, a la possibilité de nommer un(e) secrétaire du scrutin pour l'aider à s'acquitter de ses fonctions.

La directrice du scrutin pour la circonscription électorale de St. Paul's est Lynn Morrow. Mme Morrow occupe ce poste depuis 2006 et assume également les fonctions de directrice du scrutin fédéral pour cette circonscription depuis 2003. Lisa Salsberg est la secrétaire du scrutin pour St. Paul's.

Bureau de la directrice du scrutin

Pendant l'élection partielle de St. Paul's, le bureau de la directrice du scrutin était situé au 21 chemin Vaughan, bureau 118. À compter du 5 septembre 2009, date de son ouverture au public, et pendant toute la période électorale, le bureau de la directrice du scrutin était ouvert du lundi au samedi, de 10 h à 20 h, et le dimanche, de 12 h à 17 h. Les jours de vote par anticipation, il était ouvert de 10 h à 20 h.

La tenue d'une élection partielle nécessite un éventail de fournitures et de matériel. Pendant les périodes électorales, Élections Ontario fournit un « bureau portatif » comprenant un certain nombre de fournitures essentielles qui sont utilisées dans les bureaux des directeurs ou directrices du scrutin. La liste des fournitures requises pour cette élection en particulier a fait l'objet d'une discussion avec la directrice du scrutin, et lesdites fournitures ont été livrées à son bureau le 18 août 2009. Le tableau 5 décrit les principales fournitures livrées au bureau de la directrice du scrutin.

Tableau 5 : Principales fournitures livrées au bureau de la directrice du scrutin

Description des fournitures	Quantité
Urnes	360
Isoloirs	960
Trousses pour bureaux de vote	350
Manuels et guides	1 068
Registre du scrutin	360
Affiches	1 240

Du matériel de télécommunications tel que Centrex, des lignes analogiques et des connections Internet à haute vitesse ont été installés dans le bureau de la directrice du scrutin. Des postes de travail équipés d'ordinateurs portatifs pour plus de souplesse et un réseau local sans fil sécurisé complétaient l'installation. Le bureau de la directrice du scrutin possédait ainsi la technologie nécessaire à la mise en place d'un centre d'appels intégré, à l'entrée de données et au partage de l'information. Le centre d'assistance d'Élections Ontario a permis d'offrir un soutien en matière d'installation et de fournir toutes les aides nécessaires. L'installation des services de télécommunications et le soutien afférent ont été assurés par des fournisseurs externes.

Le bureau de la directrice du scrutin était ouvert sept jours sur sept. Pendant les heures d'ouverture, chaque électeur pouvait obtenir confirmation de l'inscription de son nom sur la liste des électeurs, le faire inscrire sur cette liste s'il n'y figurait pas, découvrir où aller voter ou se porter candidat à un poste de personnel électoral.

Lieux de vote

Les lieux de vote doivent être confirmés tôt au cours de la période électorale pour qu'ils puissent figurer sur la carte d'Avis d'enregistrement envoyée aux électeurs. Pendant les mois qui ont précédé l'élection partielle, la directrice du scrutin a visité et confirmé les lieux de vote pour veiller à ce que chacun d'entre eux soit libre et accessible.

Les lieux de vote par anticipation ont été choisis en raison de leur facilité d'accès, et notamment en fonction des exigences particulières suivantes :

- Absence d'obstacles.
- Répartition des lieux de vote dans l'ensemble de la circonscription électorale afin que les électeurs puissent voter à une distance raisonnable de leur domicile.
- Lieux de vote desservis par les transports en commun.

Les lieux de vote le jour du scrutin étaient situés aussi près que possible du domicile des électeurs. La directrice du scrutin s'est efforcée de maximiser le nombre de lieux de vote accessibles. Le Rapport de la directrice du scrutin sur l'accessibilité, figurant à l'annexe B du présent rapport, donne de plus amples détails sur l'accessibilité des lieux de vote.

Cinquante et un lieux de vote et 238 bureaux de vote au total ont été utilisés lors des six jours de vote par anticipation et lors du jour du scrutin. Ce chiffre comprend 50 lieux de vote pour le vote par anticipation ainsi que le bureau de la directrice du scrutin. Compte tenu de la densité urbaine de la circonscription électorale de St. Paul's, la majorité des lieux de vote utilisés lors de cette élection partielle étaient situés dans des écoles ou des immeubles d'habitation.

Tableau 6 : Recensement des lieux de vote

Type de lieu de vote	Lieux de vote par anticipation	Lieux de vote le jour du scrutin
Bureau de la directrice du scrutin	1	0
Église	1	8
École	1	13
Maison de soins infirmiers	1	2
Bibliothèque	1	2
Centre communautaire		1
Résidence pour personnes âgées		10
Immeuble d'habitations		13
Synagogue		1
Total	5	50

Tableau 7 : Nombre de bureaux de vote

Nombre de bureaux de vote par lieu de vote	Nombre de lieux de vote par anticipation	Nombre de lieux de vote le jour du scrutin	Nombre total de bureaux de vote
1	5	7	12
2		6	12
3		6	18
4		7	28
5		2	10
6		10	60
7		6	42
8		2	16
9		0	0
10		4	40
Nombre total de bureaux de vote :			238

Sections de vote

La directrice du scrutin a rencontré le personnel d'Élections Ontario début juillet pour discuter de la délimitation des sections de vote et donner son avis en la matière. Quand bien même Élections Canada et Élections Ontario partagent le découpage électoral pour la circonscription électorale de St. Paul's, ces deux organisations procèdent différemment pour en délimiter les sections de vote.

Comme la directrice du scrutin de la circonscription électorale de St. Paul's occupe également les fonctions de directrice du scrutin fédéral, elle a demandé à ce que les sections de vote soient délimitées de façon à concorder le plus possible avec les limites de la circonscription fédérale. Ce processus a entraîné la suppression de près de 100 sections de vote et une augmentation du nombre moyen d'électeurs rattachés aux sections restantes.

La densité urbaine de la circonscription électorale de St. Paul's a rendu possible cette rationalisation, de même qu'une expérience antérieure ayant démontré que certains bureaux de vote étaient tout simplement superflus au plan pratique pour l'ensemble des électeurs de la circonscription.

Liste préliminaire des électeurs

Une fois que le décret de convocation des électeurs a été émis, les travaux de préparation de la liste préliminaire des électeurs ont débuté. Cette liste comprend le nom de tous les électeurs inscrits au Registre permanent des électeurs pour l'Ontario (RPEO) qui répondent aux conditions suivantes : être âgé d'au moins 18 ans, être citoyen canadien et résider dans la circonscription électorale. Le RPEO est une base de données contenant le nom, l'adresse, la date de naissance et le sexe de plus de 8,5 millions d'électeurs résidant dans la province de l'Ontario. C'est sur le RPEO que reposent bon nombre des systèmes servant d'appui aux consultations électorales et visant à renseigner le public.

La liste préliminaire des électeurs pour l'élection partielle de St. Paul's a été préparée par le personnel d'Élections Ontario avant son utilisation au bureau de la directrice du scrutin. Trois stagiaires d'été et le commis à la saisie des données du RPEO ont entrepris un certain nombre d'activités qui ont permis d'améliorer la qualité et la constance de la liste préliminaire des électeurs, dont voici quelques exemples :

- Correction des adresses pour refléter la fusion de la ville de Toronto, en remplaçant « York » par « Toronto ».
- Normalisation du nom des rues dans l'ensemble de la circonscription électorale (p. ex., remplacement de « Avenue St. Clair » et « Avenue Saint Clair » par « Avenue St Clair »).
- Mise à jour d'environ 99,8 % des dossiers des quelque 2 100 électeurs rattachés au bureau de vote 999, qui regroupe les personnes dont l'adresse n'est pas confirmée.
- Mise à jour des indicateurs des sections de vote en fonction d'un rapport afférent et des cartes des sections de vote. Utilisation des indicateurs actualisés pour corriger les adresses rattachées à la mauvaise section de vote.
- Suppression des doublons (seulement quatre électeurs figuraient effectivement en double sur 90 doublons potentiels).

Même si les lieux de vote et l'attribution des bureaux de vote étaient déjà pré-enregistrés dans le système, certains ont été modifiés par rapport à la dernière consultation électorale. Les stagiaires d'été et le commis à la saisie des données ont vérifié les lieux de vote et les attributions enregistrés, après quoi des mises à jour ont été effectuées, le cas échéant.

Recrutement et formation des membres du personnel électoral

L'une des principales responsabilités de la directrice du scrutin est de recruter et de former le personnel qui travaillera dans les lieux de vote pendant les journées réservées au vote par anticipation et lors du jour du scrutin.

Comme le montre le tableau 8, un total de 769 membres du personnel électoral a été recruté pour l'élection partielle de St. Paul's. Leurs tâches incluaient notamment :

- le recrutement, la nomination et la formation des membres du personnel électoral;
- l'accueil des électeurs et la distribution des bulletins de vote, parmi d'autres fonctions sur les lieux de vote;
- la révision de la liste;
- l'information du public; et
- le contrôle du déroulement du scrutin dans les lieux de vote.

L'annexe C propose une description de ces postes.

Tableau 8 : Membres du personnel électoral recrutés par poste

Poste	Nombre de fonctionnaires
Superviseur de la révision	2
Agent réviseur	72 (36 paires)
Réviseur adjoint au bureau de la directrice du scrutin	4
Chef de secteur pour le vote par anticipation	2
Scrutateur du vote par anticipation	6
Secrétaire du bureau de vote pendant le vote par anticipation	12
Scrutateur préposé à la tabulatrice pendant le vote par anticipation	3
Réviseur adjoint pendant le vote par anticipation	5
Chef de secteur	9
Scrutateur	234
Secrétaire du bureau de vote	234
Réviseur adjoint le jour du scrutin	61
Scrutateur principal	45
Préposé à l'accueil	64
Scrutateur suppléant	16
Nombre total:	769

L'élection partielle a été l'occasion de tester de nouvelles stratégies de formation et d'affiner les techniques établies. Dans la plupart des cas, on a eu recours à une formation en salle de classe couvrant les fonctions clés et les scénarios typiques de chaque poste. Cette formation a trouvé son prolongement dans l'élaboration de guides de ressources et de manuels techniques plus détaillés et adaptés à chaque poste.

L'élection partielle de St. Paul's a tiré profit des réussites de l'élection générale de 2007 et de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, comme par exemple le manuel de formation « eoPedia » et la stratégie de formation pratique généralisée, et a mis l'accent sur la familiarisation avec les procédures de vote normalisées.

De nouveaux documents pédagogiques ont été élaborés à l'intention des scrutateurs et des secrétaires du bureau de vote, de façon à ce que le temps de formation de membres du personnel électoral reste le plus court possible. Voici une liste non exhaustive de ces documents pédagogiques :

- Comment aider les électeurs pendant le scrutin (guide de consultation rapide) – ce document résume brièvement et de façon efficace la procédure normalisée pour venir en aide à une majorité d'électeurs pendant le scrutin.
- Manuel du scrutateur et du secrétaire du bureau de vote – ce guide détaille les procédures d'aide aux électeurs, y compris les électeurs ayant un handicap, les électeurs mandataires et les électeurs ayant besoin d'aide.
- Procédure de fermeture (guide de consultation rapide) – ce document détaille la procédure à suivre pour remplir le relevé des bulletins de vote du scrutin et pour fermer le lieu de vote à la fin de la journée.

Un exemplaire de ces documents a été remis à chaque scrutateur et à chaque secrétaire du bureau de vote. La trousse pour bureaux de vote en contenait également une copie aux fins d'utilisation le jour du scrutin. Ce dispositif permettait que la formation en salle de classe et pratique se concentre sur les scénarios les plus fréquents, tout en veillant à ce que les membres du personnel électoral soient prêts à faire face à toute situation.

L'objectif principal de la formation fondée sur des scénarios était de veiller à ce que les membres du personnel électoral aient confiance en eux et soient prêts à venir en aide de façon amicale et utile à tous les électeurs lors du scrutin.

En outre, les guides du formateur des différents programmes ont fait l'objet d'une mise à jour visant à simplifier le processus professionnel. Les instructeurs ont donné une rétroaction positive suite à la mise en place de cette nouvelle plate-forme de formation.

À la fin de la période de formation, qui s'est étalée du 26 août au 15 septembre 2009, le bureau de la directrice du scrutin avait dispensé 94 heures de formation sous la forme d'une à deux séances par jour.

Revisions

La liste préliminaire des électeurs est tirée du Registre permanent des électeurs pour l'Ontario (RPEO) visant la circonscription électorale. La « révision » est le terme utilisé dans la *Loi électorale* pour désigner la mise à jour de la liste préliminaire des électeurs pendant la période de convocation des électeurs.

Les révisions à la liste des électeurs comprennent ce qui suit :

- Ajouts
- Corrections
- Certificats de procuration
- Transferts
- Suppressions

Les données révisées représentent la somme des renseignements obtenus dans le cadre de la révision ciblée, des demandes présentées par des électeurs au bureau de la directrice du scrutin ou aux bureaux de vote par anticipation et des demandes de modifications ou d'ajouts présentées le jour du scrutin.

Révision ciblée

Le personnel d'Élections Ontario a rencontré la directrice du scrutin pour examiner la stratégie de révision ciblée. La directrice du scrutin a fourni une liste d'adresses nécessitant une révision ciblée, dont la majorité étaient des immeubles résidentiels à logements multiples.

Dans le cadre du processus de révision, deux agents réviseurs devaient se rendre à chacune de ces adresses. En cas d'absence de l'électeur, un formulaire F0306 était déposé à son intention pour lui demander de communiquer avec le bureau de la directrice du scrutin. Les membres du personnel du bureau de la directrice du scrutin ont visité 35 404 logements.

Révisions effectuées au bureau de la directrice du scrutin, aux bureaux de vote par anticipation et aux bureaux de vote le jour du scrutin

Les révisions au bureau de la directrice du scrutin et aux bureaux de vote par anticipation ont été effectuées aux horaires suivants :

- Au bureau de la directrice du scrutin, du lundi au samedi, de 10 h à 20 h, et le dimanche, de 10 h à 17 h, et ce, pendant une période allant du jour de l'émission du décret de convocation des électeurs jusqu'au 16 septembre 2009, à 20h.
- À tous les bureaux de vote par anticipation, de 10 h à 20 h.

Le jour du scrutin, les révisions ont été effectuées de la façon suivante :

- Les scrutateurs ont effectué toutes les révisions sur les lieux de vote qui ne comptaient qu'un ou deux bureaux de vote.
- Les réviseurs adjoints ont effectué tous les ajouts le jour du scrutin sur les lieux de vote qui comptaient au moins trois bureaux de vote.

Total final des électeurs

Le nombre initial d'électeurs figurant sur la liste préliminaire des électeurs a fait l'objet d'une nouvelle révision visant à prendre en compte les révisions effectuées au bureau de la directrice du scrutin et celles apportées le jour du scrutin. À la suite du scrutin, la base de données a connu 1 021 ajouts d'électeurs, 453 corrections et 253 suppressions d'électeurs figurant en double.

Suite à ces révisions, le personnel du quartier général d'Élections Ontario a été en mesure d'identifier 36 doublons supplémentaires et quatre électeurs décédés. On a constaté un écart net de 728 électeurs par rapport au nombre d'inscrits à la veille du scrutin (82 505). Le total final des électeurs était donc à 83 233.

Tableau 9 : Nombre d'électeurs dans la circonscription électorale de St. Paul's

Jour	Date	Électeurs
Jour 29 – Émission du décret de convocation des électeurs	19 août 2009	84 768
Jour 1 – Fin des révisions effectuées au bureau de la directrice du scrutin	16 septembre 2009	82 505
Jour 0 – Jour du scrutin	17 septembre 2009	83 233

SECTION 2 : COMMUNICATIONS, SENSIBILISATION ET ÉDUCATION

Aperçu

Dès que la vacance a été annoncée, le personnel d'Élections Ontario a commencé à travailler à l'élaboration d'une stratégie de communication et de sensibilisation adaptée aux besoins particuliers de la circonscription électorale.

Une campagne multidimensionnelle a été élaborée, associant marketing (presse écrite, publicité en ligne, affiches et publipostage), relations publiques (intervention auprès de groupes représentant les personnes handicapées, les sans-abri, les étudiants/jeunes et les personnes vivant dans des logements à haute densité comme ceux appartenant à la Toronto Community Housing Corporation) et relations avec les médias (communiqués de presse et entrevues avec les médias). L'objectif était de faire en sorte que les électeurs résidant dans la circonscription électorale aient connaissance de l'élection et comprennent de quelle manière ils pouvaient prendre part au processus.

Du fait de son caractère urbain et densément peuplé, la circonscription électorale de St. Paul's nécessitait une approche novatrice et très ciblée en matière de marketing et de relations publiques. Élections Ontario entendait faire passer son message dans les limites de la circonscription électorale, tout en minimisant sa portée dans les quartiers avoisinants. Dans le cadre de ces besoins concurrentiels visant à la fois à élaborer une vaste stratégie de communication ciblant une circonscription précise et à éviter de désorienter les électeurs des circonscriptions voisines, Élections Ontario a été confronté à des défis et à des possibilités uniques. La mise en œuvre d'une stratégie de marketing ciblée au plan géographique, comprenant de la publicité hors domicile et excluant tout recours aux médias de radiodiffusion (radio, télévision), a largement permis de surmonter ces défis.

Publicité en ligne et dans la presse écrite

À l'inverse de la circonscription électorale de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, celle de St. Paul's ne dispose que d'un petit nombre de sources médiatiques locales, qui sont largement utilisées et diffusées dans les limites strictes de la circonscription. La plupart des supports médiatiques utilisés dans cette circonscription électorale tendent à toucher un public plus large, en général au moins au niveau de la ville. On a donc inséré des publicités imprimées surtout dans des titres de presse communautaires (p. ex., *Forest Hill Town Crier* et *Village Post*).

La campagne générale d'éducation publique s'est principalement composée de publicités imprimées et hors domicile. La taille des publicités était d'une demi-page dans la presse écrite locale et d'un quart de page dans les quotidiens plus importants selon un plan de distribution ciblé. Le message de la campagne a été déployé selon des étapes clés qui reflètent le déroulement de l'élection :

- Étape 1 : Annonce de l'élection
- Étape 2 : Vote par anticipation
- Étape 3 : Période précédant le jour du scrutin
- Étape 4 : Jour du scrutin

Des publicités ont paru dans les médias imprimés suivants :

- *The Toronto Star*
- *The Toronto Sun*
- *The Globe and Mail*
- *The Town Crier* (Leaside/Rosedale) (parution mensuelle, tirage à 28 500 exemplaires)
- *The Town Crier* (Forest Hill) (parution mensuelle, tirage à 32 000 exemplaires)
- *NOW Magazine* (parution hebdomadaire le jeudi, tirage à 115 000 exemplaires)
- *The Canadian Jewish News* (parution hebdomadaire le jeudi, tirage à 38 800 exemplaires)
- *L'Express de Toronto* (hebdomadaire français) (parution hebdomadaire le mardi)
- *The City Centre Mirror* (parution hebdomadaire le vendredi; tirage à 35 150 exemplaires)
- *The York Guardian* (parution hebdomadaire le vendredi, tirage à 27 450 exemplaires)
- *Share Magazine* (parution hebdomadaire le jeudi, tirage à 52 000 exemplaires)
- *HI-RISE Community Newspaper* (parution mensuelle)

Des publicités en ligne ont été affichées de façon stratégique sur les sites Web les plus populaires des médias imprimés de Toronto. Comme la majorité des publications communautaires n'étaient pas suffisamment présentes sur Internet, lesdites publicités ont été insérées sur les sites Web anglophones thestar.com et theglobeandmail.com et sur le site Web francophone cyberpresse.ca. D'autres annonces ont été publiées sur le site Web toronto.com.

La campagne en ligne a généré un total de 523 403 impressions brutes et 596 clics publicitaires vers le site de l'élection partielle. Globalement, la campagne en ligne a généré un taux de clics publicitaires de 0,11 %, soit un résultat supérieur à celui observé en moyenne dans l'industrie (0,07 %).




Carte d'Avis d'enregistrement

Pour une bonne partie de l'électorat, la réception d'une carte d'Avis d'enregistrement est devenue le signe officiel du début d'une période électorale. D'après les informations recueillies dans le cadre de groupes de discussion publics, cette carte est l'un des éléments les plus reconnaissables reçus à l'occasion d'une consultation électorale. Les électeurs comptent sur la carte d'Avis d'enregistrement non seulement pour les aviser de leur inscription, mais aussi pour obtenir des renseignements sur la date du scrutin et sur leur lieu de vote, y compris en cas de vote par anticipation, ainsi que sur les personnes avec lesquelles ils peuvent communiquer pour obtenir des réponses à leurs questions. Un total de 82 730 cartes d'Avis d'enregistrement ont été envoyées par la poste dans le cadre de cette élection partielle.

Suite au remaniement fructueux de la carte d'Avis d'enregistrement pour l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, son utilisation dans la circonscription électorale de St. Paul's n'a guère suscité de préparatifs supplémentaires. Il convient toutefois de signaler une modification importante, à savoir l'ajout de l'indication « ou électrice/électeur » à la suite du nom du destinataire, dans la partie contenant l'adresse. L'objectif était de faire savoir aux électeurs venant d'emménager dans la circonscription électorale, et ayant reçu une carte d'Avis d'enregistrement adressée à un précédent occupant de leur logement, qu'ils pouvaient bien participer à l'élection partielle. Cette modification permettait également de faire correspondre la présentation de la carte d'Avis d'enregistrement à celle des cartes utilisées par Élections Canada lors des élections fédérales. L'élaboration d'une stratégie uniforme d'administration des élections est un processus continu chez Élections Ontario.

Les renseignements figurant sur la liste préliminaire des électeurs ont été utilisés pour générer les cartes d'Avis d'enregistrement, lesquelles ont été envoyées par la poste aux électeurs inscrits dans la circonscription électorale au 2 septembre 2009. Chaque carte mentionnait les nom et adresse de l'électeur ou de l'électrice inscrit(e), ainsi que l'adresse, la date et les heures d'ouverture des lieux de vote par anticipation et le jour du scrutin. Une vaste campagne médiatique invitait les électeurs n'ayant pas reçu leur carte d'Avis d'enregistrement à communiquer avec le bureau de la directrice du scrutin afin d'obtenir des instructions sur la façon de faire ajouter leur nom à la liste des électeurs.

Figure 2 : Carte d'Avis d'enregistrement


Your electoral district / Votre circonscription électorale: St. Paul's			Do not forward Ne pas faire suivre 1681477		CANADA POST POSTES 1681477
NOTICE OF REGISTRATION	AVIS D'ENREGISTREMENT				
Election Day Thursday, September 17, 2009	Jour de l'élection Le jeudi 17 septembre 2009	If Undeliverable Return To: PO Box 23046 Toronto, ON M5N 1B0			
Voting Hours 9 AM to 9 PM	Heures du scrutin De 9 h à 21 h	Please take your ID and this card when you go to vote. Veuillez apporter vos pièces d'identité et cette carte quand vous irez voter.			
You vote at: Vous voterez au : ELECTION DAY VOTING LOCATION ### STREET NAME, CITY Poll no. / Bureau de vote 138s 					
		JOHN A SAMPLE Or the elector / Ou l'électeur 1234 ANYWHERE STREET N ANYWHERE ON E0E 101			

Brochure d'information à l'intention des ménages

La brochure d'information à l'intention des ménages a été remaniée en vue de l'élection partielle de St. Paul's. Cette brochure, qui est distribuée à chaque adresse résidentielle de la circonscription électorale, constitue le support publicitaire le plus largement diffusé pendant une élection partielle.

Figure 3 : Brochure d'information à l'intention des ménages

DON'T LET OTHERS SPEAK FOR YOU



ST. PAUL'S BY-ELECTION

THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2009

CAN I VOTE?

To vote you must:

- be at least 18 years of age on September 17 **and**
- be a Canadian citizen **and**
- reside in the Electoral District of St. Paul's

To receive your ballot, you will be asked to state your name and place of residence and show proof of identity to the poll officials. For a list of acceptable ID, visit our website or call the Returning Office.

WHAT IF I AM NOT ON THE LIST?

You can get on the List or update your information at:

- the Returning Office
- an advance poll voting location
- your voting location on Election Day, September 17

To be added to the List, bring documents that show proof of residence and proof of identity.

ADVANCE VOTING LOCATIONS

Saturday, September 5 to Thursday, September 10
10 AM to 8 PM

Returning Office
21 Vaughan Road, Toronto

Tuesday, September 8 to Thursday, September 10
10 AM to 8 PM

Maurice Cody Public School
364 Belsize Drive, Toronto

Yorkminster Park Baptist Church
1585 Yonge Street, Toronto


Maria A. Shchuka Library
1745 Eglinton Avenue West, Toronto

Castleview Wychwood Towers
351 Christie Street, Toronto

AM I ON THE VOTERS LIST?

If you are on the Voters List, you should have received your Notice of Registration card (sample below). **Take this card and your ID with you when you go to vote.**

If your information on the card is not up-to-date, or if you have not received a card, please contact us.



WHAT HELP IS AVAILABLE?

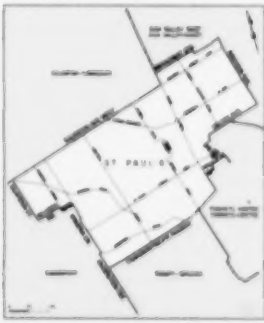
TTY: 1.888.292.2312

Sign language: For an interpreter, call the Canadian Hearing Society, Ontario Interpreting Services.

Other formats: Information is available through VoicePrint and on our website.

Accessibility: The Returning Office and advance poll locations are wheelchair accessible.

Accessible Voting Technology: At the Returning Office, advance poll you will cast your ballot using a vote tabulator. If you want, you can vote using audio headphones and a large keypad or a "sip and puff" device.




ELECTION WORKERS WANTED

We need workers for Election Day. These are paying jobs. To apply, please call the Returning Office.

Returning Office

21 Vaughan Road, Suite 118
Toronto, ON M6G 2N2

Office Hours: Mon. to Sat. 10 AM to 8 PM
Sun. 12 PM to 5 PM



www.elections.on.ca

1.866.566.0877

La brochure d'information à l'intention des ménages qui a été distribuée dans la circonscription électorale de St. Paul's se fondait sur le modèle élaboré pour l'élection provinciale de 2007 et utilisé lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock. Cette brochure a subi des modifications substantielles visant à la rendre à la fois plus complète et plus facile d'utilisation.

Les principales modifications incluaient :

- l'ajout d'une carte de la circonscription électorale;
- l'ajout des heures d'ouverture des lieux de vote par anticipation;
- la simplification des renseignements; et
- l'augmentation de la taille de police et l'amélioration de la qualité des couleurs.

Ces modifications ont permis de faire de la brochure d'information à l'intention des ménages à la fois un support publicitaire efficace et une solution de rechange utile pour les électeurs n'ayant pas reçu leur carte d'Avis d'enregistrement.

Dans cette circonscription, on a produit 185 000 brochures, dont un exemplaire a été envoyé par la poste à chaque adresse figurant sur la liste des électeurs. D'autres brochures ont également été distribuées en main propre dans des bibliothèques, des centres communautaires, des restaurants, des brasseries et d'autres établissements publics aux quatre coins de la circonscription électorale.

Publicité hors domicile

Du fait de son caractère densément peuplé et de sa petite taille géographique, la circonscription électorale de St. Paul's a fait l'objet d'une campagne novatrice de publicité hors domicile en lieu et place d'annonces à la télévision et à la radio. Élections Ontario a conclu un contrat avec Zoom Media et NewAd pour installer dans les brasseries de toute la circonscription électorale des affiches format lettre réalisées spécialement pour l'occasion.


Soixante-quatorze (74) publicités de ce type ont été affichées dans les restaurants, les restaurants à service rapide et les débits de boissons de la circonscription électorale de St. Paul's, parmi lesquels :

- McDonalds
- Fox & Fiddle – rue Yonge
- The Pour House Irish Pub
- Grazie Ristorante
- Chick'n'Deli

Figure 4 : Publicité hors domicile

DON'T LET OTHERS SPEAK FOR YOU


VOTE



17 SEPTEMBRE 2009
ÉLECTION PARTIELLE

ST. PAUL'S

BY-ELECTION
SEPTEMBER 17, 2009



WWW.ELECTIONS.ON.CA
1.866.566.0877

NE LAISSEZ PAS QUELQU'UN D'AUTRE PARLER À VOTRE PLACE

VOTEZ

Site Web

Le site Web d'Élections Ontario fournit aux électeurs un lien supplémentaire vers des renseignements, un soutien et une assistance pendant l'élection partielle.

Une page dédiée à l'élection partielle a été créée afin de servir de ressource centralisée pour tout contenu lié à l'élection partielle de St. Paul's. La page comportait des liens vers les rubriques suivantes :

- Communiqués de presse et bulletins
- Avis d'élection et dates clés
- Liste des candidats
- Guide des candidats et calendrier
- « Où voter? » (demandes)
- Renseignements sur le vote par anticipation
- Brochure d'information à l'intention des ménages en gros caractères et en version Duxbury Braille
- Demandes de vote par procuration et renseignements sur la procédure
- Postes de fonctionnaire électoral
- Présentation en direct des résultats le soir de l'élection
- Lignes directrices à l'intention des tiers publicitaires

Le nombre de consultations et l'activité sur le site Web ont fait l'objet d'un suivi au moyen d'un logiciel analytique. Les renseignements sur l'élection partielle affichés sur le site Web ont généré près de 6 000 visites, dont 723 pour la rubrique « Mon nom est-il sur la liste des électeurs? » et 890 pour la rubrique « Où voter? ». Les résultats le soir de l'élection ont généré 3 652 visites et ont été visualisés plus de 23 013 fois.

Relations avec les médias

Le programme de relations avec les médias d'Élections Ontario a permis de fournir aux médias des renseignements opportuns et précis sur l'élection partielle. Un total de 12 communiqués de presse a été publié en français et en anglais dans les médias de tout l'Ontario. La couverture médiatique a compris un total de 12 appels téléphonique et une entrevue radiophonique avec le directeur général des élections sur CFRB 1010 à Toronto.

La communication de ces renseignements aux médias constituait un volet essentiel du plan d'Élections Ontario visant à informer et à sensibiliser les électeurs au sujet de l'élection partielle tout au long de ses différentes étapes. Au cours de la campagne électorale, les médias se sont vus communiquer des renseignements sur la période d'interdiction et la publicité électorale des tiers, sur les normes d'identification, sur les procédures d'enregistrement et sur les lieux de vote, ainsi que d'autres détails pertinents.

Tableau 10 : Calendrier des bulletins publiés dans les médias

Date de publication	Bulletin publié dans les médias
20 août	Décret de convocation des électeurs pour l'élection partielle du 17 septembre dans St. Paul's
20 août	Période d'interdiction et publicité électorale des tiers
21 août	Le bureau de la directrice du scrutin de St. Paul's est ouvert au public
24 août	Électeurs de St. Paul's, vous êtes dans l'impossibilité de voter en personne à un bureau de vote par anticipation ou le jour de l'élection partielle?
31 août	Électeurs de la circonscription électorale de St. Paul's, vérifiez votre boîte aux lettres : Les cartes d'Avis d'enregistrement arriveront cette semaine pour l'élection partielle provinciale
2 septembre	Services aux électeurs ayant des besoins particuliers
3 septembre	Le vote par anticipation au bureau de la directrice du scrutin débutera samedi
4 septembre	Images et photos aux lieux de vote lors de l'élection partielle dans la circonscription électorale de St. Paul's
8 septembre	Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts jusqu'à jeudi
15 septembre	Rappels aux médias pour le jour du scrutin
15 septembre	Premières estimations de la participation au scrutin par anticipation pour l'élection partielle dans la circonscription électorale de St. Paul's
16 septembre	Les électeurs de St. Paul's peuvent s'inscrire pour voter le jour du scrutin

Centre d'appels public

Le centre d'appels public se trouvait dans le bureau de la directrice du scrutin. Les employés du centre d'appels ont été recrutés et embauchés à titre de personnes-ressources chargées de gérer diverses activités au sein du bureau de la directrice du scrutin. Par conséquent, le personnel a été en mesure de répondre à un large éventail de demandes de renseignements concernant l'élection partielle.

Au 5 septembre 2009, jour d'ouverture au public du bureau de la directrice du scrutin, les postes étaient pourvus et le centre d'appels était opérationnel. Les niveaux de dotation en personnel faisaient l'objet d'un suivi attentif visant à garantir en permanence un service rapide pendant les périodes de pointe. Voici la liste des questions les plus fréquemment posées :

- « Mon nom est-il sur la liste des électeurs? »
- « Où voter? »
- « Est-ce que vous embauchez? »

Le total des appels téléphoniques reçus au bureau de la directrice du scrutin pendant l'élection partielle de St. Paul's s'est élevé à 2 903, dont 336 le jour du scrutin.

Sensibilisation

Le programme de sensibilisation d'Élections Ontario fournit aux électeurs les renseignements dont ils ont besoin pour prendre part au processus électoral. Un programme de sensibilisation efficace repose sur la compréhension de la spécificité et des caractéristiques démographiques particulières de chaque circonscription électorale.

Grâce aux données provenant de Statistique Canada, aux précédents efforts de sensibilisation fournis par Élections Ontario et à l'outil de révision ciblée d'Élections Canada, le profil de la circonscription électorale de St. Paul's a été mis à jour. Des renseignements ont été recueillis à propos de groupes ayant des besoins particuliers au sein de la circonscription, notamment :

- les électeurs ayant un handicap;
- les personnes résidant dans un foyer;
- les étudiants de niveau postsecondaire; et
- le personnel des Forces canadiennes.

Élections Ontario a communiqué avec les organismes et les ministères du gouvernement provincial qui travaillent le plus souvent en collaboration avec les électeurs ayant des besoins particuliers. La capacité de s'appuyer sur l'infrastructure de communication de ces organisations et de connaître leurs besoins particuliers permet d'améliorer l'effort général en matière de communications. Voici une liste non exhaustive des principales organisations partenaires dans le cadre de cette élection partielle :

- le ministère des Services sociaux et communautaires (MSSC);
- la Toronto Community Housing Corporation (TCHC);
- The Daily Bread Food Bank; et
- l'Ontario Association for Interval and Transition Houses (OAITH).

Le partenariat noué avec le ministère des Services sociaux et communautaires en vue de partager les renseignements et les meilleures pratiques s'est avéré utile dans le cadre de cette élection partielle. Comme ce ministère travaille activement pour le compte des personnes résidant dans un foyer, il a contribué à identifier des possibilités permettant de sensibiliser ces électeurs à l'élection partielle.

Élections Ontario a noué un partenariat similaire avec la Toronto Community Housing Corporation, qui l'a aidé à identifier des possibilités de sensibilisation des électeurs résidant dans des immeubles appartenant à la Toronto Community Housing Corporation. À cet effet, la Toronto Community Housing Corporation a obtenu que des publicités plus petites lui soient fournies pour lui permettre de les afficher facilement dans ses immeubles.

The Daily Bread Food Bank a également accepté de diffuser le matériel d'information d'Élections Ontario dans ses locaux de la circonscription électorale de St. Paul's.

Électeurs ayant un handicap

L'un des objectifs premiers d'Élections Ontario est de faire en sorte que les électeurs ne rencontrent pas d'obstacle au vote.

Outre le projet pilote des tabulatrices de vote dans les bureaux de vote par anticipation (qui fait l'objet d'une description détaillée dans la quatrième section du présent rapport), Élections Ontario a mis en œuvre un certain nombre de mesures visant à éliminer les obstacles à la procédure de vote.

Les documents relatifs à l'élection partielle ont été produits sur une variété de supports de substitution. La brochure d'information à l'intention des ménages était disponible en braille, en version sonore et en version Duxbury Braille. L'avis aux électeurs a aussi été produit en braille pour chaque lieu de vote.

Le jour du scrutin, des gabarits de bulletins de vote avec chiffres en relief, des bulletins imprimés en braille et des bulletins découpés étaient disponibles pour aider les électeurs aveugles ou malvoyants.

Une trousse destinée aux organismes offrant des services aux électeurs ayant un handicap a été envoyée au bureau de la directrice du scrutin et aux groupes provinciaux et régionaux de défense des intérêts des personnes handicapées. Cette trousse comprenait des renseignements sur les services offerts aux électeurs ayant des besoins particuliers, dont notamment des informations sur la tabulatrice de vote et sur les dispositifs servant à marquer les bulletins de vote qui seraient utilisés dans les bureaux de vote par anticipation.

Foyers

Les électeurs qui vivent temporairement dans des foyers peuvent avoir des inquiétudes concernant leur sécurité personnelle à l'idée de devoir se rendre dans le bureau de vote qui leur a été attribué le jour du scrutin. Par ailleurs, il se peut que les personnes dans cette situation résident temporairement dans une circonscription électorale autre que celle de leur lieu de résidence permanent. Si elles utilisent le foyer comme lieu de résidence, elles peuvent ne pas disposer des documents d'identification généralement utilisés comme preuve de résidence.

Compte tenu de ces questions de sécurité, Élections Ontario communique avec les foyers par l'intermédiaire du ministère des Services sociaux et communautaires, qui distribue la documentation pour le compte d'Élections Ontario. La trousse destinée aux foyers contient plusieurs exemplaires du formulaire d'attestation de l'identité et du lieu de résidence, des renseignements sur le vote par procuration, des formulaires de vote par procuration, une liste des lieux de vote par anticipation, ainsi que des affiches pour les foyers. La trousse contient également une lettre d'accompagnement informant les administrateurs des foyers quant à la meilleure façon de distribuer et de promouvoir ces documents, ainsi que d'en faire tout autre usage.

Refuges pour sans-abri

Le programme de sensibilisation des sans-abri d'Élections Ontario informe les électeurs sans domicile fixe qu'ils peuvent tout de même voter et leur fournit les renseignements dont ils ont besoin pour s'inscrire et voter.

À l'aide des renseignements obtenus grâce à l'outil de révision ciblée d'Élections Canada, cinq refuges ont été identifiés dans la circonscription électorale. L'agent de liaison communautaire de la directrice du scrutin leur a distribué une trousse contenant une lettre à l'administration, un exemplaire du formulaire d'attestation de l'identité et du lieu de résidence avec les instructions et documents d'accompagnement, une liste des lieux de vote par anticipation, ainsi que des affiches avec un espace vierge pour indiquer le bureau de vote attribué au refuge.

Membres des Forces canadiennes et personnes détenues dans des établissements correctionnels fédéraux ou provinciaux

Pour les membres des Forces canadiennes localisés à l'extérieur du pays ou de leur circonscription électorale, comme pour les personnes incarcérées, le vote par procuration constitue la seule possibilité de participer au scrutin.

Aux termes de la *Loi électorale*, un électeur peut demander à voter par procuration et nommer un autre électeur de sa circonscription électorale pour voter en son nom.

Une fois l'élection partielle déclenchée, Élections Ontario a envoyé un avis officiel d'élection partielle et une description des limites de la circonscription électorale aux organismes suivants :

- Ministère de la Défense nationale – Forces canadiennes
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
- Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels – détenus adultes dans des établissements provinciaux
- Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse – jeunes détenus dans des établissements provinciaux
- Service correctionnel du Canada – détenus dans des établissements provinciaux

Il a été demandé aux organismes de transmettre une liste à jour des électeurs admissibles au vote dans la circonscription électorale, de façon à ce qu'Élections Ontario puisse élaborer et expédier des trousse de vote par procuration à chaque électeur figurant sur ladite liste. Les trousse comprenaient un formulaire de demande de vote par procuration, des instructions, une foire aux questions et une carte de la circonscription électorale.

Tableau 11 : Envoi des trousse de vote par procuration

Organisations	Nombre de trousse de vote par procuration envoyées
Ministère de la Défense nationale	50
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	170
Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels – détenus adultes dans des établissements provinciaux	31
Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse – jeunes détenus dans des établissements provinciaux	71
Service correctionnel du Canada – détenus dans des établissements provinciaux	58
Total	380

SECTION 3 : TENUE DE L'ÉVÉNEMENT

Jour du scrutin

Le jour du scrutin, les bureaux de vote étaient ouverts de 9 h à 21 h. Les membres du personnel électoral en poste le jour du scrutin ont pris leurs fonctions dans les plus brefs délais et les employés malades ou absents ont rapidement été remplacés par du personnel suppléant.

Les chefs de secteur ont indiqué que la journée d'élection s'est bien déroulée et que très peu d'incidents ont été signalés. Le dépouillement des bulletins de vote a commencé dès la fermeture des bureaux de vote à 21 h.

Communication des résultats

Une fois que les voix ont été comptées et que le relevé des bulletins de vote du scrutin a été rempli, les secrétaires du bureau de chaque lieu de vote ont transmis les résultats par téléphone au centre d'appels du bureau de la directrice du scrutin. Les agents du centre d'appels ont enregistré le nombre de voix pour chaque candidat et les résultats ont été envoyés à Élections Ontario aux fins de validation et d'affichage sur le site Web de l'organisme.

Alors que les résultats de l'élection commençaient à arriver au bureau de la directrice du scrutin, ceux des bureaux de vote par anticipation étaient également connus. Conformément à la procédure établie par le directeur général des élections, les résultats ont été imprimés à partir de la tabulatrice de vote. Les candidats et leurs représentants étaient invités à assister au processus et à le contrôler.

Le processus de collecte des résultats de toute la circonscription électorale a connu un certain nombre de difficultés ont retardé la publication et la diffusion. Le directeur général des élections a examiné le processus de communication des résultats et en a conclu que ces retards sont inacceptables et ne répondent pas aux normes de rendement d'Élections Ontario.

À la lumière de ces difficultés, Élections Ontario entreprend un examen exhaustif de ses processus avec pour objectif de faire en sorte que les résultats soient communiqués de manière opportune et précise lors des scrutins à venir.

Compilation officielle

De façon générale, un candidat ne peut être déclaré officiellement élu tant que le directeur ou la directrice du scrutin n'a pas terminé la compilation officielle. Le directeur général des élections a décidé que la compilation officielle devait avoir lieu le lendemain du jour du scrutin dans les zones urbaines, et dès que possible dans toutes les autres circonscriptions électorales.

Dans le cadre de cette élection partielle, la compilation officielle a eu lieu au bureau de la directrice du scrutin le 18 septembre 2009. La directrice du scrutin a procédé à la compilation officielle en vérifiant que tous les formulaires de relevé des bulletins de vote du scrutin transmis dans les pochettes à documents officiels étaient équilibrés et que ces chiffres correspondaient à ceux communiqués au bureau de la directrice du scrutin après la fermeture des bureaux de vote.

Une fois la compilation officielle terminée et certifiée, la directrice du scrutin a notifié les résultats au directeur général des élections.

Déclaration des résultats officiels

Conformément aux dispositions de la *Loi électorale*, tout dépouillement judiciaire doit être demandé dans les quatre jours qui suivent la compilation officielle. Dans la mesure où aucune demande de dépouillement n'a été présentée, la directrice du scrutin a daté et signé le rapport figurant au dos du décret de convocation des électeurs, déclarant ainsi officiellement le nom du candidat ayant reçu le plus grand nombre de voix et donc élu en bonne et due forme. Le décret a ensuite été retourné par courrier recommandé au directeur général des élections.

Les résultats officiels de l'élection partielle de St. Paul's, dont notamment les résultats bureau de vote par bureau de vote, sont présentés à l'Annexe E.

Eric Hoskins du Parti libéral de l'Ontario a été déclaré vainqueur de l'élection partielle avec 13 181 voix, soit 47,33 % du total des suffrages exprimés.

Participation électorale

Élections Ontario détermine la participation électorale en calculant le ratio entre le nombre de votants et le nombre final d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs.

Étant donné que le nombre total de votants s'élève à 27 844 et que le compte final d'électeurs est de 83 233, le taux de participation général pour l'élection partielle était de 33,45 %. Ce chiffre est à rapprocher des taux de participation enregistrés dans la circonscription électorale de St. Paul's lors des élections générales de 2007 (56 %) et de 2003 (58,3 %).

Sur l'ensemble des suffrages exprimés, 80 bulletins de vote ont été rejetés, 34 non marqués et 19 refusés. Par conséquent, le nombre total de bulletins valides déposés lors de cette élection partielle s'élève à 27 711.

Dépenses liées à l'élection partielle

Comme l'indique le tableau 12, le coût total de l'élection partielle, y compris les dépenses engagées au quartier général et dans le cadre des activités sur place et du projet pilote des tabulatrices de vote, s'élevait à 578 456 \$.

Tableau 12 : Dépenses liées à l'élection partielle

Dépenses engagées au quartier général pour l'élection partielle de St. Paul's	Montant
Communications	25 972 \$
Publicité	94 494 \$
Matériel et équipement	9 063 \$
Services	1 000 \$
Fournitures	1 392 \$
Distribution, transport et affranchissement	1 679 \$
Total	133 600 \$

Dépenses engagées au titre des activités sur place pour l'élection partielle de St. Paul's	Montant
Administration du bureau de la directrice du scrutin	131 367 \$
Bureaux de vote par anticipation	13 501 \$
Matériel et équipement	1 325 \$
Cartes d'Avis d'enregistrement	43 459 \$
Brochure d'information à l'intention des ménages	18 867 \$
Jour du scrutin	119 519 \$
Impression	11 691 \$
Personnel de révision	48 849 \$
Fournitures, distribution et services	907 \$
Formation et tâches préliminaires	32 872 \$
Location des lieux de vote	21 370 \$
Total	443 727 \$

Dépenses engagées au titre du projet pilote des tabulatrices de vote	Montant
Location de la tabulatrice de vote et scrutateurs préposés à la tabulatrice	-
Impression des bulletins de vote	-
Livraison de la tabulatrice de vote	-
Traduction	1 129 \$
Total	1 129 \$

TOTAL GÉNÉRAL :	578 456 \$
------------------------	-------------------

SECTION 4 : PROJET PILOTE POUR UNE TECHNOLOGIE ÉLECTORALE ACCESSIBLE

Aperçu du projet pilote

Suite à l'utilisation fructueuse de la technologie électorale accessible lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock en mars 2009, la décision a été prise de poursuivre ce projet pilote à St. Paul's.

Dans le cadre du projet pilote, une tabulatrice de vote et un dispositif d'aide au vote ont été mis en place au bureau de la directrice du scrutin. Cette technologie était disponible dès le début du vote par anticipation le 5 septembre et jusqu'à sa clôture le 10 septembre.

Comme ce fut le cas lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, le vote par anticipation a permis de tester tous les aspects de la technologie à une échelle et selon un budget gérables. Du fait du caractère compact de la circonscription électorale de St. Paul's, il a été possible de déployer cette technologie dans un seul lieu de vote sans que l'accessibilité ou la commodité des électeurs n'en soient compromises. En outre, le fait de n'utiliser la technologie électorale accessible que dans le bureau de la directrice du scrutin de la circonscription électorale de St. Paul's, plutôt que dans tous les lieux de vote par anticipation, a permis à Élections Ontario de tester sa capacité d'utiliser la technologie à une échelle différente. Ces différences d'échelle de mise en œuvre du projet pilote dans les circonscriptions électorales de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock et de St. Paul's offrent à Élections Ontario un cadre comparatif lui permettant de définir l'utilisation potentielle des technologies électorales accessibles lors d'un scrutin provincial.

Comme établi en amont par le directeur général des élections, la technologie choisie dans le cadre du projet pilote devait satisfaire à trois exigences essentielles :

1. La technologie devait garantir l'intégrité fondamentale de l'élection en maintenant l'utilisation de bulletins de vote en papier.
2. Tous les bulletins de vote devaient être comptés de la même manière.
3. Les électeurs ayant un handicap devaient pouvoir voter dans les mêmes conditions que les autres, notamment de manière confidentielle et autonome.

Cadre législatif

L'article 4.1 de la *Loi électorale* autorise le directeur général des élections à ordonner que soient utilisés, lors d'une élection partielle, de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin ou des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi. La législation impose également au directeur général des élections d'émettre une directive décrivant l'équipement de façon détaillée, de même que les dispositions de la Loi qui ne seront pas observées. La directive doit être communiquée au président de l'Assemblée législative et au chef de chaque parti enregistré 21 jours avant le jour du scrutin, et publiée sur le site Web d'Élections Ontario. Un résumé détaillé et une copie de la directive du directeur général des élections concernant l'élection partielle dans la circonscription électorale de St. Paul's sont présentés en Annexe G.

L'article 4.1 de la *Loi électorale* exige également que, dans les quatre mois suivant le jour du scrutin, le directeur général des élections soumette au président de l'Assemblée législative un rapport sur l'utilisation de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin ou des autres façons de voter, et qu'il formule des recommandations quant à l'adoption de ces équipements et méthodes à titre permanent. Les recommandations du directeur général des élections sur l'utilisation future des tabulatrices de vote sont exposées à la fin de la présente section.

Directive du directeur général des élections

Voici un résumé des principes clés établis dans la directive du directeur général des élections :

1. **Les bulletins de vote par anticipation déposés au bureau de la directrice du scrutin seront comptés à l'aide d'une tabulatrice de vote.**

L'utilisation d'une tabulatrice de vote dans le cadre d'une solution de vote accessible intégrée est compatible avec la technologie électorale accessible actuellement disponible sur le marché. Cette technologie combine l'utilisation de dispositifs servant à marquer les bulletins de vote et d'une tabulatrice de vote. Tous les bulletins de vote ont été comptés de la même manière et il n'était pas possible de distinguer les bulletins déposés par les électeurs ayant utilisé une technologie électorale accessible de ceux déposés par les autres électeurs. Ceci a permis de respecter le secret du vote et d'offrir à tous les électeurs des conditions de vote identiques.

2. **Les électeurs ayant un handicap peuvent choisir d'utiliser ou non une technologie électorale accessible pour marquer leur bulletin.**

Les électeurs ne souhaitant pas utiliser une technologie électorale accessible pouvaient toujours bénéficier de l'option prévue à l'article 55 de la *Loi électorale* et demander l'aide d'un ami ou du scrutateur pour marquer leur bulletin de vote. Comme cette technologie en est encore à ses débuts dans le cadre des élections en Ontario, le directeur général des élections a voulu s'assurer que les électeurs étaient à l'aise avec le procédé.

3. **Les bulletins de vote rejetés et non marqués seront renvoyés aux électeurs afin que ceux-ci puissent confirmer leur choix ou remarquer leur bulletin.**

Le directeur général des élections a ordonné que, quelle que soit la technologie choisie, celle-ci devait permettre de renvoyer les bulletins rejetés et non marqués. Les électeurs auraient ensuite la possibilité de confirmer leur choix et d'accepter le bulletin en l'état, ou bien de remarquer leur bulletin. Cette ordonnance représente un changement par rapport au processus électoral traditionnel prévu par la *Loi électorale*, mais constitue une exigence nécessaire pour garantir qu'aucun électeur ne soit privé de ses droits électoraux par la technologie. Cette modalité est conforme à la jurisprudence au niveau municipal, les tribunaux ayant décidé que de tels bulletins de vote devaient être renvoyés aux électeurs aux fins de révision.

La directive précisait également les dispositions particulières de la *Loi électorale* qui ne seraient pas observées. Ces dispositions sont aussi résumées à l'Annexe G.

Description de la technologie

La technologie électorale accessible ImageCast et le dispositif servant à marquer les bulletins de vote de Dominion Voting Systems (DVS) ont été sélectionnés dans le cadre du projet pilote. La société Dominion Voting Systems, implantée en Ontario, a été choisie par le biais d'une procédure de demande de propositions (DP) concurrentielle. Le contrat original entre Élections Ontario et DVS, qui a été conclu à l'occasion de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock en mars 2009, portait sur une période d'un an, si bien qu'il n'était pas nécessaire d'émettre une nouvelle DP.

En plus de fournir, pour la première fois en Ontario, une tabulatrice de vote électronique et un dispositif d'aide au vote, Dominion Voting Systems disposait déjà d'une expérience de longue date dans la province : la société avait été sélectionnée comme fournisseur par 66 municipalités ontariennes lors des élections municipales de 2006. La société bénéficie également d'une expérience nationale et internationale. En effet, elle a travaillé avec le directeur général des élections du Nouveau-Brunswick pour mettre en place, dans l'ensemble de la province, une solution de compilation et de vote accessible lors des élections municipales de mai 2008. En outre, l'équipement de vote accessible de Dominion Voting Systems a été utilisé dans 53 des 64 comtés de l'État de New York lors des élections primaires et générales de 2008.

La tabulatrice de vote de Dominion Voting Systems consiste en un équipement unique pouvant traiter les bulletins de vote en papier marqués à la main en plus de ceux marqués par les électeurs ayant un handicap grâce à un dispositif intégré servant à marquer les bulletins de vote.

Figure 5 : Photo de la tabulatrice de vote ImageCast et du dispositif servant à marquer les bulletins de vote de DVS



Démonstration du fonctionnement de la technologie aux parties intéressées

Élections Ontario a consulté différents intervenants au sujet de la technologie électorale accessible. Pendant l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, les parties intéressées étaient encouragées par le fait que l'équipement permettait une égalité d'accès au processus électoral pour tous les électeurs et ont fait part de leur volonté de travailler en partenariat avec Élections Ontario afin de promouvoir cette initiative auprès de leurs membres. La rétroaction positive qui a été recueillie au sujet de cette technologie lors dudit scrutin a contribué à la décision de poursuivre le projet pilote de la technologie électorale accessible dans la circonscription électorale de St. Paul's.

Il était important que les candidats à l'élection partielle de St. Paul's soient informés du projet pilote de la technologie électorale accessible. Le directeur général des élections a émis une directive et envoyé une lettre aux chefs de tous les partis politiques enregistrés à ce sujet. Les candidats inscrits ont par ailleurs été invités dans les locaux d'Élections Ontario le 3 septembre 2009 pour assister à une démonstration de ladite technologie, mais aucun ne s'est déplacé.

Communication sur le projet pilote

Un plan de communications a été élaboré afin d'initier les organismes offrant des services aux électeurs ayant un handicap au dispositif servant à marquer les bulletins de vote, et d'informer les médias, les candidats et le grand public à propos de la technologie utilisée lors du vote par anticipation. Ce plan faisait partie de la stratégie plus large d'information et de sensibilisation du public qui est décrite dans la deuxième section du présent rapport.

Des renseignements sur la tabulatrice de vote et le dispositif servant à marquer les bulletins de vote étaient inclus dans la brochure d'information à l'intention des ménages, qui était disponible en version papier, sur le site Web d'Élections Ontario, en version sonore (« VoicePrint ») et en fichier Duxbury Braille. Des renseignements sur la nouvelle technologie étaient également présentés dans des publicités imprimées. La directive du directeur général des élections a été affichée sur le site Web d'Élections Ontario. Enfin, une feuille de renseignements était incluse dans les trousseaux de sensibilisation destinées aux électeurs ayant des besoins particuliers.

Préparer l'utilisation de la technologie sur le terrain

Tout comme dans le cadre du projet pilote mis en œuvre à Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, Élections Ontario a entrepris deux activités clés avant le début de l'élection partielle en vue de préparer l'utilisation de la technologie sur le terrain. L'une a consisté à tester la logique et la précision de la tabulatrice de vote et du dispositif servant à marquer les bulletins de vote, et l'autre à mettre en place des mesures garantissant la sécurité de l'équipement.

Test de logique et de précision préalable à l'élection

L'objectif du test de logique et de précision est de vérifier que la tabulatrice de vote compte correctement les bulletins et d'obtenir des renseignements complets sur la précision de l'équipement. Le test de logique et de précision consiste à insérer dans la tabulatrice de vote un jeu d'essai des bulletins de vote qui seront réellement utilisés le jour du scrutin. Une fois les bulletins passés par la tabulatrice, les résultats des compilations sont comparés aux résultats préalablement vérifiés afin de contrôler la précision de la tabulatrice de vote.

Le test de logique et de précision relatif au projet pilote a été réalisé le 4 septembre 2009 au bureau de la directrice du scrutin. Tous les candidats ont été invités, mais aucun n'a assisté au test.

Le jeu d'essai préalablement vérifié comptait 114 bulletins de vote, dont certains étaient marqués à la main et d'autres à l'aide des dispositifs servant à marquer les bulletins de vote (audio-tactile, contacteur au souffle et manettes). Tester les bulletins de vote générés par les dispositifs servant à les marquer a permis de s'assurer que ces dispositifs fonctionnaient correctement avec la carte mémoire de la tabulatrice de vote.

Cinquante-sept bulletins de vote étaient marqués à la main comme suit :

Cinquante-cinq (55) bulletins marqués avec des nombres prédéterminés de votes pour chaque candidat (un vote pour le candidat n°1, deux votes pour le candidat n°2, etc.).

Un (1) bulletin non marqué.

Un (1) bulletin rejeté (trop de votes).

Cinquante-sept bulletins de vote étaient marqués à l'aide des dispositifs servant à les marquer, selon la répartition suivante :

Cinquante -cinq (55) bulletins marqués à l'aide du dispositif audio-tactile, avec des nombres prédéterminés de votes pour chaque candidat (un vote pour le candidat n°1, deux votes pour le candidat n°2, etc.).

Un (1) bulletin marqué à l'aide du « contacteur au souffle ».

Un (1) bulletin marqué à l'aide des interfaces à manette.

Compte tenu du fait qu'une seule tabulatrice de vote a été utilisée lors de cette élection partielle, le test de logique et de précision a pu être réalisé plus rapidement que dans le cadre du premier projet pilote. Le processus, qui n'en demeurait pas moins exigeant en main-d'œuvre, a nécessité 7 heures de travail, alors qu'il en a fallu 16 lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock.

Une fois la précision de la tabulatrice vérifiée, les résultats du test ont été enregistrés et certifiés par la directrice du scrutin. Ils ont ensuite été effacés de la carte mémoire pour que celle-ci ne contienne aucun résultat au début du vote par anticipation.

Dispositifs de sécurité

La carte mémoire de la tabulatrice a été scellée dans la machine avec un sceau inviolable et l'équipement a été couvert et scellé avec un sceau complémentaire. Le numéro de série de chaque sceau a été enregistré aux fins de vérification ultérieure. L'équipement a ensuite été livré au bureau de la directrice du scrutin.

Chaque jour de la période de vote par anticipation, avant l'ouverture du bureau de vote, les sceaux de sécurité étaient examinés et vérifiés pour s'assurer que personne n'avait essayé de les forcer. Cette procédure était répétée tous les jours pendant la période de vote par anticipation. Les sceaux ont également été passés en revue et vérifiés avant la détermination des résultats le soir de l'élection.

Processus de vote par anticipation

Avant l'ouverture du bureau de vote, une bande magnétique au résultat nul a été imprimée pour montrer qu'aucun résultat n'avait été enregistré dans la tabulatrice de vote. Cette bande magnétique au résultat nul pouvait être examinée par tout candidat ou représentant de candidat présent sur place.

Une fois le bureau ouvert, le processus électoral de vote par anticipation ne différait pas du processus traditionnel prévu par la *Loi électorale* jusqu'à l'étape de la remise du bulletin de vote. L'électeur présentait sa pièce d'identité au scrutateur et le secrétaire du bureau de vote vérifiait que le nom de l'électeur figurait bien sur la liste des électeurs pour le vote par anticipation. Une fois l'identité de l'électeur confirmée, le secrétaire du bureau de vote traçait un trait sur le nom et l'adresse de l'électeur. Le scrutateur remettait alors un bulletin de vote à l'électeur.

Lors du vote par anticipation, les électeurs disposaient de trois options pour déposer leur bulletin. Dans chaque cas, l'électeur devait marquer un bulletin papier.

La première option était de marquer le bulletin à la main, ce qui constitue le processus de vote habituel lors d'une élection : l'électeur se rend dans l'isoloir et fait son choix en le marquant d'un « X ».

La deuxième option, dont la *Loi électorale* garantit la disponibilité constante, consistait, pour les électeurs dans l'incapacité de lire ou ayant un handicap, de demander l'aide du scrutateur ou d'un ami pour marquer leur bulletin.

La troisième option était de choisir de voter à l'aide de la technologie électorale accessible afin de pouvoir marquer et générer un bulletin en toute autonomie en utilisant l'un des dispositifs servant à marquer les bulletins de vote suivants :

- Les électeurs malvoyants ou aveugles pouvaient marquer et générer un bulletin de vote en suivant pas à pas les instructions vocales à partir d'une interface spéciale ou, pour les électeurs malvoyants, en utilisant un dispositif de réglage du zoom pour mieux voir le bulletin.
- Les électeurs à mobilité réduite pouvaient utiliser soit la technologie du « contacteur au souffle » (souffler fait défiler les choix, aspirer permet de faire une sélection) ou les manettes mises à disposition.

Bulletins marqués à la main

Les électeurs ayant choisi de marquer leur bulletin à la main ont reçu un bulletin en papier où figuraient les noms des candidats ainsi qu'une case réservée aux initiales du scrutateur, et qui ressemblait au bulletin de vote en papier traditionnel. La principale différence était la présence de marques de synchronisation, qui constituaient un élément de sécurité permettant à la tabulatrice de lire le bulletin.

Figure 6 : Bulletin de vote par anticipation

ST PAUL'S

ELECTION OFFICIAL'S INITIALS
INITIALES DU MEMBRE DU
PERSONNEL ELECTORAL

THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2009
LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 2009

1 **DANISH AHMED**
PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS
PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPECIAUX

2 **CHRIS CHOPIK**
THE GREEN PARTY OF ONTARIO
LE PARTI VERT DE L'ONTARIO

3 **MARIUS FREDERICK**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

4 **JULIAN HELLER**
NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO
NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DE L'ONTARIO

5 **ERIC HOSKINS**
ONTARIO LIBERAL PARTY
PARTI LIBERAL DE L'ONTARIO

6 **JOHN KITTREDGE**
ONTARIO LIBERTARIAN PARTY
PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO

7 **SUE-ANN LEVY**
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO
PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

8 **PAUL M^CKEEVER**
FREEDOM PARTY OF ONTARIO
PARTI DE LA LIBERTE DE L'ONTARIO

9 **RAJ RAMA**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

10 **JOHN TURMEL**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

Figure 7 : Bulletin de vote le jour du scrutin

N^o 000001

INITIAL BALLOT BEGINS FOLDING
PARAFER LE BULLETIN DE VOTE AVANT DE LE PLIER

1 **DANISH AHMED**
PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS
PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPECIAUX

2 **CHRIS CHOPIK**
THE GREEN PARTY OF ONTARIO
LE PARTI VERT DE L'ONTARIO

3 **MARIUS FREDERICK**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

4 **JULIAN HELLER**
NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO
NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DE L'ONTARIO

5 **ERIC HOSKINS**
ONTARIO LIBERAL PARTY
PARTI LIBERAL DE L'ONTARIO

6 **JOHN KITTREDGE**
ONTARIO LIBERTARIAN PARTY
PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO

7 **SUE-ANN LEVY**
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO
PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

8 **PAUL M^CKEEVER**
FREEDOM PARTY OF ONTARIO
PARTI DE LA LIBERTE DE L'ONTARIO

9 **RAJ RAMA**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

10 **JOHN TURMEL**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

Figure 6 : Bulletin de vote par anticipation

ELECTION OFFICIALE INITIALE
INITIALES DU MARIAGE DU
PERSONNE ÉLECTORAL

1 **DANISH AHMED**
PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS
PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPÉCIAUX

2 **CHRIS CHOPIK**
THE GREEN PARTY OF ONTARIO
LE PARTI VERT DE L'ONTARIO

3 **MARIUS FREDERICK**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

4 **JULIAN HELLER**
NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO
NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO

5 **ERIC HOSKINS**
ONTARIO LIBERAL PARTY
PARTI LIBÉRAL DE L'ONTARIO

6 **JOHN KITTREDGE**
ONTARIO LIBERTARIAN PARTY
PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO

7 **SUE-ANN LEVY**
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO
PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

8 **PAUL MCKEEVER**
FREEDOM PARTY OF ONTARIO

9 **RAJ RAMA**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

10 **JOHN TURMEL**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

Figure 7 : Bulletin de vote le jour du scrutin

N° 000001

1 **DANISH AHMED**
PARTY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS
PARTI POUR LES GENS QUI ONT DES BESOINS SPÉCIAUX

2 **CHRIS CHOPIK**
THE GREEN PARTY OF ONTARIO
LE PARTI VERT DE L'ONTARIO

3 **MARIUS FREDERICK**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

4 **JULIAN HELLER**
NEW DEMOCRATIC PARTY OF ONTARIO
NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE L'ONTARIO

5 **ERIC HOSKINS**
ONTARIO LIBERAL PARTY
PARTI LIBÉRAL DE L'ONTARIO

6 **JOHN KITTREDGE**
ONTARIO LIBERTARIAN PARTY
PARTI LIBERTARIEN DE L'ONTARIO

7 **SUE-ANN LEVY**
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF ONTARIO
PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

8 **PAUL MCKEEVER**
FREEDOM PARTY OF ONTARIO

9 **RAJ RAMA**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

10 **JOHN TURMEL**
INDEPENDENT
INDEPENDANT

Les bulletins destinés à la tabulatrice de vote n'étaient pas pliés, ce qui constituait une différence supplémentaire. L'électeur recevait le bulletin dans une enveloppe de vote secret. Il se rendait ensuite dans l'isoloir et, avec le stylo fourni, marquait le bulletin d'un « X » ou d'un autre signe dans l'un des cercles.

Une fois le bulletin de vote marqué, l'électeur le plaçait dans une enveloppe de vote secret pour en protéger la confidentialité et le rendait au scrutateur préposé à la tabulatrice, à savoir la personne désignée par la directrice du scrutin pour faire fonctionner la tabulatrice de vote. Après avoir vérifié les initiales du scrutateur sur le bulletin de vote, le scrutateur préposé à la tabulatrice insérait le bulletin dans la tabulatrice de vote électronique où il était scanné, avant d'être déposé dans l'urne.

Aide du scrutateur ou d'un ami de l'électeur

Lorsqu'un électeur était aidé par le scrutateur ou par un ami, le processus était semblable à celui décrit pour le bulletin marqué à la main, sauf que le scrutateur ou l'ami marquait le bulletin en suivant les instructions de l'électeur.

Vote à l'aide de la tabulatrice de vote

Les électeurs ayant choisi de voter à l'aide de la technologie électorale accessible recevaient un bulletin en papier vierge sur lequel n'apparaissait que la case réservée aux initiales du scrutateur. Après avoir déterminé le type de dispositif servant à marquer les bulletins de vote dont avait besoin l'électeur, le scrutateur préposé à la tabulatrice insérait le bulletin vierge dans le dispositif. L'électeur marquait ensuite le bulletin à l'aide du dispositif de son choix. Une fois que l'électeur avait procédé au marquage du bulletin de vote, le dispositif imprimait les marques ajoutées par l'électeur sur le bulletin de vote vierge et ce bulletin rempli était automatiquement inséré dans une enveloppe de vote secret pour en protéger la confidentialité.

Figure 8 : Bulletin de vote par anticipation vierge (avant le vote à l'aide de la tabulatrice de vote)



L'une des caractéristiques importantes du dispositif servant à marquer les bulletins de vote est la capacité de produire une marque au hasard dans le cercle sélectionné par l'électeur. Lorsque le bulletin est imprimé, il est impossible de savoir si le bulletin a été marqué à la main ou généré à l'aide du dispositif servant à marquer les bulletins de vote. Cela protège encore davantage la confidentialité du vote de l'électeur.

Figure 9 : Bulletin de vote par anticipation non marqué (après le vote à l'aide de la tabulatrice de vote)



Le 10 septembre 2009 était le dernier jour du vote par anticipation dans le bureau de la directrice du scrutin. Après la fermeture du bureau de vote à 20 h, la tabulatrice a été éteinte et scellée au moyen de sceaux de sécurité, de même que les urnes. Un relevé de rapprochement des bulletins de vote a été rempli par le scrutateur pour compter le nombre de bulletins remis par la directrice du scrutin, à savoir les bulletins acceptés par la tabulatrice de vote et ceux annulés, refusés et non remis.

Sur les 1 345 électeurs ayant voté par anticipation au bureau de la directrice du scrutin, deux (2) ont déposé leur bulletin en utilisant la technologie électorale accessible.

Résultats du vote par anticipation

Le bureau de la directrice du scrutin a fourni les résultats non officiels du vote par anticipation le soir de l'élection. Les candidats ont été informés de l'heure de production des résultats, et chacun d'entre eux pouvait dépêcher jusqu'à deux représentants.

Le soir de l'élection, après la fermeture des bureaux de vote, à 21 h, le personnel désigné a vérifié les sceaux de sécurité de la tabulatrice et imprimé deux exemplaires de la bande magnétique des résultats en utilisant une clé de sûreté. Les résultats non officiels ont été transcrits sur le formulaire de résultats des candidats (« Candidate Results form ») et sur le formulaire de dépouillement non officiel des bulletins de vote (« Unofficial Election Ballot Count form »), puis distribués à tous les représentants des candidats présents sur place.

L'une des caractéristiques importantes du dispositif servant à marquer les bulletins de vote est la capacité de produire une marque au hasard dans le cercle sélectionné par l'électeur. Lorsque le bulletin est imprimé, il est impossible de savoir si le bulletin a été marqué à la main ou généré à l'aide du dispositif servant à marquer les bulletins de vote. Cela protège encore davantage la confidentialité du vote de l'électeur.

Figure 9 : Bulletin de vote par anticipation non marqué (après le vote à l'aide de la tabulatrice de vote)



Le 10 septembre 2009 était le dernier jour du vote par anticipation dans le bureau de la directrice du scrutin. Après la fermeture du bureau de vote à 20 h, la tabulatrice a été éteinte et scellée au moyen de sceaux de sécurité, de même que les urnes. Un relevé de rapprochement des bulletins de vote a été rempli par le scrutateur pour compter le nombre de bulletins remis par la directrice du scrutin, à savoir les bulletins acceptés par la tabulatrice de vote et ceux annulés, refusés et non remis.

Sur les 1 345 électeurs ayant voté par anticipation au bureau de la directrice du scrutin, deux (2) ont déposé leur bulletin en utilisant la technologie électorale accessible.

Résultats du vote par anticipation

Le bureau de la directrice du scrutin a fourni les résultats non officiels du vote par anticipation le soir de l'élection. Les candidats ont été informés de l'heure de production des résultats, et chacun d'entre eux pouvait dépêcher jusqu'à deux représentants.

Le soir de l'élection, après la fermeture des bureaux de vote, à 21 h, le personnel désigné a vérifié les sceaux de sécurité de la tabulatrice et imprimé deux exemplaires de la bande magnétique des résultats en utilisant une clé de sûreté. Les résultats non officiels ont été transcrits sur le formulaire de résultats des candidats (« Candidate Results form ») et sur le formulaire de dépouillement non officiel des bulletins de vote (« Unofficial Election Ballot Count form »), puis distribués à tous les représentants des candidats présents sur place.

Les résultats du vote par anticipation ont été obtenus en 30 minutes après la clôture du scrutin. Si les bulletins avaient été comptés à la main, on estime que ce processus aurait pris plusieurs heures.

Sondage à la sortie du vote par anticipation

Comme lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, un sondage de sortie des urnes a été élaboré pour obtenir la rétroaction des électeurs après leur passage au bureau de vote par anticipation. Huit cents exemplaires du sondage ont été imprimés et 608 renvoyés. La totalité des résultats du sondage à la sortie du vote par anticipation est présentée en Annexe I.

37 % des répondants indiquaient avoir déjà utilisé une technologie électorale électronique, et un peu moins de 90 % déclaraient avoir trouvé que le processus de vote par anticipation était facile d'utilisation.

Test de logique et de précision postérieur à l'élection

Le 18 septembre, au lendemain de l'élection mais avant la compilation officielle, le test de logique et de précision a été réitéré avec le même jeu d'essai pour s'assurer que la tabulatrice compilait les votes correctement. Les résultats du test étaient identiques à ceux obtenus lors du test de logique et de précision réalisé avant l'élection, et la directrice du scrutin les a certifiés. Les candidats étaient invités à assister à ce test de logique et de précision, mais aucun n'était présent.

Évaluation du projet pilote

Dans l'ensemble, le projet pilote a été une réussite, que ce soit en termes de satisfaction des exigences essentielles établies par le directeur général des élections ou au vu de la réaction positive des parties intéressées.

Le projet pilote a permis :

1. de garantir l'intégrité de l'élection en maintenant l'utilisation de bulletins de vote en papier;
2. d'intégrer une technologie qui a été utilisée par l'ensemble des électeurs ayant voté par anticipation et dans le cadre de laquelle tous les bulletins ont été comptés de la même manière; et
3. aux électeurs ayant un handicap de voter dans les mêmes conditions que les autres, notamment de manière confidentielle et autonome.

Cinq pour cent des personnes ayant voté à l'élection partielle ont déposé leur bulletin au bureau de la directrice du scrutin lors du vote par anticipation en utilisant la nouvelle technologie. Deux électeurs ont pu voter de façon autonome en utilisant les fonctions spéciales de la tabulatrice de vote. Près de 90 % des électeurs ayant répondu au sondage à la sortie du vote par anticipation déclaraient avoir trouvé que le processus de vote par anticipation était facile d'utilisation.

Élections Ontario souhaiterait voir un accroissement du recours aux tabulatrices de vote à l'avenir, si un projet de loi visant à en faciliter l'usage lors d'une élection générale venait à être déposé. L'organisme continuera de collaborer avec les parties intéressées pour veiller à ce que les électeurs ontariens sachent que cette technologie existe et qu'elle offre une possibilité de voter de manière autonome.

En plus de l'amélioration de l'accessibilité, l'utilisation de cette technologie a présenté d'autres avantages. Elle a simplifié le dépouillement et permis de compiler les résultats du vote par anticipation plus rapidement. Elle a également permis de redéployer, le jour du scrutin, les membres du personnel électoral ayant travaillé lors du vote par anticipation, leur présence n'étant pas requise pour dépouiller les bulletins de vote le soir de l'élection.

La mise en œuvre de cette technologie dans les délais imposés par la loi a par ailleurs présenté certains défis. Un seul jour a séparé la clôture du dépôt des déclarations de candidature de l'ouverture du premier bureau de vote par anticipation au bureau de la directrice du scrutin. Pendant ce laps de temps, le personnel a dû vérifier, imprimer et distribuer des bulletins de vote et tester la logique et la précision de la tabulatrice de vote. En outre, des fichiers sonores énonçant le nom de chaque candidat ont dû être préparés dans le cadre du dispositif audio-tactile disponible pour les électeurs malvoyants ou aveugles. Si l'on veut que cette technologie soit utilisée à plus grande échelle lors d'une élection générale, il sera nécessaire d'accorder davantage de temps entre la clôture du dépôt des déclarations de candidature et l'ouverture du premier bureau de vote par anticipation.

Ce projet pilote en étant encore au stade expérimental, le fournisseur, Dominion Voting Systems (DVS), a continué de prêter la technologie électorale accessible à Élections Ontario à titre gracieux. Toutefois, à l'inverse de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, DVS n'a pas fourni de personnel pour exercer les fonctions de scrutateurs préposés à la tabulatrice (rôles qui ont donc été assumés par des employés d'Élections Ontario).

De plus, comme le bureau de la directrice du scrutin était situé à proximité immédiate des locaux du fournisseur, les frais supplémentaires engagés pendant l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock, notamment en matière de sécurité et de transport, n'ont, cette fois-ci, pas été facturés pour l'élection partielle de St. Paul's. La nouvelle traduction de la directive actualisée du directeur général des élections a constitué la seule nouvelle dépense relative aux tabulatrices de vote.

Tableau 13 : Coût du projet pilote de la technologie électorale accessible

Projet pilote des tabulatrices de vote	Montant
Location de la tabulatrice de vote et scrutateurs préposés à la tabulatrice	0,00 \$
Traduction	1 128,90 \$
Total	1 128,90 \$

Tableau 14 : Estimation des coûts de mise en place de la technologie électorale accessible dans les bureaux de vote par anticipation lors d'une élection générale¹

Option 1 - LOCATION Tabulatrice de vote et dispositif servant à marquer les bulletins de vote	Bureau du directeur du scrutin et bureaux satellites (140 lieux)	Bureau du directeur du scrutin, bureaux satellites et autres bureaux de vote par anticipation (587 lieux)
Catégorie	Coût	Coût
Administration	846 297 \$	2 781 874 \$
Location	266 000 \$ – 1 302 000 \$	1 115 300 \$ – 5 459 100 \$
Total	1 112 297 \$ – 2 148 297 \$	3 897 174 \$ – 8 240 974 \$

Option 2 - ACHAT Tabulatrice de vote et dispositif servant à marquer les bulletins de vote	Bureau du directeur du scrutin et bureaux satellites (140 lieux)	Bureau du directeur du scrutin, bureaux satellites et autres bureaux de vote par anticipation (587 lieux)
Catégorie	Coût	Coût
Administration	846 297 \$	2 781 874 \$
Achat	1 848 000 \$ – 2 310 000 \$	7 748 400 \$ – 9 685 500 \$
Total	2 694 297 \$ – 3 156 297 \$	10 530 274 \$ – 12 467 374 \$

Louer l'équipement serait une option plus abordable et donnerait à Élections Ontario la garantie de bénéficier de la technologie la plus récente possible. Dans le cas de la location comme dans celui de l'achat, il serait possible de réduire les coûts grâce à des partenariats avec d'autres circonscriptions électorales. Élections Ontario a présenté la technologie à Élections Canada et examine les possibilités de partenariat avec ce dernier et d'autres organismes électoraux canadiens.

D'autres possibilités pour aider à la mise en œuvre de cette technologie pourraient être étudiées. Plusieurs municipalités ont par exemple noué des partenariats fructueux avec des écoles pour engager des élèves et les former à l'utilisation des tabulatrices de vote dans les bureaux de vote. Les municipalités ont constaté que les élèves étaient très réceptifs à la technologie et à l'aise pour faire fonctionner les machines. Élections Ontario pourrait envisager une approche semblable et engager des élèves comme scrutateurs préposés aux tabulatrices. Cette stratégie permettrait aussi d'appuyer énergiquement le mandat d'Élections Ontario visant à encourager la participation des jeunes au processus électoral.

Élections Ontario poursuivrait par ailleurs son travail en coopération étroite avec les intervenants de la communauté des personnes handicapées pour promouvoir les tabulatrices de vote auprès de leurs membres, et ce, afin d'essayer d'en accroître l'utilisation si elles venaient à être installées lors de scrutins à venir.

¹ Estimation des coûts fondée sur des devis de fournisseurs relatifs à la technologie actuellement disponible sur le marché.

Si la *Loi électorale* venait à être modifiée pour exiger ou autoriser l'utilisation de dispositifs servant à marquer les bulletins de vote afin d'aider les électeurs ayant un handicap qui participent à une élection générale dans certains lieux de vote, il est des questions fondamentales qui doivent être prises en compte. Chaque fois qu'un tel dispositif est utilisé par des électeurs ayant un handicap, il est nécessaire que tous les bulletins de vote déposés dans le bureau de vote concerné soient de format identique et qu'ils soient comptés par une tabulatrice, et ce, afin de préserver la confidentialité du vote de l'électeur ayant utilisé ce dispositif d'aide au vote. L'utilisation des tabulatrices de vote pose la question essentielle de l'égalité de traitement des électeurs qui n'y ont pas recours. Dans les cas où les résultats d'une élection municipale tenue exclusivement au moyen de tabulatrices de vote ont été contestés, les tribunaux ont clairement indiqué que les tabulatrices devaient être programmées pour renvoyer les bulletins rejetés et non marqués aux électeurs, de façon à ce qu'ils puissent confirmer leur choix ou remarquer leur bulletin. Or, les électeurs qui votent à l'occasion d'une élection générale sans utiliser une tabulatrice de vote n'ont pas la possibilité de confirmer leur choix ou de remarquer un bulletin rejeté ou non marqué. Lorsque des tabulatrices de vote sont utilisées à l'occasion d'une élection générale, la loi doit préciser de façon très claire si celles-ci doivent être programmées pour renvoyer les bulletins rejetés et non marqués dans le cadre d'une élection provinciale.

Enfin, même si aucun dépouillement judiciaire n'a eu lieu au cours de cette élection partielle, les dispositions de la *Loi électorale* relatives au dépouillement judiciaire devraient être éclaircies car elles s'appliquent à l'utilisation de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin ou des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi. Comme cela est précisé en Annexe H, la *Loi de 1996 sur les élections municipales* est bien plus claire sur cette question.

Conclusions

Élections Ontario a désormais la possibilité d'utiliser une technologie électorale accessible lors des élections générales. Tous les électeurs devraient pouvoir déposer leur bulletin de vote en secret et sans assistance.

En Ontario, les élections s'articulent autour des principes démocratiques fondamentaux suivants :

1. Les électeurs et les participants au processus électoral sont pleinement en mesure d'exercer leurs droits électoraux démocratiques.
2. Les électeurs et les participants au processus électoral sont servis de façon moderne, adaptée et efficace.
3. Le personnel électoral est responsable et le processus que nous administrons est transparent et impartial.

L'élargissement de l'utilisation d'une technologie électorale accessible serait effectué en consultation avec des groupes de défense des intérêts et s'accompagnerait d'une campagne globale de promotion et de sensibilisation. Maintenant que les projets pilotes ont démontré que cette technologie pouvait permettre de voter de manière autonome, il est important de travailler de concert pour veiller à ce que le plus grand nombre possible d'électeurs susceptibles de faire usage de cette technologie en soient informés.

Après avoir mis à l'essai cette technologie dans tous les bureaux de vote par anticipation à Haliburton-Kawartha Lakes-Brock et au bureau de la directrice du scrutin dans la circonscription électorale de St. Paul's, Élections Ontario a pu améliorer sa compréhension des ressources nécessaires pour utiliser les tabulatrices de vote à différentes échelles. Élections Ontario pourra mettre à profit ces expériences pour déterminer sa capacité d'utiliser cette technologie à l'occasion d'une élection générale, si une modification législative venait à l'autoriser.

Recommandations

Il est recommandé de modifier la *Loi électorale* aux fins suivantes :

1. Donner au directeur général des élections la marge de manœuvre nécessaire pour pouvoir utiliser de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin et des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi, à la fois lors des élections générales et des élections partielles.
2. Prévoir au moins six jours entre la clôture des déclarations de candidature et le premier jour du vote par anticipation.
3. Prévoir d'appliquer des dispositions visant un dépouillement judiciaire semblables à celles énoncées à l'article 60 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, si de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin et des façons de voter différents ont été utilisés.
4. Indiquer clairement, lorsque des tabulatrices de vote sont utilisées, si elles sont programmées pour renvoyer les bulletins rejetés et non marqués aux électeurs, de façon à ce qu'ils puissent confirmer leur choix ou remarquer leur bulletin.

SECTION 5 : FINANCEMENT DES ÉLECTIONS

Financement des élections

La *Loi sur le financement des élections* énonce un certain nombre d'exigences en matière d'inscription, de dépenses, de contributions et d'établissement de rapports à l'intention des partis politiques, des associations de circonscription et des candidats aux élections partielles. Par ailleurs, les « tiers » (à savoir les particuliers ou les entités autres que les partis politiques, les associations de circonscription et les candidats, mais qui dépensent plus de 500 \$ en publicité électorale lors d'une élection partielle) sont tenus de s'inscrire et de déposer un rapport auprès d'Élections Ontario.

Aux termes de la *Loi sur le financement des élections*, la période visant les dépenses, les contributions et l'établissement de rapports relatifs à une élection partielle, connue sous le nom de « période de campagne électorale », dure quatre mois à compter du jour où le décret de convocation des électeurs est publié pour une élection partielle. Dans le cadre de la présente élection partielle, la période de campagne électorale s'est étalée du 19 août au 17 décembre 2009.

La présente section du rapport décrit les principales activités de financement de l'élection partielle de St. Paul's.

Plafonds des contributions

Les donateurs sont autorisés à faire des contributions aux partis politiques dépassant le plafond annuel des contributions à un parti au cours d'une période de campagne électorale. Toutes les contributions faites par un même donateur, dont le montant total est supérieur à 100 \$, doivent être déclarées à Élections Ontario dans les 10 jours ouvrables suivant le dépôt par un parti. Les renseignements concernant la contribution sont ensuite affichés sur le site Web d'Élections Ontario, conformément à l'article 34.1 de la *Loi sur le financement des élections*.

Les candidats peuvent s'inscrire entre le jour de publication du décret de convocation des électeurs et la veille du jour du scrutin. Ils ne peuvent recevoir de contributions que pendant la période de campagne électorale. Contrairement aux partis, les associations de circonscription ne sont pas autorisées à recevoir des contributions dépassant le plafond annuel des contributions durant la période de campagne électorale.

Les plafonds des contributions en vigueur pour cette élection partielle sont indiqués dans le tableau 15.

Tableau 15 : Plafonds des contributions en vigueur pour l'élection partielle de St. Paul's

	À un parti	À une association de circonscription dans St. Paul's	À un candidat dans St. Paul's
Plafond annuel	9 300 \$	1 240 \$	NÉANT
Contributions supplémentaires pendant la période de campagne de l'élection partielle	9 300 \$	NÉANT	1 240 \$
Total	18 600 \$	1 240 \$	1 240 \$

Plafonds des dépenses

Durant la campagne pour une élection partielle, les partis et les candidats doivent respecter les plafonds des dépenses autorisés. Lorsqu'une élection partielle est déclenchée, les partis et les candidats sont informés du plafond préliminaire des dépenses. Étant donné que le plafond est déterminé en fonction du nombre de noms figurant sur la liste des électeurs pour la circonscription électorale au moment du déclenchement de l'élection, il s'agit d'un plafond préliminaire sujet à modification. Le nombre d'électeurs figurant sur la liste des électeurs peut être modifié, et c'est souvent le cas, jusqu'au jour du scrutin.

Les plafonds préliminaires des dépenses annoncés pour cette élection partielle le 21 août 2009 sont indiqués dans le tableau 16.

Tableau 16 : Plafonds préliminaires des dépenses pour l'élection partielle de St. Paul's

	Nombre ou montant	Calcul
Nombre préliminaire d'électeurs	84 768	
Plafond des dépenses pour un parti politique	62 728,32 \$	[0,74 \$ x 84 768]
Plafond des dépenses pour un candidat	100 873,92 \$	[1,19 \$ x 84 768]

Les plafonds définitifs des dépenses pour cette élection partielle, établis une fois que le nombre final d'électeurs a été déterminé par le directeur général des élections le 13 octobre 2009, sont indiqués dans le tableau 17.

Tableau 17 : Plafonds définitifs des dépenses pour l'élection partielle de St. Paul's

	Nombre ou montant	Calcul
Nombre final d'électeurs	83 233	
Plafond des dépenses pour un parti politique	61 592,42 \$	[0,74 \$ x 83 233]
Plafond des dépenses pour un candidat	99 047,27 \$	[1,19 \$ x 83 233]

Restrictions en matière de publicité

Outre les plafonds des dépenses et des contributions établis aux articles 18 et 38 de la *Loi sur le financement des élections*, l'article 37 prévoit une « interdiction » de la publicité politique pendant une élection partielle (sous réserve de certaines exceptions) au moment du déclenchement de la période de campagne électorale, ainsi que le jour et la veille du scrutin. Dans le cadre de cette élection partielle, la période d'interdiction allait du 19 au 25 août et du 16 au 17 septembre 2009.

Exigences en matière d'inscription

Au moment du déclenchement de l'élection partielle, le 19 août 2009, les partis politiques enregistrés étaient au nombre de 12, dont six comptaient des associations de circonscription enregistrées dans cette circonscription électorale (à savoir le Parti de la coalition des familles de l'Ontario, le Freedom Party of Ontario, le Parti vert de l'Ontario, le Nouveau parti démocratique de l'Ontario, le Parti libéral de l'Ontario et le Parti progressiste-conservateur de l'Ontario).

Onze candidats se sont inscrits conformément à la *Loi sur le financement des élections*. Sept candidats représentaient des partis politiques et quatre étaient des candidats indépendants. La liste des onze candidats inscrits a été affichée, et mise à jour à chaque inscription, sur le site Web d'Élections Ontario. Un candidat n'ayant pas rempli sa déclaration de candidature tel qu'exigé par la *Loi électorale*, on a considéré qu'il avait retiré sa candidature aux termes de la *Loi sur le financement des élections*. De fait, seuls dix noms de candidats figuraient sur le bulletin de vote.

Aucun tiers ne s'est inscrit auprès d'Élections Ontario pour cette élection partielle.

Exigences en matière d'établissement de rapports et subventions de campagne

Le montant que les partis, les associations de circonscription et les candidats ont reçu et dépensé pendant la période de campagne électorale ne peut être déclaré avant la fin de ladite période, soit le 17 décembre 2009. Ces entités ont ensuite trois mois après la fin de la période de campagne (à savoir jusqu'au 17 mars 2010) pour transmettre leurs états financiers vérifiés en rapport avec l'élection partielle. Même s'ils ne seront pas disponibles au moment du dépôt du présent rapport à l'Assemblée législative, les états financiers « tels que transmis » seront affichés sur le site Web d'Élections Ontario dans les 30 jours suivant leur réception après la date limite de déclaration.

Une fois que leurs états financiers vérifiés auront été transmis et examinés, trois candidats et trois partis pourront être remboursés de leurs dépenses de campagne pour l'élection partielle.

Un parti peut être remboursé s'il a présenté un candidat à l'élection partielle et que ce candidat a obtenu au moins 15 % des suffrages exprimés. Le montant maximal qui peut être remboursé à un parti est égal au produit obtenu en multipliant la somme de 0,05 \$ par le nombre d'électeurs ayant le droit de voter. Dans le cadre de cette élection partielle, un parti peut être remboursé de 4 161,65 \$ au maximum.

Un candidat peut être remboursé s'il a obtenu au moins 15 % des suffrages exprimés. Le montant maximal du remboursement auquel peut prétendre un candidat est la moins élevée des sommes suivantes : 20 % de ses dépenses de campagne réelles ou 20 % du plafond des dépenses établi. Dans le cadre de cette élection partielle, un candidat peut être remboursé de 19 809,45 \$ au maximum.

Tous les états financiers que les partis, les candidats et les associations de circonscription sont tenus de soumettre doivent être vérifiés par des vérificateurs choisis par ces entités et agréés en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*. Les vérificateurs peuvent recevoir une subvention versée par Elections Ontario, dont le montant s'élève à 1 488 \$ pour la vérification des états financiers d'un parti, à 1 240 \$ pour la vérification des états financiers d'un candidat et à 744 \$ pour la vérification des états financiers d'une association de circonscription.

Administration de la *Loi sur le financement des élections* dans le cadre de cette élection partielle

Dans le cadre de cette élection partielle, Élections Ontario a pris les initiatives suivantes :

- Trois bulletins de campagne ont été rédigés en français et en anglais et distribués à toutes les entités enregistrées ou inscrites (partis, associations et candidats).
- Des renseignements ont également été affichés sur le site Web d'Élections Ontario. On y trouvait notamment des renseignements sur les plafonds des dépenses et des contributions, sur les dates importantes et sur les échéances énoncées dans la *Loi sur le financement des élections*.
- Des avis concernant la période d'interdiction et la publicité électorale des tiers ont été publiés en ligne et dans des journaux locaux.
- Les membres du personnel d'Élections Ontario ont traité les demandes de renseignements émanant des candidats inscrits et des associations de circonscription enregistrées. La liste des candidats inscrits avec leur date effective d'inscription a été fournie au directeur général des élections et à la directrice du scrutin de façon quotidienne jusqu'à la clôture des déclarations de candidature. Les renseignements fournis au directeur général des élections ont facilité le suivi du processus d'approbation nécessaire à l'inclusion du nom du parti des candidats sur le bulletin de vote.
- Pour le compte du directeur général des élections et de la directrice du scrutin, les membres du personnel d'Élections Ontario ont établi une liste des treize personnes ne pouvant se présenter en tant que candidats à cette élection partielle et ont effectué le suivi de cette liste. Les candidats n'ayant pas transmis leurs états financiers vérifiés conformément à la *Loi sur le financement des élections* ne peuvent se représenter jusqu'à l'élection générale suivante incluse, à moins de soumettre les rapports requis.

Plusieurs activités, dont voici une liste non exhaustive, se poursuivent après l'élection :

- Traitement des demandes de reçus de crédit d'impôt présentées par les directeurs financiers des candidats inscrits, lequel se poursuivra jusqu'à la transmission de l'ensemble des états financiers.
- Fourniture de trousse de déclaration à l'ensemble des directeurs financiers. Après le jour du scrutin, le directeur général des élections finalise les rapports sur le nombre final de votants admissibles, sur le nombre de bulletins valides déposés et sur le nombre de votes obtenus par chaque candidat. Ces chiffres sont utilisés pour calculer les plafonds des dépenses et les remboursements des dépenses de campagne (tel que décrit ci-dessus). Une fois finalisés, ces renseignements sont envoyés à toutes les entités tenues de déposer un rapport auprès d'Élections Ontario.
- Examens de conformité des états financiers et distribution des subventions après la date butoir du 17 mars 2010. Tel qu'indiqué ci-dessus, les partis et associations enregistrés et les candidats inscrits devront soumettre leurs états financiers vérifiés dans les six mois suivant le jour du scrutin et Élections Ontario a établi de nouvelles exigences internes visant à ce que les états financiers vérifiés « tels que transmis » soient affichés sur le site Web d'Élections Ontario dans les 30 jours. De plus, Élections Ontario doit procéder à un premier examen de conformité dans les 90 jours suivant la réception desdits états financiers après la date limite de déclaration.

Enfin, un résumé des données financières visant l'ensemble des entités est rédigé aux fins de publication dans le rapport du directeur général des élections de l'année suivante et dans la Gazette de l'Ontario, conformément à la *Loi sur le financement des élections*.

ANNEXE A : STATISTIQUES DE L'ÉLECTION PARTIELLE

Scrutin par anticipation

- 6 jours de vote par anticipation au bureau de la directrice du scrutin
- 3 jours de vote par anticipation dans 4 autres bureaux de vote par anticipation
- 3 359 électeurs ont voté lors du scrutin par anticipation
- 90 % des électeurs interrogés lors du sondage de sortie des urnes ont estimé que le processus de vote par anticipation au moyen de la tabulatrice de vote était facile d'utilisation

Bulletins de vote

- 105 500 bulletins de vote ont été imprimés pour le jour du scrutin
- 4 500 bulletins de vote ont été imprimés pour le scrutin par anticipation

Budget

- 39 106 \$ de dépenses engagées au quartier général dans le cadre de l'élection partielle
- 424 860 \$ de dépenses engagées au bureau de la directrice du scrutin
- 1 129 \$ de dépenses engagées dans le cadre du projet pilote des tabulatrices de vote
- 578 456 \$ de dépenses totales pour l'élection partielle

Centre d'appels

- 2 903 appels reçus au bureau de la directrice du scrutin

Candidats

- 10 candidats, dont 7 représentants des partis politiques enregistrés et 3 candidats indépendants

Communications

- 47 135 brochures d'information envoyées aux ménages de la circonscription électorale
- 74 publicités hors domicile affichées dans les brasseries de la circonscription électorale
- 12 bulletins d'information envoyés aux médias

Cartes d'Avis d'enregistrement

- 82 730 cartes d'Avis d'enregistrement ont été envoyées par la poste
- Plus de 80 % des électeurs interrogés ont pris connaissance de l'emplacement de leur lieu de vote par anticipation grâce à leur carte d'Avis d'enregistrement

Sensibilisation

- Des documents ont été produits sur une variété de supports de substitution, notamment en braille, en version sonore et en version Duxbury Braille
- Des trousseaux ont été envoyés à des refuges pour sans-abri, à des maisons d'hébergement pour femmes et à des organismes provinciaux et régionaux offrant des services aux électeurs ayant un handicap

Certificats de procuration

- 380 trousses de vote par procuration ont été envoyées aux membres des Forces canadiennes, au personnel du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et aux personnes détenues dans des établissements correctionnels.

Recrutement

- 769 membres du personnel électoral ont été recrutés et formés

Documentation et équipement

- 350 trousses pour bureaux de vote
- 360 urnes
- 960 isoairs
- 1 240 affiches
- 1 068 manuels et guides

Bulletins de vote valides

- 27 711 bulletins valides déposés
- 3 353 bulletins valides déposés lors du scrutin par anticipation

Tabulatrice de vote et dispositif servant à marquer les bulletins de vote

- 2 bulletins ont été déposés à l'aide du dispositif servant à marquer les bulletins de vote de la tabulatrice de vote
- Coût du projet pilote des tabulatrices de vote : 1 129 \$

Liste des électeurs

- 84 768 électeurs inscrits sur la liste préliminaire des électeurs
- 83 233 électeurs inscrits sur la liste des électeurs finale

Lieux de vote

- 5 lieux de vote par anticipation
- 50 lieux de vote le jour du scrutin
- 238 bureaux de vote par anticipation et le jour du scrutin

Taux de participation

- Le taux de participation était de 33 % contre 56 % lors des élections générales de 2007

ANNEXE B : RAPPORT DE LA DIRECTRICE DU SCRUTIN SUR L'ACCESSIBILITÉ

Aux termes de l'article 55.1 de la *Loi électorale*, dans les trois mois qui suivent le jour du scrutin lors d'une élection, le directeur ou la directrice du scrutin doit préparer un rapport sur les mesures qui ont été prises dans sa circonscription électorale pour permettre l'accessibilité aux électeurs handicapés, et présenter ce rapport au directeur général des élections.

La directrice du scrutin de St. Paul's a indiqué que tous les lieux de vote de la circonscription électorale proposaient un accès de plain-pied et des installations sans obstacles. En outre, la directrice du scrutin a assuré que sur chaque lieu de vote, les renseignements à l'intention des électeurs étaient disponibles en braille et en gros caractères.

L'alinéa 55.1 (2) de la *Loi électorale* stipule que « Le directeur général des élections met le rapport à la disposition du public ». Un exemplaire du Rapport de la directrice du scrutin sur l'accessibilité est mis à la disposition du public au quartier général d'Élections Ontario, à Toronto.

Section 1 : INSTALLATIONS

Bureau de la directrice du scrutin	Commentaires	OUI	NON
1. Avez-vous fait en sorte que votre bureau propose un accès de plain-pied/des installations sans obstacles?		✓	
2. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès ou installer un bouton poussoir pour rendre votre bureau plus accessible?			✓
3. Avez-vous pris d'autres mesures pour rendre votre bureau plus accessible? (Veuillez fournir vos explications dans la colonne « Commentaires »)			✓

Bureau(x) satellite(s)	Commentaires	OUI	NON
4. Avez-vous fait en sorte que votre/vos bureau(x) satellite(s) propose(nt) un accès de plain-pied/des installations sans obstacles?		S/O	
5. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès, installer un bouton poussoir ou prendre d'autres mesures pour rendre votre/vos bureau(x) satellite(s) plus accessible(s)?		S/O	

Site(s) de formation	Commentaires	OUI	NON
6. Avez-vous fait en sorte que votre/vos site(s) de formation propose(nt) un accès de plain-pied/des installations sans obstacles?		✓	
7. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès, installer un bouton poussoir ou prendre d'autres mesures pour rendre votre/vos site(s) de formation plus accessible(s)? (Veuillez fournir vos explications dans la colonne « Commentaires »)			✓

Lieux de vote par anticipation	Commentaires	OUI	NON
8. Avez-vous fait en sorte que tous les lieux de vote par anticipation proposent un accès de plain-pied/des installations sans obstacles?		✓	
9. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès, installer un bouton poussoir ou prendre d'autres mesures pour rendre les lieux de vote par anticipation plus accessibles? (Veuillez fournir vos explications dans la colonne « Commentaires »)			✓

Lieux de vote le jour du scrutin	Commentaires	OUI	NON
10. Quelle est la proportion de vos lieux de vote proposant des accès de plain-pied/des installations sans obstacles? Si ce chiffre est inférieur à 100 %, veuillez en expliquer les raisons au verso.	100 p. 100		
11. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès, installer un bouton poussoir ou prendre d'autres mesures pour rendre un lieu de vote plus accessible? (Veuillez fournir vos explications dans la colonne « Commentaires »)	Location d'une rampe d'accès		
12. Avez-vous dû déplacer une ou plusieurs urne(s) pour répondre aux besoins des électeurs âgés ou ayant un handicap?		✓	

Foyers de soins spéciaux	Commentaires	OUI	NON
13. Combien de lieux de vote étaient situés dans des foyers de soins spéciaux?	3		
14. Dans combien de foyers avez-vous dû déplacer l'urne pour répondre aux besoins des électeurs âgés ou ayant un handicap?	3		

Section 2 : PERSONNEL	Commentaires	OUI	NON
15. Votre bureau employait-il une ou plusieurs personne(s) handicapée(s)?		✓	
16. Une ou des personne(s) handicapée(s) occupai(en)t-elle(s) les fonctions de fonctionnaire électoral?		✓	

Section 3 : DOCUMENTATION ET ÉQUIPEMENT

Bureau de la directrice du scrutin	Commentaires	OUI	NON
17. Avez-vous fait en sorte que les documents suivants, fournis par Élections Ontario, aient été mis à la disposition des électeurs?			
a) Renseignements à l'intention des électeurs – en gros caractères	Non envoyé par EO ²		
b) Renseignements à l'intention des électeurs – en braille		✓	
18. Avez-vous dû installer ou louer une rampe d'accès, installer un bouton poussoir ou prendre d'autres mesures pour rendre votre/vos lieu(x) de vote par anticipation plus accessible(s)? (Veuillez fournir vos explications dans la colonne « Commentaires »)			✓

Lieux de vote	Commentaires	OUI	NON
19. Avez-vous fait en sorte que les trousseaux fournies aux fonctionnaires électoraux contiennent les outils suivants?			
a) Gabarit de bulletins de vote (E0590)		✓	
b) Symbole du fauteuil roulant (F0512)		✓	
c) Feuille à effet de loupe (E0621)		✓	
d) Affiche avec pictogrammes (E0820)	Non envoyé par EO ³		

Section 4 : SENSIBILISATION	Commentaires	OUI	NON
20. Avez-vous rencontré des groupes représentant les personnes handicapées dans votre circonscription électorale?			✓
21. Quelqu'un a-t-il communiqué avec vous pour solliciter les services d'un interprète en American Sign Language?			✓

2 La brochure d'information à l'intention des ménages a été publiée en gros caractères sur la page Web 'Élections Ontario consacrée à l'élection partielle, mais elle n'a pas été envoyée à la directrice du scrutin.

3 Cette affiche n'a pas été envoyée à la directrice du scrutin car elle était en cours de révision.

ANNEXE C : DESCRIPTION DES POSTES ÉLECTORAUX

Agent de formation

L'agent de formation est chargé de former tous les agents réviseurs ainsi que l'ensemble des fonctionnaires électoraux. Il peut être amené à se déplacer dans le cadre de ses fonctions et doit donc être titulaire d'un permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule. Il dispense des séances de formation à partir des éléments communiqués par Élections Ontario.

Agent de soutien technique

L'agent de soutien technique est chargé d'installer et de configurer tous les systèmes utilisés sur le terrain et au bureau du directeur du scrutin. Il coordonne la préparation et la production des rapports de gestion de la circonscription électorale et des listes des électeurs. Il fournit un soutien technique concernant tous les systèmes automatisés qui sont utilisés au bureau du directeur du scrutin.

Agent des ressources humaines/Responsable du recrutement

L'agent des ressources humaines/le responsable du recrutement est chargé d'administrer et de contrôler le recrutement des agents réviseurs, des scrutateurs principaux, des réviseurs adjoints le jour du scrutin et des fonctionnaires électoraux pendant le vote par anticipation et le jour du scrutin. Il s'occupe également de planifier les séances de formation relatives à ces fonctions.

Agent réviseur

Les agents réviseurs travaillent toujours en équipes de deux et possèdent tous les mêmes pouvoirs. Ils sont chargés de recueillir des renseignements dans le but d'ajouter des électeurs à la liste préliminaire des électeurs, ainsi que de corriger ou de supprimer les données y figurant. Ils doivent être titulaires d'un permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule. Ils remplissent également des formulaires et présentent un rapport quotidien au bureau du directeur du scrutin.

Chef de secteur

Le chef de secteur est chargé de faire la liaison avec les scrutateurs pour confirmer leur présence et leur capacité opérationnelle avant le jour du scrutin. Il doit s'assurer que la configuration des bureaux de vote simples et doubles dans les lieux de vote déterminés est conforme aux normes établies par Élections Ontario. Il doit également contrôler l'heure d'ouverture des lieux de vote et vérifier la présence de tous les fonctionnaires électoraux, ainsi que signaler toute absence au directeur du scrutin, au secrétaire du scrutin ou à leur remplaçant désigné avant 9 h le jour du scrutin.

Commis aux finances

Le commis aux finances gère et fait la balance des comptes du bureau du directeur du scrutin. Il gère les livres de paie et les systèmes de paiements et de dépenses. Il contrôle le budget de la circonscription électorale et tient le directeur du scrutin informé des opérations réalisées.

Directeur du scrutin (directrice du scrutin dans le cadre de l'élection partielle de St. Paul's)

Le directeur du scrutin est chargé de veiller au bon déroulement des élections et des élections partielles dans chaque circonscription électorale.

Personnel de soutien

Le personnel de soutien est chargé de fournir un soutien de bureau et administratif au sein du bureau du directeur du scrutin.

Préposé à l'accueil

Le préposé à l'accueil accueille les électeurs à leur entrée sur le lieu de vote, leur demande de préparer une pièce d'identité adéquate, et les oriente vers le bureau de vote approprié ou vers le bureau d'aide pour y obtenir un soutien supplémentaire.

Réceptionniste

Le réceptionniste répond aux appels téléphoniques, accueille les électeurs et réalise les autres tâches administratives qui lui sont confiées.

Réviseur adjoint au bureau du directeur du scrutin

Le réviseur adjoint au bureau du directeur du scrutin est chargé de réviser la liste préliminaire des électeurs en ajoutant, corrigeant et supprimant certaines données, ainsi que de traiter les transferts et les demandes de vote par procuration. Il exerce ses fonctions au bureau du directeur du scrutin ou dans un bureau satellite.

Réviseur adjoint le jour du scrutin

Le réviseur adjoint le jour du scrutin est chargé de veiller à ce que les électeurs ayant les qualités requises pour voter soient correctement inscrits afin qu'ils puissent voter dans le lieu de vote qui leur a été attribué le jour du scrutin. Pour ce faire, il vérifie au préalable que le nom de l'électeur figure bien sur la liste des électeurs. Il a également pour mission d'administrer et de retourner les formulaires remplis et inutilisés au directeur du scrutin en suivant les instructions qui lui sont données.

Réviseur adjoint pendant le vote par anticipation

Le réviseur adjoint pendant le vote par anticipation est chargé de réviser manuellement la liste préliminaire des électeurs en ajoutant, corrigeant et supprimant certaines données, ainsi que de traiter les transferts et les demandes de vote par procuration. Il exerce ses fonctions dans un bureau de vote par anticipation.

Scrutateur

Le scrutateur s'occupe des électeurs ayant les qualités requises pour voter dans sa section de vote et s'assure que les procédures établies sont respectées en tout point. Il est chargé de tous les travaux d'écriture concernant le scrutin, y compris le pointage des résultats, et de retourner la documentation et l'équipement requis au bureau du directeur du scrutin en suivant les instructions qui lui sont données.

Scrutateur préposé aux tabulatrices (scrutateur préposé à la tabulatrice dans le cadre de l'élection partielle de St. Paul's)

Le scrutateur préposé aux tabulatrices est nommé par le directeur du scrutin et a pour mission de faire fonctionner les tabulatrices de vote lors du vote par anticipation et d'aider les électeurs à les utiliser sous la direction du scrutateur.

Scrutateur principal

Le scrutateur principal est chargé de faire la liaison avec les scrutateurs pour confirmer leur présence et leur capacité opérationnelle avant le jour du scrutin. Il doit s'assurer que la configuration de chaque bureau de vote dans son lieu de vote est conforme aux normes établies par Élections Ontario, et que l'élection se déroule toujours de façon efficace, ordonnée et conviviale. Il doit également vérifier la présence de tous les fonctionnaires électoraux et signaler toute absence au directeur du scrutin, au secrétaire du scrutin ou à leur remplaçant désigné avant 9 h le jour du scrutin.

Secrétaire du bureau de vote

Le secrétaire du bureau de vote est chargé d'effectuer toutes les inscriptions nécessaires sur la liste des électeurs et dans le Registre du scrutin. Exceptionnellement, le secrétaire du bureau de vote peut être amené à remplacer le scrutateur et à effectuer les tâches qui lui incombent.

Secrétaire du scrutin

Le secrétaire du scrutin aide le directeur du scrutin à administrer et à accomplir toutes les tâches relatives à une élection. Le directeur du scrutin peut déléguer au secrétaire du scrutin la responsabilité de certaines des tâches lui incombant. Dans certains cas, le secrétaire du scrutin peut être amené à remplacer le directeur du scrutin.

Superviseur de la révision

Le superviseur de la révision est chargé de gérer, de contrôler et de valider les révisions apportées à la liste des électeurs et au Registre permanent des électeurs pour l'Ontario (RPEO).

ANNEXE D : FRÉQUENTATION DU SITE WEB

Résumé des données :

	Élection partielle de St. Paul's (Jour 29 – Jour 0 + 1)	Précédente élection partielle (HKLB) (Jour 29 – Jour 0 + 1)
Bilan – visites		
Nombre total de visites	81 982	63 306
Nombre moyen de visites par jour	2 644	2 042
Durée moyenne des visites	19 min 45 s	20 min 37 s
Durée médiane des visites	2 min 38 s	2 min 15 s
Nombre moyen de pages vues par visite	4,14	34,11
Bilan – visiteurs		
Nombre total de visiteurs	33 217	34 959
Nombre de visiteurs ayant visité le site une seule fois	26 318	29 075
Nombre de visiteurs ayant visité le site plus d'une fois	6 899	5 884
Nombre moyen de visites par visiteur	2,47	1,81
Bilan – appels de fichier (« hits »)		
Nombre total d'appels de fichier	1 788 614	19 857 502

Visites – Nombre de visites sur une page Web. Une visite se compose d'une série d'actions qui commence quand un visiteur consulte la première page depuis le serveur, et qui se termine quand le visiteur quitte le site ou n'effectue aucune action pendant une durée supérieure au seuil d'inactivité (30 min).

Vues – Nombre de fois qu'une page Web est consultée par les visiteurs.

Détail des données :

Voici la liste des pages Web les plus fréquemment visitées hormis la page d'accueil :

Page Web	Visites	Vues
www.elections.on.ca/en-CA/ProvincialByelection.htm	5 869	9 465
www.elections.on.ca/en-ca/tools/fyedmpp	4 409	7 035
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/FYED.htm	4 182	5 198
www.elections.on.ca/en-CA/EmailPage.htm	3 677	8 496
www.elections.on.ca/en-CA/ElectionNightResults2009.htm	3 652	23 013
www.elections.on.ca/en-CA/CandidatesAndParties	2 454	3 600
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/PastResults.htm	1 719	3 128
www.elections.on.ca/en-CA/Tools/ElectoralDistricts	1 624	2 216

Voici la liste des fichiers les plus fréquemment téléchargés :

Fichier	Téléchargements	Visites
Le vote aux élections provinciales de l'Ontario (pdf)	4 105	561
Résultats officiels des élections générales de 2007 – Sommaire des bulletins répartis par candidat (pdf)	1 950	249
Carte générale de St. Paul's (pdf)	870	652
Élections générales de 2007 à St. Paul's – Résultats des élections générales par bureau de vote (pdf)	584	127
Carte murale des 107 circonscriptions électorales de l'Ontario (pdf)	514	212
Résultats officiels des élections générales de 2007 – Sommaire des statistiques (pdf)	501	393
Déclaration de candidature (F0400) (pdf)	308	63
Carte murale détaillée de St. Paul's (pdf)	255	187
Ajout de nom au Registre permanent des électeurs de l'Ontario (PREO301) (pdf)	249	61
Placer les électeurs au cœur du processus – Rapport d'Élections Ontario sur la 39e élection générale de la province de l'Ontario (pdf)	249	36

Sites de renvoi les plus fréquents (en nombre de visites) :

[Exception faite des accès directs, qui représentent 73,97 p. 100 du nombre total de visites]

Site	Visites
www.google.ca	7 434
www.google.com	1 897
www.bing.com	1 136
www.ontariotenants.ca	947
www.ontla.on.ca	581
ca.search.yahoo.com	551
portal.eo.on.local	408
www.thestar.com	402

ANNEXE E : RÉSULTATS BUREAU DE VOTE PAR BUREAU DE VOTE

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
1	AUCUN SCRUTIN TENU ⁴										0	0	0	0	0	0.00%	0
2	1	4	2	45	96	1	32	1	0	1	183	0	0	0	183	46.10%	397
3	2	6	1	42	48	0	12	0	0	0	111	1	2	0	114	24.68%	462
004A	0	5	1	14	36	1	8	0	0	0	65	0	0	0	65	24.62%	264
004B	1	0	0	22	30	0	11	0	0	0	64	0	0	0	64	25.20%	254
5	4	7	1	48	28	0	15	3	0	0	106	0	0	0	106	24.04%	441
6	0	1	3	27	49	1	18	0	0	0	99	2	2	0	103	24.64%	418
7	1	2	0	46	41	2	16	0	0	0	108	1	0	0	109	25.17%	433
008A	1	4	1	35	33	0	5	0	0	1	80	0	0	0	80	27.21%	294
008B	2	3	0	26	26	1	8	0	0	0	66	1	0	0	67	25.87%	259
9	1	2	1	36	50	1	6	3	0	1	101	1	0	0	102	26.02%	392
10	2	1	0	27	55	1	21	0	0	0	107	1	0	0	108	23.38%	462
11	0	6	0	32	27	1	14	1	1	1	83	2	0	0	85	24.15%	352
12	0	5	0	35	50	0	14	0	0	0	104	1	0	0	105	25.86%	406
13	1	9	2	50	60	1	22	0	0	0	145	1	0	0	146	29.92%	488
14	0	11	0	20	61	0	19	0	0	0	111	0	0	0	111	25.93%	428
15	0	10	1	42	74	3	24	1	0	0	155	0	0	0	155	27.48%	564
16	1	6	2	27	21	1	9	0	0	1	68	1	0	0	69	30.67%	225
17	1	2	1	29	72	0	7	0	0	0	112	2	0	0	114	30.00%	380
18	0	11	1	19	57	0	41	0	0	1	130	0	0	0	130	31.25%	416
19	0	41	0	8	35	0	19	0	0	0	103	2	0	0	105	35.59%	295
20	2	13	2	24	49	2	22	2	1	1	118	3	1	0	122	34.27%	356
21	0	10	0	48	41	1	16	1	0	0	117	1	1	0	119	32.25%	369
22	0	12	1	42	48	0	26	1	0	0	130	0	0	0	130	30.81%	422
23	0	5	1	40	52	2	10	0	1	0	111	0	0	0	111	29.44%	377
24	0	10	0	77	64	1	21	0	0	0	173	0	0	0	173	38.88%	445
25	1	12	1	56	63	0	7	0	0	0	140	0	1	0	141	42.22%	334
26	0	12	0	36	32	2	8	0	0	1	91	0	1	0	92	34.07%	270

4 Les bureaux de vote 1 et 2 ont fusionné le jour du scrutin. Dans le cadre de cette fusion, les 50 noms figurant sur la liste des électeurs du bureau de vote 1 ont été ajoutés à celle du bureau de vote 2, qui n'en comptait jusque-là que 347, pour un total de 397 électeurs. Les données sur la participation électorale sont fondées sur ce total combiné.

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDFRICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
											174	0	1	0	175	42.79%	409
27	0	14	0	54	74	4	28	0	0	0	142	0	0	0	142	38.17%	372
28	0	29	0	28	68	1	13	1	0	2	118	0	1	0	119	38.02%	313
29	0	11	1	42	45	0	18	0	0	1	167	0	0	0	167	33.81%	494
30	0	14	0	14	77	0	62	0	0	0	206	0	0	0	206	38.79%	531
31	1	6	0	26	97	0	75	1	0	0	105	1	0	0	106	31.09%	341
32	0	2	1	7	33	0	60	1	0	1	147	0	0	0	147	44.01%	334
33	1	2	0	9	56	1	78	0	0	0	104	0	0	0	104	25.18%	413
34	1	4	0	22	44	0	32	1	0	0	82	0	0	0	82	24.85%	330
35	0	5	0	7	34	0	35	0	0	1	141	0	0	0	141	34.39%	410
36	0	0	0	7	40	0	94	0	0	0	141	0	0	0	141	26.92%	364
37	0	11	0	19	45	1	21	0	0	0	97	1	0	0	98	26.92%	364
38	0	17	1	55	81	0	29	1	0	0	184	0	0	0	184	47.92%	384
39	0	7	0	29	40	1	17	0	0	0	94	0	0	0	94	30.72%	306
40	0	15	1	22	45	0	15	0	0	1	99	1	0	0	100	34.25%	292
41	0	13	0	44	52	0	20	0	0	0	129	0	0	0	129	40.19%	321
42	0	10	6	44	56	1	35	0	1	1	154	0	0	0	154	26.78%	575
43	1	3	2	34	34	0	11	0	0	0	85	1	0	0	86	16.73%	514
44	1	11	0	50	45	0	11	0	0	0	118	0	4	0	122	27.23%	448
45	0	6	0	34	38	0	19	0	0	0	97	1	0	0	98	21.30%	460
046A	0	6	0	16	39	0	4	0	0	0	65	0	0	0	65	21.45%	303
046B	0	4	1	7	37	0	3	1	0	0	53	0	2	0	55	22.00%	250
47	0	2	0	25	18	0	17	0	0	0	62	0	1	0	63	26.03%	242
48	0	2	0	36	58	0	10	0	0	0	106	1	1	0	108	34.62%	312
49	0	8	0	23	38	0	17	0	0	0	86	0	0	0	86	27.83%	309
50	0	15	0	43	65	0	14	0	0	1	138	1	0	0	139	25.84%	538
51	0	13	4	12	74	0	37	1	0	0	141	0	1	0	142	27.79%	511
052A	0	10	0	15	52	1	19	0	0	0	97	0	0	0	97	25.13%	386
052B	0	6	0	19	49	0	25	0	0	3	102	0	0	0	102	26.98%	378
53	0	6	0	8	91	2	94	0	0	0	201	0	0	0	201	54.18%	371
54	0	2	0	13	53	1	35	1	0	0	105	0	0	0	105	27.93%	376
55	0	5	0	19	83	2	48	0	0	0	157	0	0	0	157	34.58%	454
56	0	3	0	5	41	0	36	0	0	0	85	0	0	0	85	29.72%	286

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
57	0	0	0	3	34	0	80	0	0	1	118	0	0	0	118	28.37%	416
58	0	2	0	3	33	0	93	0	1	0	132	0	0	0	132	31.43%	420
59	0	0	0	2	50	0	97	0	0	0	149	0	1	0	150	34.56%	434
60	0	4	1	4	39	0	44	0	0	0	92	0	0	0	92	26.51%	347
61	0	2	0	4	27	2	59	0	0	1	95	0	0	0	95	23.51%	404
62	0	4	0	5	22	0	13	0	0	0	44	0	0	0	44	22.34%	197
63	0	1	0	6	15	0	21	0	0	0	43	0	0	0	43	18.45%	233
64	0	1	0	3	30	0	28	0	0	0	62	0	0	0	62	25.31%	245
65	0	3	0	2	27	0	81	0	0	0	113	1	0	0	114	25.17%	453
66	1	3	0	4	33	0	74	0	0	0	115	0	1	0	116	34.12%	340
67	0	5	1	3	34	0	55	0	0	0	98	0	0	0	98	26.92%	364
68	0	1	0	6	17	0	40	0	0	0	64	0	0	0	64	21.26%	301
69	0	4	0	14	50	0	33	0	0	0	101	0	0	0	101	23.33%	433
70	0	4	0	2	38	2	42	0	0	0	88	0	0	1	89	23.92%	372
71	0	3	0	5	51	0	46	0	0	0	105	1	0	0	106	26.30%	403
072A	0	7	0	6	39	1	42	0	0	0	95	0	0	0	95	26.03%	365
072B	0	2	0	3	29	0	29	0	0	0	63	0	0	0	63	20.32%	310
73	0	0	0	0	41	0	64	1	0	0	106	0	0	0	106	25.00%	424
74	0	3	0	3	22	0	96	0	0	0	124	0	0	0	124	28.64%	433
75	0	10	0	9	59	0	56	0	0	0	134	1	0	0	135	31.11%	434
76	0	2	1	7	85	0	68	1	1	0	165	0	0	0	165	49.25%	335
77	0	7	1	8	47	1	16	0	0	0	80	0	0	0	80	27.12%	295
78	0	2	0	13	29	1	32	0	0	0	77	0	0	0	77	20.81%	370
79	0	4	0	5	28	0	11	0	0	0	48	0	0	0	48	19.05%	252
80	1	5	0	6	58	0	43	0	0	0	113	1	0	0	114	40.43%	282
81	0	3	0	10	84	0	42	1	0	0	140	0	0	0	140	35.53%	394
82	0	6	0	8	46	0	18	1	0	0	79	0	0	0	79	32.24%	245
83	0	3	0	4	51	0	18	0	0	0	76	0	0	0	76	22.03%	345
84	0	7	0	5	91	0	61	0	0	0	164	0	0	0	164	35.57%	461
85	0	4	0	3	13	0	26	0	0	0	46	0	0	0	46	14.38%	320
86	0	2	0	4	59	0	38	0	0	0	103	0	0	0	103	27.69%	372
87	0	4	0	4	34	0	31	0	0	0	73	0	0	0	73	22.67%	322

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
88	0	2	0	14	38	0	12	0	1	0	67	0	0	0	67	20.74%	323
89	0	0	0	5	47	0	39	1	0	0	92	0	0	0	92	27.38%	336
90	0	5	0	11	40	0	15	0	0	1	72	0	0	1	73	28.29%	258
91	0	17	0	29	79	0	28	0	1	0	154	0	0	0	154	32.08%	480
92	1	8	0	32	55	0	23	0	0	0	119	0	0	0	119	35.84%	332
93	0	10	0	15	43	1	16	0	0	0	85	0	0	0	85	23.61%	360
94	0	5	0	5	53	0	26	0	0	0	89	0	0	0	89	25.50%	349
95	0	7	0	12	40	1	44	0	0	0	104	0	0	0	104	34.32%	303
96	1	4	0	2	34	0	19	0	0	0	60	0	0	0	60	25.64%	234
97	0	9	0	8	51	2	25	0	0	0	95	1	0	0	96	23.59%	407
98	0	6	0	13	52	1	27	0	0	0	99	0	0	0	99	29.12%	340
99	0	5	0	5	38	0	25	2	0	1	76	1	0	0	77	23.55%	327
100	1	6	0	7	81	1	54	0	0	0	150	1	1	0	152	26.53%	573
101	0	2	0	11	67	0	40	0	0	0	120	0	0	0	120	22.06%	544
102	0	3	0	4	16	0	54	0	0	0	77	0	0	0	77	30.56%	252
103	0	10	0	42	46	0	13	0	0	1	112	0	0	0	112	28.28%	396
104	0	16	1	80	65	0	15	0	0	0	177	1	0	0	178	37.87%	470
105	2	19	1	54	96	2	25	0	2	0	201	1	2	0	204	44.74%	456
106	0	11	0	62	54	0	13	0	0	0	140	1	0	0	141	31.40%	449
107	1	6	0	22	83	2	35	0	0	0	149	0	0	0	149	33.26%	448
108	0	14	6	37	108	10	15	1	0	2	193	2	1	0	196	44.65%	439
109	0	4	1	21	26	0	9	2	1	0	64	0	0	0	64	23.44%	273
110	1	9	1	35	31	0	24	0	0	0	101	2	0	0	103	22.39%	460
111A	2	6	0	42	57	0	30	1	0	0	138	2	0	0	140	48.61%	288
111B	1	4	1	58	54	1	28	0	0	1	148	0	0	0	148	55.64%	266
112	1	3	2	95	68	2	17	0	1	0	189	0	0	0	189	37.06%	510
113	1	3	0	39	33	2	11	1	0	0	90	0	0	0	90	24.52%	367
114	0	4	0	45	38	2	15	0	1	0	105	0	0	0	105	24.08%	436
115	0	4	0	20	40	0	17	0	0	0	81	0	0	0	81	26.64%	304
116	0	7	0	14	60	0	25	0	0	0	106	0	0	0	106	32.32%	328
117	0	12	0	32	62	1	16	0	0	0	123	0	1	0	124	31.16%	398
118	1	18	1	36	42	1	11	0	0	1	111	1	0	1	113	24.62%	459

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
119	0	12	0	32	64	0	10	2	0	0	120	0	0	0	120	32.79%	366
120	0	18	0	45	54	0	16	1	0	0	134	1	0	0	135	34.26%	394
121	1	6	0	21	50	0	8	0	0	0	86	0	0	0	86	27.22%	316
122	0	3	0	4	55	0	36	0	0	0	98	0	0	0	98	29.70%	330
123	0	17	1	21	70	0	13	0	0	0	122	0	0	0	122	35.99%	339
124	0	3	0	7	52	0	21	0	0	0	83	0	2	0	85	32.82%	259
125	1	5	0	33	43	1	9	0	0	0	92	0	0	0	92	26.82%	343
126	2	6	1	15	64	0	44	0	0	0	132	0	1	0	133	30.16%	441
127	1	1	0	9	34	0	28	0	0	0	73	0	0	0	73	20.39%	358
128	0	1	0	5	32	0	46	0	0	0	84	0	0	0	84	38.71%	217
129	0	1	0	11	30	0	18	0	0	0	60	0	0	0	60	20.91%	287
130	0	3	0	8	54	0	41	0	1	0	107	1	0	0	108	24.60%	439
131	0	4	0	9	70	0	55	0	0	0	138	0	0	0	138	29.30%	471
132	0	1	0	1	45	0	42	0	0	0	89	0	0	0	89	27.38%	325
133	0	5	0	3	45	3	20	0	0	0	76	0	0	0	76	22.82%	333
134	0	1	0	8	31	0	30	0	0	0	70	0	0	0	70	19.61%	357
135	3	4	0	6	61	0	30	1	0	0	105	0	0	0	105	28.30%	371
136	0	3	0	9	48	1	14	0	0	0	75	0	0	0	75	23.29%	322
137	0	2	0	14	62	1	38	0	0	0	117	0	0	0	117	30.23%	387
138	0	4	0	5	68	0	37	0	0	0	114	0	0	0	114	31.40%	363
139	0	7	0	1	71	0	43	0	0	0	122	0	0	0	122	35.67%	342
140	0	6	0	1	55	0	22	0	0	0	84	0	0	0	84	25.45%	330
141	0	3	0	4	52	0	40	0	0	0	99	0	0	0	99	27.42%	361
142	0	4	0	5	26	0	15	0	0	0	50	0	0	0	50	24.27%	206
143	0	7	1	13	100	0	32	0	0	0	153	0	0	0	153	30.36%	504
144	0	5	0	11	78	0	117	0	0	0	211	1	0	0	212	50.12%	423
145	0	0	0	0	15	0	9	0	0	0	24	0	0	0	24	21.24%	113
146	0	8	0	13	56	0	62	0	1	0	140	1	0	0	141	34.31%	411
147	0	8	0	12	52	2	24	0	0	0	98	1	0	0	99	22.65%	437
148	0	1	0	12	64	1	50	0	0	0	128	0	0	0	128	38.91%	329
149	0	2	0	4	58	0	19	0	0	0	83	0	0	0	83	24.63%	337
150	0	1	0	3	47	1	25	0	0	0	77	0	0	0	77	22.19%	347

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
151	1	5	0	31	92	3	39	2	1	0	174	3	0	0	177	48.76%	363
152	0	6	1	11	50	0	59	0	0	0	127	0	0	0	127	29.33%	433
153	0	6	0	17	53	0	19	0	0	0	95	0	0	0	95	31.25%	304
154	0	4	0	8	33	0	35	0	0	0	80	0	0	0	80	27.59%	290
155	4	11	1	18	76	0	28	0	0	1	139	0	0	0	139	30.15%	461
156	0	7	2	21	95	1	36	1	0	0	163	2	1	0	166	32.30%	514
157	1	3	0	3	17	0	10	0	0	0	34	0	0	0	34	21.25%	160
158	0	7	1	17	63	1	39	0	0	0	128	0	0	0	128	31.68%	404
159	0	1	0	10	50	0	23	0	0	0	84	0	0	0	84	25.85%	325
160	0	11	0	13	59	1	28	1	0	0	113	0	0	0	113	32.01%	353
161	0	8	0	10	55	0	37	0	0	0	110	0	0	0	110	31.70%	347
162	0	11	0	5	40	0	34	0	0	0	90	0	0	0	90	31.47%	286
163	0	5	0	21	48	2	27	0	0	0	103	0	0	0	103	36.52%	282
164	0	5	1	8	47	0	43	0	0	0	104	0	0	0	104	31.61%	329
165	0	16	0	9	46	1	34	0	0	0	106	2	0	0	108	30.17%	358
166A	0	3	1	6	35	1	27	0	0	0	73	0	0	0	73	17.63%	414
166B	0	5	0	5	30	0	29	0	0	0	69	0	0	0	69	18.35%	376
167	1	2	0	30	57	1	29	0	0	0	120	0	0	0	120	27.09%	443
168	0	6	1	13	66	0	26	0	0	2	114	1	0	0	115	22.12%	520
169	1	2	0	9	46	0	31	0	0	1	90	0	0	0	90	22.61%	398
170	0	7	0	11	52	1	51	0	0	0	122	0	0	0	122	25.85%	472
171	0	4	2	2	19	1	5	0	0	0	33	0	0	0	33	25.19%	131
172	0	4	0	10	55	0	22	1	0	0	92	0	1	0	93	25.62%	363
173A	1	7	0	16	45	0	36	5	1	0	111	0	0	0	111	31.36%	354
173B	3	1	1	18	45	3	24	0	0	0	95	1	0	0	96	30.87%	311
174	0	7	0	12	23	0	16	1	0	0	50	0	0	0	50	15.78%	374
175	1	5	0	26	41	0	29	0	0	0	102	0	0	0	102	20.61%	495
176	0	6	0	15	45	2	28	0	0	0	96	0	0	0	96	21.43%	448
177	0	5	1	14	50	1	13	0	1	0	85	0	0	0	85	21.68%	392
178	0	5	0	10	39	1	32	0	0	0	87	0	0	0	87	27.44%	317
179	2	5	0	20	34	0	20	0	0	0	81	0	0	0	81	22.38%	362
180	0	8	0	21	53	0	36	0	0	0	118	0	0	0	118	33.43%	353

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTREDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
181	0	5	0	14	57	0	16	0	0	0	92	0	0	0	92	23.83%	386
182	3	4	0	7	39	0	21	0	0	0	74	0	0	0	74	22.09%	335
183	0	1	0	10	39	0	14	0	0	0	64	0	0	0	64	25.81%	248
184	1	2	0	10	22	1	22	0	0	0	58	0	0	0	58	17.47%	332
185	0	6	0	8	33	3	30	0	0	0	80	0	0	0	80	24.92%	321
186	0	10	0	22	81	3	71	1	0	0	188	2	0	0	190	42.60%	446
187	0	7	0	9	27	0	26	0	0	0	69	0	0	0	69	26.24%	263
188	0	3	0	8	22	2	26	0	0	0	61	0	0	0	61	27.35%	223
189	0	6	1	8	40	1	17	0	0	1	74	0	0	0	74	25.52%	290
190	1	1	0	24	35	0	31	0	0	0	92	1	0	0	93	33.57%	277
191	0	5	0	6	54	0	29	0	1	0	95	0	0	0	95	22.95%	414
192	0	12	0	16	75	1	51	1	0	0	156	0	0	0	156	34.36%	454
193	0	12	0	23	78	2	37	0	0	0	152	2	0	0	154	38.02%	405
194	0	5	0	11	67	0	31	0	0	0	114	0	0	0	114	35.85%	318
195	2	5	0	17	53	1	40	0	0	0	118	0	0	0	118	34.30%	344
196	0	5	0	26	82	1	43	0	0	0	157	0	0	0	157	40.99%	383
197	1	4	0	15	66	0	28	0	0	0	114	0	0	0	114	34.65%	329
198	0	6	0	12	54	1	9	0	0	0	82	0	0	0	82	30.48%	269
199	0	5	0	10	74	4	40	1	0	0	134	0	0	0	134	46.85%	286
200	0	7	0	12	66	2	41	0	0	0	128	1	0	0	129	34.96%	369
201	0	8	0	18	98	0	42	0	0	0	166	0	1	0	167	39.11%	427
202	0	5	0	9	32	0	28	0	0	0	74	0	0	0	74	35.07%	211
203	0	3	0	7	33	2	17	0	0	0	62	0	0	0	62	29.11%	213
204	0	7	0	12	53	1	31	0	0	0	104	0	0	0	104	21.62%	481
205	0	7	0	8	52	1	37	0	0	0	105	0	0	0	105	24.65%	426
400	0	4	0	7	26	2	12	0	0	1	52	0	0	0	52	22.51%	231
401	1	7	0	8	19	0	16	0	0	0	51	0	0	0	51	26.42%	193
402	0	3	0	8	36	0	17	0	1	0	65	1	0	0	66	30.14%	219
403	0	3	0	16	33	0	26	0	0	1	79	0	0	0	79	22.70%	348
404	1	2	0	22	38	0	9	1	0	0	73	0	0	0	73	18.39%	397
405	1	3	1	8	20	0	19	0	0	1	53	0	0	0	53	16.21%	327
406	0	2	0	9	42	0	9	0	0	0	62	1	0	0	63	20.26%	311

BUREAU DE VOTE	AHMED	CHOPIK	FREDERICK	HELLER	HOSKINS	KITTRIDGE	LEVY	MCKEEVER	RAMA	TURMEL	BULLETINS DE VOTE VALIDES	REJETÉS	NON MARQUÉS	REFUSÉS	PARTICIPATION ÉLECTORALE	TAUX DE PARTICIPATION ÉLECTORALE	NOMBRE D'ÉLECTEURS
407	0	3	0	13	23	1	21	0	0	0	61	0	0	0	61	16.58%	368
408	1	7	0	14	41	0	8	0	0	0	71	0	0	0	71	22.90%	310
409	2	8	0	23	88	0	32	1	0	1	155	1	0	0	156	34.14%	457
410	0	5	1	15	51	0	31	0	0	0	103	0	0	0	103	30.12%	342
411	0	3	0	19	99	0	57	1	0	0	179	0	0	0	179	43.34%	413
412	0	1	0	16	15	0	37	0	0	0	69	0	0	0	69	36.90%	187
413A	0	10	0	12	61	1	58	0	0	0	142	0	0	0	142	45.51%	312
413B	0	3	0	6	64	1	45	0	0	0	119	3	0	0	122	38.01%	321
414	1	12	1	13	40	4	11	0	0	0	82	3	0	0	85	45.70%	186
415	1	6	0	19	76	1	27	1	0	1	132	0	0	0	132	26.56%	497
416	0	4	0	4	49	1	12	0	0	0	70	0	0	0	70	30.70%	228
700s	1	1	1	2	22	0	5	1	1	1	35	0	1	14	50	83.33%	60
701s	0	0	0	7	12	2	5	0	0	1	27	0	0	0	27	35.53%	76
702s	1	0	0	1	4	1	1	0	0	2	10	4	0	0	14	31.82%	44
ADV001	6	62	2	290	652	1	326	0	1	2	1342	1	1	1	1345	1.62%	0
ADV002	4	23	0	58	376	7	209	1	1	0	679	2	0	0	681	0.82%	0
ADV003	1	29	1	70	511	5	315	0	0	1	933	0	0	0	933	1.12%	0
ADV004	0	6	1	64	93	3	38	3	1	1	210	0	0	1	211	0.25%	0
ADV005	3	9	3	48	81	1	42	1	0	1	189	0	0	0	189	0.23%	0
TOTAL	96	1516	84	4691	13181	160	7851	61	24	47	27711	80	34	19	27844	33.45%	83233

ANNEXE F : LETTRE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS AUX PARTIS POLITIQUES

Le 25 août 2009

Parti enregistré

Madame, Monsieur,

Le décret de convocation des électeurs pour l'élection partielle dans la circonscription électorale de St. Paul's a été émis le 19 août 2009.

En 2007, la *Loi électorale* a été modifiée et l'article 4.1 autorise désormais le directeur général des élections à coordonner, lors d'une élection partielle, l'utilisation de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin ou des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi.

Je souhaite vous informer que j'ai l'intention de mettre en œuvre un projet pilote portant sur l'utilisation de l'équipement à voter et de l'équipement de dépouillement du scrutin pendant l'élection partielle de St. Paul's. Ce projet pilote concernera le bureau de la directrice du scrutin et portera sur l'utilisation d'une tabulatrice de vote munie de lecteurs optiques. Le personnel d'Élections Ontario a mené un processus d'approvisionnement ouvert afin de sélectionner un fournisseur à même de collaborer à cette initiative, et a retenu Dominion Voting Systems, une société torontoise. Nous sommes heureux de vous annoncer que l'équipement qui sera utilisé permettra aux électeurs handicapés de voter en toute autonomie s'ils le souhaitent.

Dominion Voting Systems (DVS) a déjà largement fait ses preuves auprès des instances électorales ontariennes, puisque la société a été sélectionnée comme fournisseur par 66 municipalités de la province en 2006. L'équipement fourni par DVS a par ailleurs été utilisé lors de l'élection partielle de Haliburton-Kawartha Lakes-Brock qui s'est tenue le 5 mars. De plus, DVS a collaboré avec le directeur général des élections du Nouveau-Brunswick, qui a décidé d'automatiser intégralement les élections municipales qui se sont déroulées dans les 104 municipalités de sa province l'année dernière.

Nous vous tiendrons informés des progrès réalisés au fur et à mesure de l'élaboration de nos politiques et procédures afférentes. Il va sans dire qu'une fois que les protocoles adéquats seront en place, nous les porterons à votre attention.

Dans l'intervalle, si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, n'hésitez pas à communiquer avec moi ou avec Loren Wells, la directrice générale adjointe des élections.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Greg Essensa

Directeur général des élections

ANNEXE G : DIRECTIVE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS CONCERNANT LE PROJECT PILOTE

Résumé

Pour faciliter l'utilisation de la tabulatrice de vote lors du scrutin par anticipation, certaines dispositions particulières de la Loi électorale ne seront pas appliquées.

La directive a exposé les dispositions particulières de la *Loi électorale* qui ne seraient pas appliquées dans le cadre de la mise en œuvre de cette technologie. Voici la liste des dispositions concernées :

Forme du bulletin de vote – paragraphes 33(1) à (3); et 35(2) et (3)

Pour prendre en compte les exigences particulières relatives à cette technologie, la forme du bulletin de vote diffère de celle décrite dans la *Loi électorale*. Par exemple, le bulletin de vote comporte des repères chronologiques de sécurité au lieu de numéros de série, les renseignements requis sont imprimés sur le verso du bulletin de vote et non des deux côtés, et le nom de l'imprimeur n'apparaît plus sur le bulletin de vote.

Présence des représentants des candidats lorsqu'un vote par anticipation a lieu au bureau de la directrice du scrutin – paragraphes 45(4) à (6)

La *Loi électorale* interdit aux représentants des candidats d'être présents lorsqu'un vote par anticipation a lieu au bureau de la directrice du scrutin. Cette disposition a été modifiée de sorte que les candidats et leurs représentants puissent observer la procédure mise en œuvre au sein du lieu de vote dans le cadre du projet pilote.

Procédure pour la tenue du scrutin – paragraphes 46(2) à (5); 47(5) et (6); et 48(1) à (2.1)

Les dispositions relatives aux procédures d'inspection, de placement et de déplacement de l'urne ont été modifiées pour tenir compte de la technologie. Par exemple, l'urne a été intégrée à la tabulatrice de vote et l'inspection de l'urne a été réalisée en ouvrant la porte du compartiment contenant l'urne.

Au lieu de donner à l'électeur un bulletin de vote plié, le scrutateur lui remet un bulletin placé dans une enveloppe de vote secret. Une fois que l'électeur a marqué le bulletin de vote, il le remet au scrutateur préposé à la tabulatrice, qui l'insère dans la tabulatrice et dans l'urne. Cette procédure diffère de celle décrite dans la *Loi électorale*, qui stipule que l'électeur reçoit un bulletin de vote plié, qu'il marque puis dépose dans l'urne.

Dépouillement des bulletins de vote – paragraphes 57(1) à (5); et 58(1)

Pour protéger le secret du vote lorsque les bulletins sont déposés dans la tabulatrice, les candidats et leurs représentants ne sont pas autorisés à examiner les bulletins ou à émettre une objection concernant les bulletins ou le dépouillement des bulletins effectué par une tabulatrice, et ce, dans tous les lieux de vote par anticipation.

Relevé du scrutin – paragraphe 59(2)

Le relevé du scrutin a été modifié de façon à inclure un relevé de rapprochement des bulletins de vote distinct, qui est rempli par le scrutateur à la clôture du scrutin par anticipation, ainsi qu'un relevé du scrutin, qui est rempli par la personne désignée par la directrice du scrutin après la production des résultats non officiels le soir de l'élection.

Attestation du résultat du scrutin – article 60

La personne désignée par la directrice du scrutin, et non le scrutateur, est chargée de fournir les résultats non officiels du vote par anticipation après la fermeture des bureaux de vote le soir de l'élection. Les résultats sont imprimés à partir de la tabulatrice puis transcrits sur le formulaire de résultats des candidats (« Candidate Results form ») et sur le formulaire de dépouillement non officiel des bulletins de vote à l'intention des représentants des candidats (« Unofficial Election Ballot Count for Scrutineers form »).



DIRECTIVE CONCERNANT LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE ST. PAUL'S

Je, GREG ESSENSA, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS, en vertu des paragraphes 4.1 (1) et (2) de la *Loi électorale*, L.R.O. 1990, chap. E.6 (dans sa version modifiée), donne la présente directive concernant l'élection partielle dans la circonscription électorale de St. Paul's.

- A. L'électeur qui vote par anticipation au bureau du directeur du scrutin reçoit un bulletin de vote qui sera dépouillé au moyen d'une tabulatrice de votes.
- B. L'électeur handicapé qui le demande peut marquer son bulletin de vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin à l'aide d'un dispositif servant à marquer les bulletins conçu pour l'aider.
- C. Aux fins de l'utilisation d'une tabulatrice de votes et des dispositifs servant à marquer les bulletins de vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin, les dispositions suivantes de la *Loi électorale* ne seront pas observées : les paragraphes 33 (1) à (3), 34 (5) et (6), 35 (2) et (3), 45 (4) à (6), 46 (2) à (5), 47 (5) et (6), 48 (1) à (2.1), 57 (1) à (5), 58 (1) et 59 (2), ainsi que l'article 60.
- D. Les règles additionnelles suivantes s'appliquent à l'utilisation des tabulatrices de votes et aux dispositifs servant à marquer les bulletins de vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin.

Règles additionnelles applicables à la tabulatrice de votes et au dispositif servant à marquer les bulletins lors du vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

« bulletin non dépouillé » Bulletin de vote que la tabulatrice de votes ne peut pas dépouiller et, par conséquent, n'accepte pas, notamment parce qu'il est endommagé ou défectueux.

« bulletin rejeté » Bulletin de vote qui porte une marque dans plus d'un de ses cercles ou qui ne peut être attribué à un candidat particulier.

« bulletin sans marque » Bulletin de vote dont aucun cercle ne contient une marque ou sur lequel la tabulatrice de votes détecte des marques ambiguës.

« carte mémoire » Carte amovible comportant une mémoire alimentée par pile où sont stockés l'ensemble des totaux des votes dépouillés et des images numériques des bulletins de vote placés dans l'urne.

« compartiment auxiliaire » Le compartiment frontal du support de la tabulatrice de votes où les bulletins de vote des électeurs sont placés provisoirement en cas de défectuosité de la tabulatrice de votes.

« dispositif servant à marquer les bulletins de vote » Dispositif d'aide fourni par le directeur général des élections qui imprime un bulletin de vote portant une marque dans le cercle prévu en regard du nom d'un candidat après que l'électeur a suivi des indications vocales et sélectionné le candidat :

(1) soit en appuyant sur les boutons d'un clavier;

(2) soit en utilisant des dispositifs sensibles à la pression;

(3) soit en aspirant ou en expirant dans une paille.

« pochette de vote secret » Pochette où un bulletin de vote est mis de façon à cacher les noms des candidats et toute marque faite par l'électeur sur son recto, mais de façon à révéler les initiales du scrutateur.

« Loi » La *Loi électorale*, L.R.O. 1990, chap. E.6 (dans sa version modifiée).

« rapport de totaux nuls » Rapport provenant de la carte mémoire de la tabulatrice de votes qui confirme un total de voix nul pour chaque candidat.

« scrutateur » La personne que le directeur du scrutin nomme en vertu de l'article 39 de la Loi pour exercer dans un bureau de vote les fonctions qui lui sont attribuées.

« scrutateur affecté à la tabulatrice » La personne que le directeur du scrutin nomme pour faire fonctionner la tabulatrice de votes et aider les électeurs à l'utiliser sous la direction du scrutateur.

« tabulatrice de votes » Machine qui balaie numériquement une certaine zone du bulletin de vote pour lire le vote de l'électeur et compiler les résultats.

« urne » Compartiment du support de la tabulatrice de votes où les bulletins de vote sont placés après leur acceptation par la tabulatrice de votes.

Questions non prévues

2. En ce qui concerne toute question non prévue aux présentes règles, la procédure utilisée doit être conforme aux principes et aux procédures énoncées dans la Loi, selon ce que le directeur général des élections détermine et décide.

Papier utilisé pour les bulletins de vote et forme du bulletin de vote

3. (1) Le papier utilisé pour les bulletins de vote ne doit pas porter les marques de sécurité prévues à l'article 33 de la Loi puisque les bulletins portent d'autres marques offrant une protection comparable.

(2) Les bulletins de vote satisfont aux exigences des articles 34 et 35 de la Loi, sous réserve de ce qui suit :

1. Tout renseignement exigé est imprimé au recto des bulletins.
2. Le nom de l'imprimeur ne doit pas être imprimé sur les bulletins.
3. Les bulletins ne doivent pas être numérotés consécutivement, ni comporter de souche, ni être agrafés ou brochés en livrets.

(3) Les bulletins de vote destinés à être marqués manuellement portent le nom de chaque candidat accompagné du nom de son parti inscrit ou de la mention « Independent/Indépendant ».

(4) À l'exception d'un espace réservé aux initiales du scrutateur, les bulletins de vote destinés à être marqués au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins de vote ne doivent pas être imprimés au préalable puisque celui-ci en imprime le recto.

Programmation de la tabulatrice de votes

4. (1) La tabulatrice de votes est programmée de façon que les bulletins de vote suivants soient rendus au scrutateur affecté à la tabulatrice :

1. Les bulletins rejetés.
2. Les bulletins sans marque.
3. Les bulletins non dépouillés.

(2) La tabulatrice de votes est programmée de façon qu'elle imprime un rapport du nombre de voix exprimées en faveur de chaque candidat, rapport que le directeur du scrutin utilise après la clôture du scrutin le jour du scrutin pour communiquer les résultats du vote par anticipation qui s'est tenu dans le bureau du directeur du scrutin.

Mise à l'essai de la logique et de la précision des tabulatrices de votes

5. (1) Avant l'ouverture du vote par anticipation, le directeur du scrutin met à l'essai les tabulatrices de votes pour s'assurer qu'elles comptent correctement les voix exprimées en faveur de chaque candidat.
- (2) Le directeur du scrutin avise les candidats de la date, de l'heure et du lieu de l'essai des tabulatrices de votes.
- (3) L'essai se fait comme suit :
1. La tabulatrice de votes est mise en marche et activée au moyen de la clé de sûreté.
 2. Les cartes mémoire sont insérées dans la tabulatrice de votes.
 3. Un rapport de totaux nuls est imprimé.
 4. Est compilé un groupe préalablement vérifié de bulletins de vote marqués manuellement et marqués par un dispositif servant à marquer les bulletins, y compris :
 - i. des bulletins rejetés;
 - ii. des bulletins sans marque;
 - iii. pour chaque candidat, un nombre prédéterminé de bulletins valides constituant des voix exprimées en sa faveur.
 5. Les résultats de la tabulatrice de votes sont imprimés.
 6. Les résultats de la compilation sont comparés aux résultats préalablement vérifiés.
- (4) Si le directeur du scrutin relève une erreur lors de l'essai, sa cause est déterminée et corrigée et l'essai est répété jusqu'à ce qu'un essai sans erreur ait lieu et que le directeur du scrutin l'atteste.
- (5) Le directeur du scrutin, à la fin de l'essai, s'assure que les totaux sont effacés des cartes mémoire et de la fonction de sauvegarde des tabulatrices de votes.
- (6) Le directeur du scrutin garde à sa disposition les bulletins de vote préalablement vérifiés, les rapports des résultats imprimés pendant les essais et les autres documents qui ont servi à programmer les tabulatrices de votes; et
- (7) Le directeur du scrutin ne doit pas modifier les documents.

Candidats et représentants

6. Le candidat ou son représentant peut assister au vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin aux seules fins suivantes :

1. Demander au scrutateur, en vertu de l'article 47.2 de la Loi, d'exiger qu'un électeur déclare solennellement son admissibilité à voter avant qu'il reçoive un bulletin de vote.
2. Apposer sa signature en vertu de la règle 17 (2).

7. Aux fins de la confidentialité du vote au moment où le scrutateur affecté à la tabulatrice met chaque bulletin de vote dans la tabulatrice de votes, il est interdit au candidat ou à son représentant d'examiner ou de contester les bulletins de vote ou leur dépouillement par la tabulatrice de votes.

Procédure d'ouverture le premier jour du vote par anticipation

8. (1) Avant que l'urne soit scellée dans les 15 minutes qui précèdent l'ouverture du vote par anticipation :

1. Le scrutateur affecté à la tabulatrice inspecte l'urne et le compartiment auxiliaire pour confirmer qu'ils sont vides.
2. Tout candidat ou représentant présent peut demander que les bulletins de vote soient comptés en sa présence, examiner tous les autres documents relatifs au scrutin et inspecter l'urne et le compartiment auxiliaire pour confirmer qu'ils sont vides.
3. Tous les totaux contenus dans les cartes mémoire de la tabulatrice de votes sont imprimés devant tout candidat ou représentant présent de façon à confirmer les totaux de voix nuls.

(2) Si les totaux sont nuls pour tous les candidats :

1. L'urne est scellée et le numéro du sceau est consigné.
2. Le rapport de totaux nuls reste fixé à la tabulatrice de votes pendant le scrutin et, à la clôture du vote par anticipation, il est mis dans une enveloppe avec les documents relatifs à l'élection.

(3) Si les totaux ne sont pas nuls pour tous les candidats, le directeur du scrutin peut donner une des directives suivantes :

1. Une tabulatrice de votes de remplacement sert au scrutin conformément à la règle 13 (3); ou

2. Le scrutateur peut décider que le scrutin commence, mais que les bulletins de vote sont mis dans le compartiment auxiliaire jusqu'à ce que la tabulatrice de votes soit fonctionnelle ou qu'une tabulatrice de votes de remplacement soit disponible au bureau de vote.

Remise des bulletins de vote

9. (1) L'électeur qui a droit à un bulletin de vote le reçoit dans une pochette de vote secret.
- (2) Avant que l'électeur reçoive son bulletin de vote, le scrutateur l'informe qu'il peut le marquer manuellement ou au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins.
- (3) L'électeur qui souhaite marquer son bulletin de vote manuellement reçoit le bulletin visé aux règles 3 (2) et (3).
- (4) L'électeur qui souhaite marquer son bulletin de vote au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins reçoit le bulletin visé à la règle 3 (4).

Bulletin de vote marqué manuellement

10. (1) L'électeur qui reçoit un bulletin de vote destiné à être marqué manuellement fait ce qui suit :

1. Il se rend à l'un des écrans.
2. Il retire le bulletin de vote de la pochette de vote secret.
3. Il indique le candidat de son choix en faisant une croix ou une autre marque dans un des cercles du bulletin de vote au moyen du stylo fourni.

- (2) Lorsqu'il a marqué le bulletin de vote, l'électeur fait ce qui suit :

1. Il insère le bulletin de vote dans la pochette de vote secret de façon que les initiales du scrutateur demeurent visibles.
2. Il remet la pochette de vote secret contenant le bulletin de vote au scrutateur affecté à la tabulatrice.
3. Sur demande du scrutateur affecté à la tabulatrice, il attend près de celui-ci pendant qu'il met le bulletin de vote dans la tabulatrice de votes.

- (3) Il est entendu que l'électeur incapable de lire ou handicapé n'a pas à utiliser le dispositif servant à marquer les bulletins et que, s'il le demande, le scrutateur ou un ami peut l'aider à marquer manuellement son bulletin de vote conformément à l'article 55 de la Loi.

Bulletin marqué au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins

11. (1) L'électeur qui reçoit un bulletin de vote destiné à être marqué au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins fait ce qui suit :

1. En consultation avec le scrutateur affecté à la tabulatrice, il détermine le type d'aide dont il a besoin.

2. Il reçoit les indications sur la façon d'utiliser le dispositif servant à marquer les bulletins.

(2) Le scrutateur affecté à la tabulatrice insère le bulletin de vote dans le dispositif servant à marquer les bulletins en utilisant la pochette de vote secret.

(3) L'électeur a accès au dispositif d'aide approprié qu'il demande pour marquer le bulletin de vote.

(4) Après avoir écouté les indications, l'électeur peut marquer le bulletin de vote au moyen du dispositif servant à marquer les bulletins.

(5) Lorsque le dispositif servant à marquer les bulletins a imprimé le bulletin de vote de l'électeur, le scrutateur affecté à la tabulatrice retire la pochette de vote secret qui contient le bulletin et, après avoir vérifié les initiales figurant sur le bulletin, demande à l'électeur d'attendre pendant qu'il met le bulletin dans la tabulatrice de votes.

Bulletin rejeté, sans marque ou non dépouillé

12. (1) Lorsque la tabulatrice de votes rend un bulletin de vote marqué conformément aux règles 10 et 11 parce qu'il s'agit d'un bulletin rejeté, d'un bulletin sans marque ou d'un bulletin non dépouillé :

1. Le scrutateur affecté à la tabulatrice en avise l'électeur qui attend et lui demande s'il souhaite rendre le bulletin et en recevoir un autre.

2. Si l'électeur souhaite recevoir un autre bulletin :

i. le premier bulletin est rendu au scrutateur;

ii. le scrutateur inscrit la mention « annulé » ou « cancelled » sur le premier bulletin, le met dans l'enveloppe des bulletins annulés et remet un autre bulletin à l'électeur;

iii. le scrutateur demande à l'électeur de marquer l'autre bulletin conformément aux indications.

3. Dans le cas d'un bulletin rejeté ou d'un bulletin sans marque, si l'électeur ne souhaite pas recevoir un autre bulletin de vote, le scrutateur affecté à la tabulatrice met le bulletin dans la tabulatrice de votes.
 4. Dans le cas d'un bulletin non dépouillé, si l'électeur ne souhaite pas recevoir un autre bulletin de vote, le bulletin est traité conformément à la règle 14 (4).
- (2) Si la tabulatrice de votes rend un bulletin de vote marqué conformément aux règles 10 et 11 et que l'électeur a quitté le bureau de vote, le scrutateur affecté à la tabulatrice traite le bulletin conformément aux règles 14 (2) à (4).

Remplacement d'une tabulatrice de votes

13. (1) Le scrutateur affecté à la tabulatrice doit surveiller le nombre de bulletins acceptés par la tabulatrice de votes et si 3 200 bulletins ont été acceptés par une tabulatrice de votes, et dès que la manœuvre s'avère possible durant les heures du scrutin de façon à ne pas retarder les électeurs qui désirent voter, le scrutateur affecté à la tabulatrice doit remplacer la tabulatrice de votes et l'urne en faisant ce qui suit :

1. Il s'assure que le compartiment auxiliaire de l'urne remplacée ne contient aucun bulletin de vote non traité.
2. Tout bulletin de vote contenu dans le compartiment auxiliaire de l'urne remplacée est traité conformément à la règle 14.
3. Il consigne le nombre de bulletins de vote acceptés par la tabulatrice de votes remplacée dans le registre du scrutin.
4. Il éteint la tabulatrice de votes remplacée au moyen de la clé de sûreté.
5. Il s'assure que les portes de l'urne sont verrouillées et que le sceau est intact.
6. Il recouvre la tabulatrice de votes et scelle la housse au moyen du sceau fourni par le directeur du scrutin et ferme la tabulatrice de votes dans le bureau du directeur du scrutin.
7. Il inspecte l'urne et le compartiment auxiliaire de la tabulatrice de vote de remplacement pour confirmer qu'ils sont vides.
8. Il autorise tout candidat ou représentant présent à inspecter l'urne et le compartiment auxiliaire de la tabulatrice de votes de remplacement pour confirmer qu'ils sont vides.

9. Il imprime tous les totaux contenus dans les cartes mémoire de la tabulatrice de votes de remplacement devant tout candidat ou représentant présent de façon à confirmer les totaux de voix nuls.

10. Si les totaux sont nuls pour tous les candidats :

- i. L'urne de la tabulatrice de votes de remplacement est scellée et le numéro du sceau est consigné; et
- ii. Le rapport de totaux nuls reste fixé à la tabulatrice de votes de remplacement pendant le scrutin et, à la clôture du vote par anticipation, il est mis dans une enveloppe avec les documents relatifs à l'élection.

11. Si les totaux ne sont pas nuls pour tous les candidats, le directeur du scrutin peut donner l'une des directives suivantes :

- i. Une tabulatrice de votes de remplacement sert au scrutin conformément à la règle 13 (2);
- ii. Le scrutateur peut décider que le scrutin commence, mais que les bulletins de vote sont mis dans le compartiment auxiliaire jusqu'à ce que la tabulatrice de votes soit fonctionnelle ou qu'une tabulatrice de votes de remplacement soit disponible au bureau de vote.

(2) Si une tabulatrice de votes a accepté 3 200 bulletins, elle doit être remplacée, selon une procédure similaire à celle décrite dans la règle 13 (1), par une tabulatrice de votes ayant été testée conformément aux règles 5 (2) à (7).

(3) Si le scrutateur affecté à la tabulatrice estime que la tabulatrice de votes a cessé de fonctionner pendant le scrutin et que le scrutateur décide que le scrutin peut continuer :

- 1. Le scrutateur affecté à la tabulatrice remplace la tabulatrice de votes défectueuse en transférant ses cartes mémoire à la tabulatrice de votes de remplacement, laquelle aura été testée conformément aux règles 5 (2) à (7).
- 2. En cas de remplacement de la tabulatrice de votes, le rapport de totaux nuls est fixé à la tabulatrice de votes de remplacement.
- 3. Si le scrutin continue avant le remplacement de la tabulatrice de votes, le scrutateur affecté à la tabulatrice met les bulletins de vote dans le compartiment auxiliaire.

Ouverture du compartiment auxiliaire

14. (1) Lorsque le compartiment auxiliaire a été utilisé pour le vote conformément à la règle 13 (3), le scrutateur affecté à la tabulatrice retire les bulletins de vote du compartiment auxiliaire et les met dans la tabulatrice de votes.

(2) Lorsque la tabulatrice de votes indique qu'un bulletin de vote est un bulletin sans marque ou un bulletin rejeté, le scrutateur affecté à la tabulatrice appuie sur le bouton d'acceptation afin que le bulletin soit mis dans l'urne.

(3) Lorsque la tabulatrice de votes indique que le bulletin de vote est un bulletin non dépouillé, celui-ci est mis de côté et gardé en sécurité par le scrutateur.

(4) Tout bulletin de vote mis de côté et gardé en sécurité par le scrutateur est traité comme suit avant le début de la procédure de clôture le dernier jour du vote par anticipation :

1. Le scrutateur ou son délégué annule le bulletin de vote et prépare un bulletin de remplacement devant les candidats ou les représentants présents en faisant ce qui suit :
 - i. Il fait sur un nouveau bulletin de vote les mêmes marques contenues dans les cercles du bulletin non dépouillé. Sont inscrits au verso du bulletin de remplacement la mention claire « remplacement » et un numéro qui est également consigné au verso du bulletin non dépouillé et dans le registre du scrutin; et
 - ii. Il substitue le bulletin de vote de remplacement au bulletin non dépouillé et met le bulletin de remplacement dans la tabulatrice de votes.
2. Le bulletin de vote annulé est mis dans l'enveloppe des bulletins annulés.
3. Le nombre de bulletins de vote de remplacement est inclus dans le nombre de bulletins annulés communiqué au directeur du scrutin.

Procédure de clôture avant le dernier jour du vote par anticipation

15. Le scrutateur affecté à la tabulatrice fait ce qui suit :

- (1) Il communique le nombre de bulletins de vote acceptés par la tabulatrice de votes au scrutateur, qui le consigne sur la formule fournie par le directeur du scrutin.
- (2) Il éteint la tabulatrice de votes au moyen de la clé de sûreté.
- (3) Il s'assure que les portes de l'urne sont verrouillées et que le sceau est intact.

(4) Il recouvre la tabulatrice de votes et scelle la housse au moyen du sceau fourni par le directeur du scrutin.

(5) Il ferme le bureau de vote conjointement avec le scrutateur.

Procédure d'ouverture après le premier jour du vote par anticipation

16. Avant l'ouverture du vote par anticipation et en présence de tout candidat ou représentant au bureau de vote, le scrutateur affecté à la tabulatrice fait ce qui suit :

- (1) Il vérifie si le sceau de la housse est intact et si les numéros du sceau correspondent.
- (2) Si le sceau est intact, il enlève la housse.
- (3) Il vérifie si le sceau de l'urne est intact et si la porte de l'urne est verrouillée.
- (4) Il met en marche la tabulatrice de votes et l'active au moyen de la clé de sûreté.
- (5) Avec le scrutateur, il confirme que le nombre de voix exprimées n'a pas changé depuis la dernière clôture du vote par anticipation.

Procédure de clôture le dernier jour du vote par anticipation

17. (1) Après la clôture du vote par anticipation, en présence de tout candidat ou représentant, le scrutateur fait ce qui suit :

1. Il s'assure que le compartiment auxiliaire de l'urne ne contient aucun bulletin de vote non traité.
2. Tout bulletin de vote contenu dans le compartiment auxiliaire de l'urne est traité conformément à la règle 14.
3. Il consigne le nombre de bulletins de vote acceptés par la tabulatrice de votes.
4. Il éteint la tabulatrice de votes au moyen de la clé de sûreté.
5. Il ferme la tabulatrice de votes dans le bureau du directeur du scrutin.
6. Il remplit la formule de rapprochement relative aux bulletins de vote en y inscrivant le nombre :
 - i. de bulletins reçus du directeur du scrutin;

- ii. de bulletins acceptés par chaque tabulatrice de votes;
- iii. de bulletins annulés;
- iv. de bulletins refusés; et
- v. de bulletins non remis.

7. Il signe l'original de la formule et la met, avec les autres documents relatifs à l'élection, dans l'enveloppe prévue qui doit être remise au directeur du scrutin.

(2) Si un sceau portant la signature du scrutateur est apposé sur une enveloppe, un contenant, un document ou un dispositif, tout candidat ou représentant présent peut aussi apposer sa signature.

Résultats du vote par anticipation

18. (1) Le nombre total de voix exprimées lors du vote par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin ne peut être divulgué qu'après 21 h 00 le jour du scrutin.

(2) Le directeur du scrutin avise les candidats du lieu qu'il a désigné pour la production des résultats du vote par anticipation.

(3) Chaque candidat et au plus deux de ses représentants peuvent être présents au bureau du directeur du scrutin.

(4) Le directeur du scrutin et le personnel travaillant sous sa direction font ce qui suit :

- 1. Ils impriment au moins deux exemplaires de chaque rapport des résultats du vote par anticipation.
- 2. Ils retirent le rapport des résultats de chaque tabulatrice de votes et le signent avec tout candidat ou représentant présent qui souhaite le signer.
- 3. Ils mettent chaque rapport des résultats dans l'enveloppe prévue.
- 4. Ils remplissent le relevé du scrutin pour le vote par anticipation qui s'est tenu dans le bureau du directeur du scrutin.
- 5. Ils produisent un certificat des résultats du vote par anticipation et en remettent une copie aux candidats ou aux représentants présents.

(5) Sous la direction du directeur du scrutin, le sceau présent sur chaque urne de la tabulatrice doit être brisé, l'urne doit être ouverte et les bulletins se trouvant à l'intérieur doivent être transférés dans un contenant qui sera scellé et traité conformément à la règle 20.

Mise à l'essai de la logique et de la précision après l'élection

19. Avant la compilation officielle, le directeur du scrutin met à l'essai les tabulatrices de votes conformément aux règles 5 (2) et (3) pour s'assurer qu'elles ont compté correctement les voix exprimées en faveur des candidats.

Garde des documents

20. Le directeur du scrutin garde les programmes, les cartes mémoire, les documents liés aux essais et les bulletins de vote comme le prévoit la Loi à l'égard des documents relatifs à l'élection.

Fait à Toronto,
dans la province de l'Ontario,
le 26 août 2009.

Greg Essensa
Directeur général des élections

ANNEXE H : DISPOSITIONS SUR LE DÉPOUILLEMENT JUDICIAIRE DE L'ÉQUIPEMENT DE DÉPOUILLEMENT DU SCRUTIN

Même si aucun dépouillement judiciaire n'a eu lieu au cours de cette élection partielle, les dispositions de la *Loi électorale* relatives au dépouillement judiciaire devraient être éclaircies car elles s'appliquent à l'utilisation de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin ou des façons de voter qui diffèrent de ce qu'exige la Loi.

La *Loi électorale* prévoit à l'article 74 que :

Le juge supervise le dépouillement judiciaire selon les règles qui s'appliquent au scrutateur au moment où celui-ci fait le compte des bulletins de vote après la clôture du scrutin. Il vérifie ou corrige les relevés de scrutin.

Conformément aux règles de dépouillement manuel des suffrages, la *Loi électorale* prévoit au paragraphe 57(2) que (c'est nous qui soulignons) :

Lors du dépouillement, seul le bulletin de vote qui a été fourni à l'électeur par le scrutateur, qui ne porte une marque que dans un seul cercle et qui ne comprend aucune écriture ou marque qui pourrait faire reconnaître l'électeur est accepté comme bulletin de vote valide.

La tabulatrice de vote utilisée au cours de l'élection partielle déterminait qu'un bulletin de vote était valide uniquement en détectant si les cercles figurant à proximité du nom de chaque candidat comportaient une marque ou non. La technologie des tabulatrices de vote n'était pas assez sophistiquée pour déterminer si un votant avait marqué son bulletin en employant une marque ou une écriture permettant de le reconnaître. Lors des dépouillements manuels, ce type de bulletin de vote n'est pas considéré comme un bulletin valide. Ces bulletins sont rejetés et par conséquent, ils ne sont comptabilisés pour aucun des candidats.

Si un dépouillement judiciaire est demandé pour une élection où de l'équipement à voter, de l'équipement de dépouillement du scrutin et des façons de voter différents ont été utilisés sans qu'ils aient contribué à des résultats douteux, ledit dépouillement judiciaire doit être réalisé de la même façon que le dépouillement original. L'article 74 de la *Loi électorale* précise qu'un nouveau dépouillement doit être supervisé « selon les règles qui s'appliquent au scrutateur au moment où celui-ci fait le compte des bulletins de vote après la clôture du scrutin ».

Si un dépouillement judiciaire manuel avait eu lieu, les bulletins de vote susceptibles de comporter des écritures ou des marques par lesquelles le votant pourrait être reconnu auraient été acceptés lors du dépouillement original mais rejetés lors du nouveau dépouillement. De facto, un même bulletin de vote aurait été traité de deux façons différentes.

La *Loi de 1996 sur les élections municipales* est bien plus claire sur cette question que la *Loi électorale*. L'article 60 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* prévoit explicitement que les nouveaux dépouillements doivent être réalisés selon les mêmes règles et de la même façon que lors du dépouillement original, que ce dernier ait été réalisé manuellement ou à l'aide d'un équipement de dépouillement du scrutin. C'est seulement lorsque le juge qui ordonne un nouveau dépouillement est d'avis que la façon dont il a été procédé au dépouillement original a causé les résultats douteux de l'élection ou y a contribué, qu'on pourra procéder au nouveau dépouillement d'une façon différente.

ANNEXE I : RÉSULTATS DU SONDAGE À LA SORTIE DU VOTE PAR ANTICIPATION

	Total	Pourcentage (%)
Question 1 : Élections Ontario vous a proposé d'utiliser une nouvelle technologie lors du vote par anticipation. Comment avez-vous trouvé le processus?		

Simple	545	89,63
Complexe	11	1,08
Similaire	52	8,55

Question 2 : Par quel moyen avez-vous pris connaissance de votre lieu de vote par anticipation?

** Cette question a parfois donné lieu à des réponses multiples – toutes les réponses ont été prises en compte dans les totaux.*

Carte d'Avis d'enregistrement	438	–
Brochure	49	–
Web	16	–
Journal	25	–
Radio	12	–
Autre	1 162	–

Question 3 : Saviez-vous, avant d'aller voter, que vous utiliseriez une tabulatrice de vote pour déposer votre bulletin?

Oui	39	6,41
Non	570	93,75
Peut-être	2	0,32

Question 4 : Aviez-vous déjà utilisé un dispositif de vote électronique?

Oui	212	35,45
Non	372	62,20
Peut-être	14	2,34

Question 5 : Choisissez-vous habituellement de voter lors du scrutin par anticipation?

Oui	317	52,13
Non	225	37,00
Parfois	66	10,85

